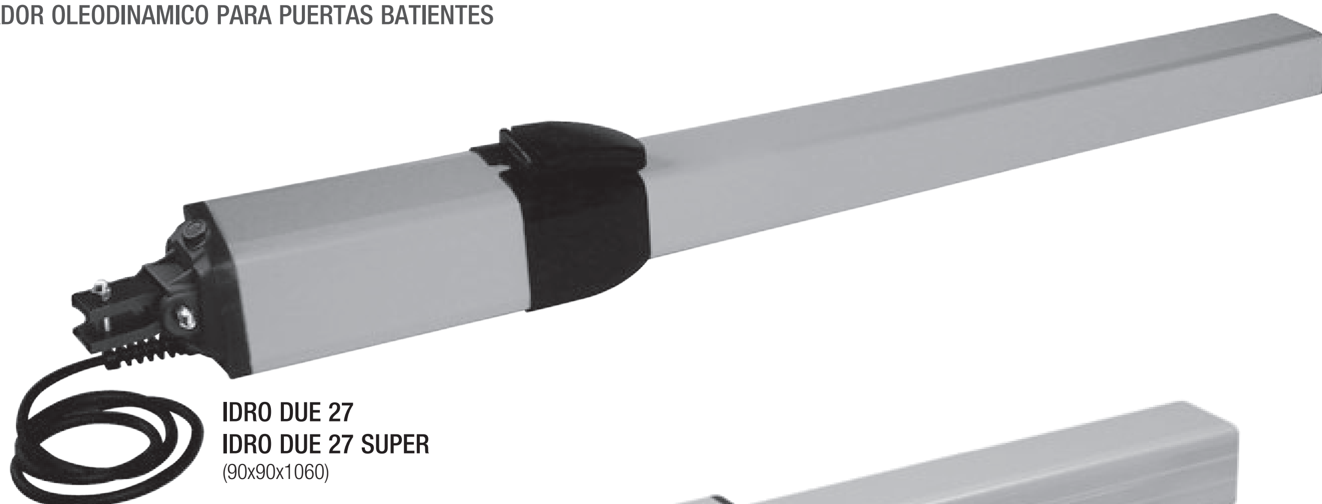
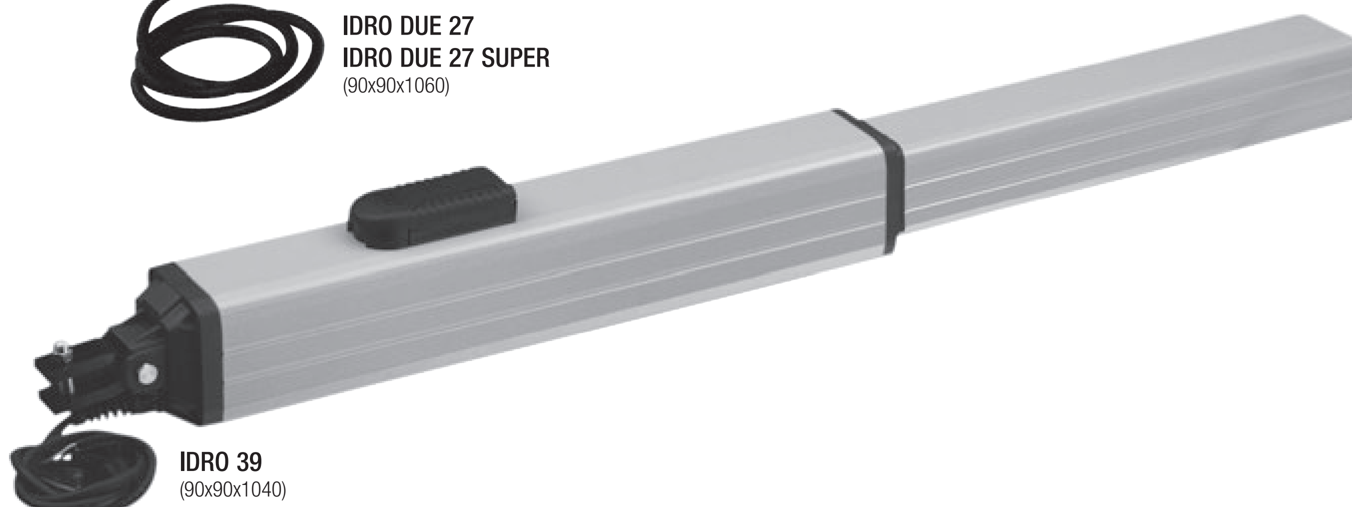
IDRO



OPERATORE OLEODINAMICO PER CANCELLI A BATTENTE
OPERATEUR HYDRAULIQUE POUR PORTAILS À BATTANT
HYDRAULIC OPERATOR FOR LEAF GATES
HYDRAULISCHER ANTRIEB FÜR FLUGELTORE
OPERADOR OLEODINAMICO PARA PUERTAS BATIENTES



IDRO DUE 27
IDRO DUE 27 SUPER
(90x90x1060)



IDRO 39
(90x90x1040)

Operatore Operateur Operator Torantrieb Operador	Alimentazione Alimentation Power Supply Stromspannung Alimentacion	Lunghezza max. anta Longueur maxi battant Max. leaf length Max. Torflügelweite Longitud máx. anta	Peso max cancello Poids maxi portail Max gate weight Max Torgewicht Peso máx verja	Forza max di spinta Force maxi de poussée Thrust force Max. Schubkraft Fuerza max de empuje	Codice Code Code Kode Codigo
IDRO DUE 27/R IDRO DUE 27/1B		3m	400 Kg / 880 lbs	2500 N	AA10843 AA10844
IDRO DUE 27 SUPER/R IDRO DUE 27 SUPER/1B	230V 50/60Hz	6m	700 Kg / 1540 lbs	6400 N	AA10809 AA10804
IDRO 39/R IDRO 39/1B IDRO 39/2B		7m	1000 Kg / 2200 lbs		AA10871 AA10876 AA10859

ITALIANO pag. 05 / FRANÇAIS pag. 12 / ENGLISH page 19 / DEUTSCH pag. 26 / ESPAÑOL pag. 33

I ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI PER L'INSTALLAZIONE

ATTENZIONE - PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE È IMPORTANTE CHE VENGANO SEGUITE TUTTE LE ISTRUZIONI
CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI

1° - Se non è previsto nel quadro elettronico, installare a monte del medesimo un'interruttore di tipo magnetotermico (onnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3 mm) che riporti un marchio di conformità alle normative internazionali. Tale dispositivo deve essere protetto contro la richiusura accidentale (ad esempio installandolo entro quadro chiuso a chiave).

2° - Per la sezione ed il tipo dei cavi la RIB consiglia di utilizzare un cavo di tipo H05RN-F con sezione minima di 1,5 mm^2 e comunque di attenersi alla norma IEC 364 e alle norme di installazione vigenti nel proprio Paese.

3° - Posizionamento di un'eventuale coppia di fotocellule: il raggio delle fotocellule deve essere ad un'altezza non superiore a 70 cm dal suolo e ad una distanza dal piano di movimento della porta non superiore a 20 cm. Il loro corretto funzionamento deve essere verificato a fine installazione in accordo al punto 7.2.1 della EN 12445.

4° - Per il soddisfacimento dei limiti imposti dalla EN 12453, se la forza di picco supera il limite normativo di 400 N è necessario ricorrere alla rilevazione di presenza attiva sull'intera altezza della porta (fino a 2,5 m max). Le fotocellule in questo caso sono da applicare come indicato nella norma EN 12445 punto 7.3.2.2).

N.B.: È obbligatoria la messa a terra dell'impianto.
I dati descritti nel presente manuale sono puramente indicativi.
RIB si riserva di modificarli in qualsiasi momento.
Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE
ATTENZIONE - L'INSTALLAZIONE NON CORRETTA PUÒ CAUSARE GRAVI DANNI
SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

1° - Questo libretto d'istruzioni è rivolto esclusivamente a del personale specializzato che sia a conoscenza dei criteri costruttivi e dei dispositivi di protezione contro gli infortuni per i cancelli, le porte e i portoni motorizzati (attenersi alle norme e alle leggi vigenti).

2° - L'installatore dovrà rilasciare all'utente finale un libretto di istruzioni in accordo alla 12635.

3° - L'installatore prima di procedere con l'installazione deve prevedere l'analisi dei rischi della chiusura automatizzata finale e la messa in sicurezza dei punti pericolosi identificati (seguendo le norme EN 12453 / EN 12445).

4° - L'installatore prima di installare il motore di movimentazione deve verificare che il cancello sia in buone condizioni meccaniche e che si apra e chiuda adeguatamente.

5° - L'installatore dovrà installare l'organo per l'attuazione del rilascio manuale ad un'altezza inferiore a 1,8 m.

6° - L'installatore dovrà rimuovere eventuali impedimenti al movimento motorizzato del cancello (es. chiavistelli, catenacci, serrature ecc.)

7° - L'installatore dovrà applicare in modo permanente le etichette che mettono in guardia contro lo schiacciamento in un punto molto visibile o in prossimità di eventuali comandi fissi.

8° - Il cablaggio dei vari componenti elettrici esterni all'operatore (ad esempio fotocellule, lampeggianti, ecc.) deve essere effettuato secondo la EN 60204-1 e le modifiche a questa apportate dal punto 5.2.2 della EN 12453.

9° - L'eventuale montaggio di una pulsantiera per il comando manuale del movimento deve essere fatto posizionando la pulsantiera in modo che chi la aziona non si trovi in posizione pericolosa; inoltre si dovrà fare in modo che sia ridotto il rischio di azionamento accidentale dei pulsanti.

10° - Tenete i comandi dell'automatismo (pulsantiera, telecomando etc) fuori dalla portata dei bambini. L'organo di manovra (un interruttore tenuto chiuso manualmente) deve essere in una posizione che sia visibile dalla parte guidata ma lontana dalle parti in movimento. Deve essere installato a un'altezza minima di 1,5 m.

11° - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età compresa dagli 8 anni e al di sopra e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e capire i rischi connessi.

12° - I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

13° - Pulizia e manutenzione utente non deve essere fatta da bambini senza supervisione.

14° - Non permettere ai bambini di giocare con i comandi fissi. Tenere i telecomandi lontano dai bambini.

15° - I dispositivi di comando fissi devono essere installati in modo che siano visibili.

16° - Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, manutenzione dell'impianto, togliere la tensione agendo sull'apposito interruttore magnetotermico collegato a monte dello stesso.

17° - A fine installazione l'installatore dovrà assicurarsi che le parti della porta non ingombrino strade o marciapiedi pubblici.

LA DITTA RIB NON ACCETTA NESSUNA RESPONSABILITÀ per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza nell'installazione delle norme di sicurezza e delle leggi attualmente in vigore.

F INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES POUR L'INSTALLATION

ATTENTION - POUR LA SECURITE DES PERSONNES, IL EST IMPORTANT DE SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS
CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

1° - Si ce n'est pas prévu dans la centrale, installer en amont de celle-ci un interrupteur de type magnétothermique (omnipolaire avec ouverture minimum des contacts de 3 mm) qui porte une marque de conformité aux normes internationales. Ce dispositif doit être protégé contre la re-fermeture accidentelle (par exemple en l'installant dans un tableau fermé à clé).

2° - En ce qui concerne la section et le type des câbles, RIB conseille d'utiliser un câble de type H05RN-F ayant une section minumum de 1,5 mm^2 et de toute façon, s'en tenir à la norme IEC 364 et aux normes d'installation en vigueur dans le propre pays.

3° - Positionnement d'un couple éventuel de photocellules: Le rayon des photocellules doit se situer à une hauteur qui ne doit pas être supérieure à 70 cm du sol et à une distance du plan de mouvement de la porte qui ne doit pas être supérieure à 20 cm. Leur bon fonctionnement doit être vérifié en fin d'installation selon le point 7.2.1 de la EN 12445.

4° - Pour satisfaire aux limites imposées par la EN 12453, si la force de pointe dépasse la limite de la norme de 400 N, il est nécessaire de recourir au relevé de présence active sur la hauteur totale de la porte (jusqu'à 2,5 m max). - Les photocellules, dans ce cas, doivent être appliquées selon le point 7.3.2.2 de la EN 12445

N.B.: La prise de terre sur l'installation est obligatoire.
Les données décrites dans ce manuel sont purement indicatives.
RIB se réserve le droit de les modifier à tout moment.
Réaliser l'installation en conformité aux normes et aux lois en vigueur.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE POUR L'INSTALLATION
ATTENTION - UNE INSTALLATION NON CORRECTE PEUT CAUSER DE GRAVES DOMMAGES
SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1° - Ce livret d'instructions est adressé exclusivement à un personnel spécialisé qui connaît les critères de construction et les dispositifs de protection contre les accidents concernant les portails, les portes et les portes cochères motorisés (s'en tenir aux normes et aux lois en vigueur).

2° - L'installateur devra délivrer à l'utilisateur final un livret d'instruction en accord à la EN 12635.

3° - L'installateur avant de procéder à l'installation, doit prévoir l'analyse des risques de la fermeture automatisée finale et la mise en sécurité des points identifiés dangereux (en suivant les normes EN 12453/EN 12445).

4° - L'installateur, avant d'installer le moteur de mouvement, doit vérifier que le portail de fer soit en bonnes conditions mécaniques et qu'il s'ouvre et se ferme correctement.

5° - L'installateur devra installer l'organe pour l'exécution de la relâche manuelle à une hauteur inférieure à 1,8 m.

6° - L'installateur devra retirer d'éventuels obstacles au mouvement motorisé du portail de fer (ex. verrous, serrures, etc).

7° - L'installateur devra appliquer, de façon permanente, les étiquettes qui mettent en garde contre l'écrasement, dans un endroit bien visible ou à proximité de commandes fixes éventuelles.

8° - Le câblage des divers composants électriques externes à l'opérateur (par exemple photocellules, clignotants, etc) doit être effectué selon la EN 60204-1 et les modifications apportées à celle-ci dans le point 5.2.2 de la EN 12453.

9° - Le montage éventuel d'un tableau pour la commande manuelle du mouvement doit être fait en positionnant le tableau de façon à ce que la personne qui l'actionne ne se trouve pas en position de danger; de plus, il faudra faire en sorte que le risque d'actionnement accidentel des boutons soit réduit.

10° - Tenir les commandes de l'automatisme (tableau, télécommande, etc) hors de portée des enfants. L'organe de manoeuvre (un interrupteur tenu fermé manuellement) doit être dans une position qui soit visible de la partie guidée mais lointaine des parties en mouvement. Il doit être installé à une hauteur moindre de 1,5 m.

11° - Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances si elles sont sans surveillance ou instruction concernant l'utilisation de l'équipement en toute sécurité et de comprendre les risques encourus.

12° - Enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

13° - Nettoyage et entretien utilisateur n'a pas à être effectué par des enfants sans surveillance.

14° - Ne laissez pas les enfants jouer avec les commandes fixes. Gardez la télécommande hors de portée des enfants.

15° - Les dispositifs fixes de commande doivent être installés de sorte qu'ils soient visibles.

16° - Avant l'exécution de toute opération d'installation, de réglage, d'entretien de l'installation, couper le courant en agissant sur l'interrupteur magnétothermique à cet effet, branché en amont de l'installation.

17° - A la fin de l'installation, l'installateur devra s'assurer que les parties de la porte n'encombrent pas la rue ou le trottoir public.

LA SOCIETE RIB N'ACCEPTE AUCUNE RESPONSABILITE pour d'éventuels dommages provoqués par la non-observation dans l'installation, des normes de sécurité et des lois actuellement en vigueur.

GB IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION

ATTENTION - FOR THE SAFETY OF PEOPLE IT IS IMPORTANT TO FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS
KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH CARE

1° - If it is not forecast in the electric gearcase, install a switch of magneto thermic type upstream, (omni polar with minimum opening of the contacts of 3 mm) with a check of conformity to the international standards. Such device must be protected against the accidental lockup (for example by installing inside a locked board).
2° - For the section and the type of the cables RIB advices to use a cable of H05RN-F type with 1,5 sqmm minimum section and, however, to keep to the IEC 364 and installation standards in force in your country.
3° - Positioning of a possible couple of photoelectric cells: the radius of the photoelectric cells must be at a height of no more than 70 cm from the ground and at a distance not superior to 20 cm from the motion plane of the door. Their correct working must be verified at the end of the installation in accordance with the point 7.2.1 of the EN 12445
4° - To fulfill the limits set by EN 12453, and in case the peak force exceeds the normative limit of 400 N it is necessary to have recourse to the active presence survey on the whole height of the door (up to max 2,5 m) - The photoelectric cells, in this case, must be applied in accordance with the point 7.3.2.2 of the EN 12445

N.B.: The earthing of the system is obligatory.
The data described in this handbook are purely a guide.
RIB reserves the right to change them in any moment.
Carry out the system in the respect of the standards and laws in force.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION
ATTENTION - THE INCORRECT INSTALLATION CAN CAUSE SERIOUS DAMAGES
FOLLOW ALL INSTALLATION INSTRUCTIONS

1° - **This handbook is exclusively addressed to the specialized personnel** who knows the constructive criteria and the protection devices against accidents for motorized gates, doors and main doors (follow the standards and the laws in force).
2° - The installer will have to issue a handbook to the final user in accordance with the 12635.
3° - Before proceeding with the installation, the installer must forecast the risks analysis of the final automatized closing and the safety of the identified dangerous points (Following the standards EN 12453/EN 12445).
4° - Before installing the motion motor, the installer must verify that the gate is in good mechanical conditions and that it adequately opens and closes.
5° - The installer must install the member for the manual release at a height inferior to 1,8 m.
6° - The installer will have to remove possible impediments to the motorized motion of the gate (eg. door bolts, sliding bolts, door locks etc.)
7° - The installer will permanently have to put the tags warning against the deflection on a very visible point or near possible fixed controls.
8° - The wiring harness of the different electric components external to the operator (for example photoelectric cells, flashlights etc.) must be carried out according to the EN 60204-1 and the modifications to it done in the point 5.2.2 of the EN 12453.
9° - The possible assembly of a keyboard for the manual control of the movement must be done by positioning the keyboard so that the person operating it does not find himself in a dangerous position; moreover, the risk of accidental activation of the buttons must be reduced.
10° - Keep the automatism controls (push-button panel, remote control etc.) out of the children way. Command device for operating the motor (a switch manually closed) should be placed in area visible from the guided site and far from moving parts. It should be placed at least at 1,5 m height.
11° - this appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved
12° - children shall not play with the appliance
13° - cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
14° - do not allow children to play with fixed controls. Keep remote controls away from children
15° - Fixed command devices should be installed in a well visible way.
16° - Before carrying out any installation, regulation or maintenance operation of the system, take off the voltage by operating on the special magneto thermic switch connected upstream.
17° - At the end of the installation, the installer will have to make sure that the parts of the door do not encumber streets or public sidewalks.

THE RIB COMPANY DOES NOT ACCEPT ANY RESPONSIBILITY for possible damages caused by the non observance during the installation of the safety standards and of the laws in force at present.

D WICHTIGE SICHERHEITS ANLEITUNGEN FÜR DIE INSTALLATIONEN

ACHTUNG - FÜR DIE SICHERHEIT DER PERSONEN IST ES WICHTIG, DASS ALLE ANWEISUNGEN GENAU AUSGEFÜHRT WERDEN
INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN BEACHTET WERDEN

1° - Wenn nicht bereits an der elektrischen Schaltzentrale vorgesehen, muss vor der Schaltzentrale ein thermomagnetischer Schalter installiert werden (omnipolar, mit einer minimalen Kontaktöffnung von 3 mm), der ein von den internationalen Normen anerkanntes Konformitätszeichen besitzt. Solch ein Geraet muss vor Vandalismus geschuetzt werden (z.B.mit einen Schluesselkatsten in einem Panzergehaeuse).
2° - RIB empfiehlt den Kabeltyp H05RN-F mit einem minimalen Querschnitt von 1,5 mm^2 generell sollten die Normative IEC 364 und alle anderen geltenden Montagenormen des Bestimmungslandes eingehalten werden.
3° - Position des ersten paar Fotozellen: Der sollten nicht hoeher als 70 cm vom Boden sein, und sollte nicht mehr als 20 cm entfernt von der Achse des Tores sitzen (das gilt fuer Schiebe und Drehtore). In Übereinstimmung mit dem Punkt 7.2.1 der EN 12445 Norm, ihr korrektes Funktionieren muß einmal überprüft werden.
4° - In Einklang mit der Norm EN12453, ist es bei Toren notwendig eine komplette Sicherheitslieiste zu installieren, bei denen mehr als 400 N Kraft aufgewand werden muessen, um das Tor zum anhalten zu bringen (Maximum von 2,5 m anwenden) - Die Fotozellen müssen in diesem Fall sein beantragen außen zwischen EN 12445 Punkt 7.3.2.2).

ANMERKUNG: Die Erdung der Anlage ist obligatorisch
Die in diesem Handbuch aufgeführten Daten sind ausschließlich empfohlene Werte. RIB behält sich das Recht vor, das Produkt zu jedem Zeitpunkt zu modifizieren. Die Anlage muss in Übereinstimmung mit den gültigen Normen und Gesetzen montiert werden.

WICHTIGE SICHERHEITS ANLEITUNGEN FÜR DIE INSTALLATIONEN
WARNUNG - UNSACHGEMÄSSE INSTALLATION KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN
ALLE INSTALLATIONSANLEITUNGEN BEFOLGEN

1° - **Diese Betriebsanleitung dient ausschließlich dem Fachpersonal**, welche die Konstruktionskriterien und die Sicherheits-Vorschriften gegen Unfälle für Tore, Türen und automatische Tore kennt (geltende Normen und Gesetze beachten und befolgen).
2° - Der Monteur muss dem Endkunde eine Betriebsanleitung in Übereinkunft der EN12635 überreichen.
3° - Vor der Installierung muss für die automatische Schließung und zur Sicherheitsgewährung der identifizierten kritischen Punkte, eine Risiko Analyse vorgenommen werden mit der entsprechenden Behebung der identifizierten, gefährlichen Punkte. (die Normen EN 12453/EN 12445 befolgend).
4° - Vor den Bewegungsmotor zu installieren, ist es nötig die mechanischen Zustande von der Gittertür (Öffnung, Schluss, u.s.w.) zu prüfen.
5° - Das Element für den manuellen Schiebebetrieb muss bei einer geringeren Höhe von 1,80 Metern installiert sein.
6° - Der Installateur muss mögliche Verhinderungen an der Gittertürbewegung (wie z.B. Riegeln, Schlossen u.s.w.) abnehmen.
7° - Der Installateur muss ständige Etiketten, gegen die Zerdrücken Gefahr, auf einen sehr sichtbaren Punkt oder in der nähe von stationären Steuerungen anbringen.
8° - Die Verkabelung der verschiedenen externen elektrischen Komponenten zum Operator (z.B. Fotozellen, Blinker etc.) muss nach EN 60204-1 ausgeführt werden, Änderungen davon nach Punkt 5.2.2 der EN 12453.
9° - Die eventuelle Montage einer Schalttafel für den manuellen Bewegungsbefehl muss so angebracht werden, dass der Benutzer sich nicht in einer Gefahrenzone befindet, und dass, das Risiko einer zufälligen nicht gewollten Aktivierung von Schaltern gering ist.
10° - Alle Steuerungselemente (Schalttafel, Fernbedienung etc.) gehören nicht in Reichweite von Kindern. Das Schalten Element (einen Schalter dass manuell geschlossen ist) muss sichtbar aus dem angetriebenen Teil sein, und muss entfernt aus dem beweglichen Teil sein. Dies Element muss bei einer Höhe von wenigsten 1,50 Metern installiert sein.
11° - Die Nutzung von diesem Gerät ist erlaubt an Kinder ab 8 Jahre alte. Es ist nötig die Personen mit physischen und Intellekt Handikapen, auf die möglichen Gefahren zu warnen.
12° - Die Kinder muss mit diesem Gerät nicht spielen.
13° - Die Kinder muss die Reinigung und die Wartung von diesem Gerät, ohne Aufsicht, nicht machen.
14° - Die Kinder muss mit den Steuerungen und mit den Fernsteuerungen nicht spielen.
15° - Die fixe Steuerungen muss sichtbare nach der Installation sein.
16° - Vor jeglichem Eingriff, sei es Installation, Regulation oder Wartung der Anlage, muss vorher die Stromzufuhr unterbrochen werden, den dafür bestimmten Magnetthermo-Schalter drücken, der am Eingang der Anlage installiert ist.
17° - Nach der Installation ist es nötig zu prüfen dass Teile von der Gittertür keinen Hindernis auf Straße oder Bürgersteige verursachen.

DIE FIRMA RIB ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG für eventuelle Schäden, die entstehen können, wenn die Installierungsvorschriften die den gültigen Sicherheitsnormen entsprechen, nicht eingehalten werden.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN

ATENCIÓN PARA LA SEGURIDAD DE LAS PERSONAS ES IMPORTANTE QUE SE OBSERVEN TODAS LAS INSTRUCCIONES
CONSERVAR CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES

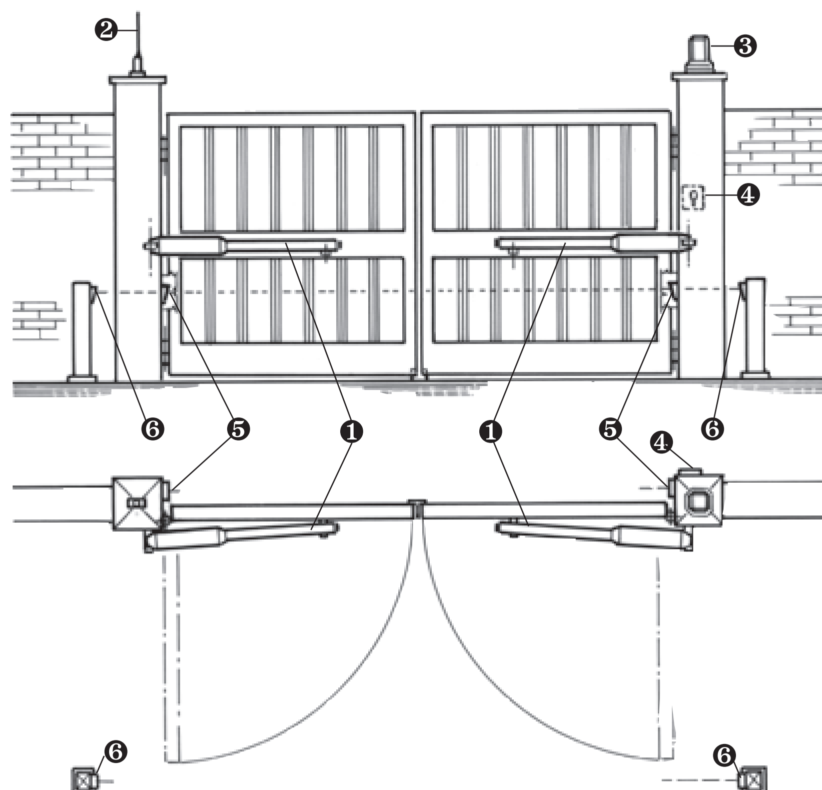
1° - En el caso de que no sea previsto en la central eléctrica, instalar antes de la misma, un interruptor de tipo magnetotérmico (omnipolar con una apertura mínima de los contactos de 3 mm) que dé un sello de conformidad con las normas internacionales. Este dispositivo tiene que estar protegido contro cierres accidentales (por ejemplo instalándolo dentro de un panel cerrado a llave).
2° - Para la sección y el tipo de los cables, RIB aconseja utilizar cables de tipo H05RN-F con sección mínima de 1,5 mm^2 e igualmente atenerse a la norma IEC 364 y a las normas de instalación del propio país.
3° - Posicionamiento eventual de un par de fotocélulas. El rayo de las fotocélulas no debe estar a más de 70 cm de altura desde el suelo y a una distancia de la superficie de movimiento de la puerta, no superior a 20 cm. El correcto funcionamiento tiene que ser controlado al final de la instalación de acuerdo con el punto 7.2.1 de la EN 12445.
4° - Para lograr satisfascer los límites impuestos por la EN 12453, si la fuerza de punta supera el límite normativo de 400 N, es necesario recurrir al control de presencia activa en toda la altura de la puerta (hasta a 2,5m max). - Las fotocélulas en este caso se deben colocar como indicado en la EN 12445 punto 7.3.2.2.

PS.: Es obligatorio la puesta a tierra del sistema.
Los datos descritos en el presente manual son sólamente indicativos.
RIB se reserva de modificarlos en cualquier momento.
Realizar el sistema respetando las normas y las leyes vigentes.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN
CUIDADO: UNA INCORRECTA INSTALACIÓN PUEDE CAUSAR GRAVES DAÑOS
SEGUIR TODAS LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1° - Este manual de instrucciones está exclusivamente dirigido a personal especializado que conozca los criterios de construcción y de los dispositivos de protección contra accidentes con cancelas, puertas y portales motorizados (atenerse a las normas y a las leyes vigentes).
2° - El instalador tendrá que dar al utilizador final un manual de instrucciones de acuerdo con la 12635.
3° - El instalador antes de proceder con la instalación tiene que hacer un analisis de los riesgos del cierre automatizado final y la puesta en seguridad de los puntos identificados como peligrosos (siguiendo las normas EN 12453 / EN 12445).
4° - El instalador antes de instalar el motor de desplazamiento tiene que controlar que la cancela esté en buenas condiciones mecánicas y que se abra y se cierre en forma adecuada.
5° - El instalador tendrá que instalar el órgano para el desenganche manual a una altura inferior a 1,8 m.
6° - El instalador tendrá que quitar eventuales impedimentos para el movimiento motorizado de la cancela (ej. pistillos, cerraduras, cerrojos, etc.).
7° - El instalador tendrá que colocar de modo permanente rótulos que adviertan de la posibildad de aplastamiento, en un punto bastante visible o en las cercanías de eventuales mandos fijos.
8° - El cablaje de los varios componentes eléctricos externos al operador (por ejemplo fotocélulas, los intermitentes, etc) tiene que ser efectuado según la EN 60204-1 y a las modificas sucesivas aportadas por el punto 5.2.2 della EN 12453.
9° - El eventual montaje de un panel de mandos para la gestión del movimiento manual tiene que ser efectuado posicionando el panel en modo de que quien lo accione no se encuentre en una posición peligrosa; además se tiene que hacer en modo que sea mínimo el riesgo de accionamiento accidental de los pulsadores.
10° - Tener los mandos del automatismo (panel de mandos, mando a distancia, etc.) lejos del alcance de los niños. El òrgano de maniobra (un interruptor cerrado manualmente) tiene que estar en una posiciòn visible desde la parte de maniobra, pero lejana de las piezas en movimiento. Tiene que ser instalado en una altura mìn. de 1,5 metros.
11° - Esta unidad puede ser utilizado por niños de 8 años o más y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso de ‘equipo de manera segura y comprender los riesgos que implica.
12° - Los niños no deben jugar con el aparato.
13° - Limpieza y mantenimiento de usuarios no tiene que ser hecho por los niños sin supervisión.
14° - No permita que los niños jueguen con los controles fijos. Mantenga los controles remotos alejados de los niños.
15° - Los mecanismos de mando fijos tienen que ser instalados de manera visible.
16° - Antes de ejecutar cualquier operación de instalación, ajuste o mantenimiento del sistema, quitar la corriente accionando el respectivo interruptor magnetotérmico conectado antes del mismo.
17° - Al final de la instalación, el instalador tendrá que asegurarse de que las partes de la puerta no estorben calles o aceras públicas.

LA EMPRESA RIB NO SE RESPONSABILIZA por eventuales daños provocados por la falta de respeto de las normas de seguridad, durante la instalación y de las leyes actualmente vigentes.



1 - Operatore IDRO
2 - Antenna radio
3 - Lampeggiatore
4 - Selettore a chiave
5 - Fotocellule esterne
6 - Fotocellule interne

1

CONTROLLO PRE-INSTALLAZIONE

Le ante devono essere solidamente fissate ai cardini delle colonne, non devono flettere durante il movimento e devono muoversi senza attriti.
Prima d'installare l'IDRO è meglio verificare tutti gli ingombri necessari per poterlo installare.
Se il cancello si presenta come da Fig. 1 non occorrono modifiche.
È obbligatorio uniformare le caratteristiche del cancello alle norme e leggi vigenti. La porta può essere automatizzata solo se in buono stato e se rispondente alla norma EN 12604.

- L'anta non deve presentare porte pedonali. In caso contrario occorrerà prendere opportune precauzioni in accordo al punto 5.4.1 della EN12453 (ad esempio impedire il movimento del motore quando il portoncino è aperto, grazie ad un microinterruttore opportunamente collegato al quadro elettronico).
- Non bisogna generare punti di intrappolamento (ad esempio tra anta aperta del cancello e cancellata).

Non devono essere presenti fermi meccanici al di sopra del cancello perché non sono sufficientemente sicuri.

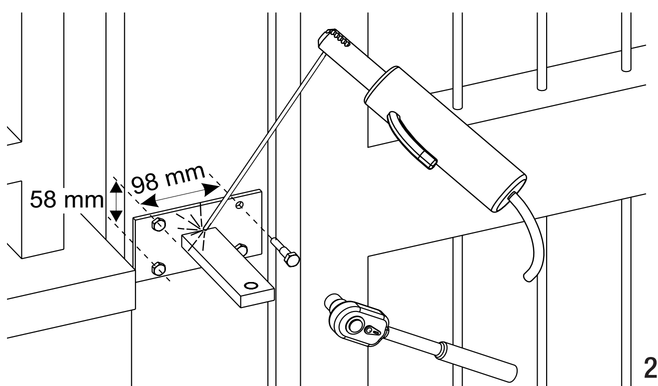
CARATTERISTICHE TECNICHE		**27/R**	**27/1B**	**27 SUPER/R**	**27 SUPER/1B**	**39/R**	**39/1B 39/2B**
Lunghezza max. anta	m	3	3*	6	6**	7	7**
Peso max cancello	kg	400		700		1000	
Corsa max di traino	cm	27		27***		39	
Tempo medio di apertura	s	16		40		50	
Forza max di spinta	N	2500		6400			
Alimentazione e frequenza		**230V~ 50Hz**					
Potenza motore	W	180		220			
Assorbimento	A	1		1,1			
Condensatore	μF	6,3		12,5			
Cicli normativi	n°	300 - 15s/2s		500 - 23s/2s		800 - 45s/2s	
Cicli consigliati al giorno	n°	300		500		800	
Servizio	%	80		90			
Cicli consecutivi garantiti	n°	100		200		800	
Lubrificazione a grasso		OX SUPER					
Peso motore	kg	10		11,4		13,6	
Rumorosità	db	<70					
Volume	m^3	0,0086				0,0084	
Temperatura di lavoro	°C	-20 ÷ +55					
Grado di protezione	IP	55					

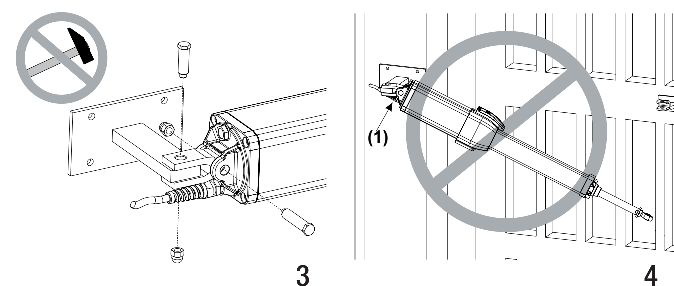
* Oltre gli 1,6 m di lunghezza d'anta deve essere applicata una elettroserratura per assicurare un'efficace chiusura.
** Oltre gli 1,8 m di lunghezza d'anta deve essere applicata una elettroserratura per assicurare un'efficace chiusura.
*** **IDRO 27 SUPER rallenta negli ultimi 2 cm di corsa dello stelo.**

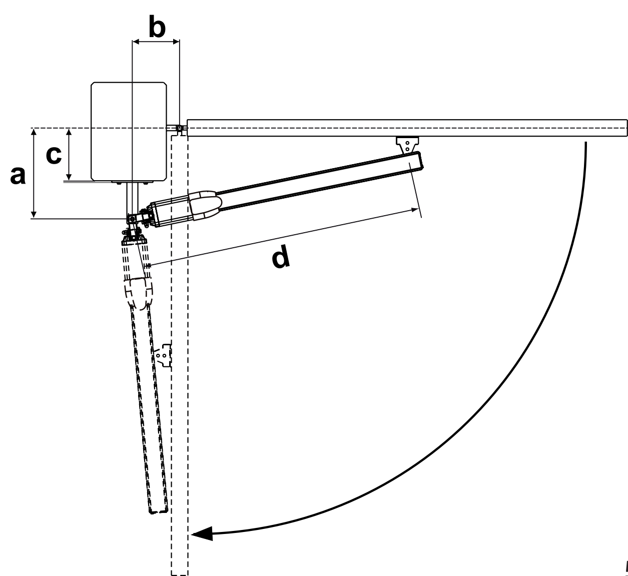
FISSAGGIO ATTACCHI OPERATORE

In base alla scelta del tipo di apertura (interna o esterna) e in base alla scelta della rotazione massima dell'anta, la staffa deve essere prima tagliata rispettando la quota "**a**" e poi saldata come in Fig. 2.
Il supporto deve essere posizionato in modo che l'operatore risulti perfettamente orizzontale.

Attenzione: non utilizzare il martello per l'inserimento del perno di ottone corto; l'inserimento del perno sulla forcella e staffa deve avvenire con la semplice pressione delle mani (Fig. 3).
Attenzione: non inclinare l'operatore oleodinamico oltre l'angolazione permessa dalla forcella oscillante **(1)**, pena la possibile rottura della stessa (Fig. 4).







Componenti da installare secondo la norma EN12453			
TIPO DI COMANDO	**USO DELLA CHIUSURA**		
	Persone esperte (fuori da area pubblica*)	Persone esperte (area pubblica)	Uso illimitato
a uomo presente	A	B	non possibile
a impulsi in vista (es. sensore)	C o E	C o E	C e D, o E
a impulsi non in vista (es. telecomando)	C o E	C e D, o E	C e D, o E
automatico	C e D, o E	C e D, o E	C e D, o E

* esempio tipico sono le chiusure che non accedono a pubblica via
A: Pulsante di comando a uomo presente (cioè ad azione mantenuta), come cod. ACG2013
B: Selettore a chiave a uomo presente, come cod. ACG1010
C: Regolazione della forza del motore
D: Coste e/o altri dispositivi di limitazione delle forze entro i limiti della norma EN12453 - Appendice A.
E: Fotocellule, es. cod. ACG8026 (da applicare ogni 60÷70 cm per tutta l'altezza della colonna del cancello fino ad un massimo di 2,5 m - EN 12445 punto 7.3.2.1)

IDRO DUE 27

Corsa totale 270 mm - Corsa max suggerita 250 mm - d = 970 mm

a	b	c (max)	Max angolo apertura	Corsa stelo max	Corsa stelo per 90°
100	115	50	**110°**	**250**	**215**
100	150	50	**90°**	**250**	
105	110	55	**110°**	**246**	**215**
105	145	55	**90°**	**250**	
120	105	70	**105°**	**249**	**225**
120	130	70	**90°**	**250**	
125	125	75	**90°**	**250**	
140	95	90	**100°**	**250**	**235**
140	110	90	**90°**	**250**	
145	95	95	**100°**	**255**	**240**
145	105	95	**90°**	**250**	
150	100	100	**90°**	**250**	
155	85	105	**95°**	**249**	**240**
160	90	110	**90°**	**250**	
170	75	120	**90°**	**248**	
180	65	130	**90°**	**247**	

IDRO 39

Corsa totale 390 mm - corsa max suggerita 370 mm - d = 1210 mm

a	b	c (max)	Max angolo apertura	Corsa stelo max	Corsa stelo per 90°
125	170	75	**125°**	**368**	**295**
130	170	80	**125°**	**372**	**300**
140	235	90	**90°**	**370**	
145	165	95	**120°**	**372**	**310**
145	230	95	**90°**	**370**	
160	210	110	**90°**	**370**	
175	195	120	**90°**	**370**	
185	145	130	**110°**	**370**	**330**
185	190	130	**90°**	**370**	
195	140	140	**110°**	**371**	**355**
195	175	140	**90°**	**370**	
240	110	185	**100°**	**370**	**355**
240	125	185	**90°**	**370**	
250	105	195	**95°**	**370**	**360**
250	115	195	**90°**	**370**	
260	95	205	**95°**	**369**	**365**
260	100	205	**90°**	**370**	
270	90	215	**90°**	**370**	
280	80	230	**90°**	**370**	
295	65	245	**90°**	**369**	

Misure in mm

Qualora il pilastro fosse molto largo e non fosse possibile installare l'operatore rispettando la misura **a**, è indispensabile creare una nicchia nel pilastro o spostare il cancello sullo spigolo.

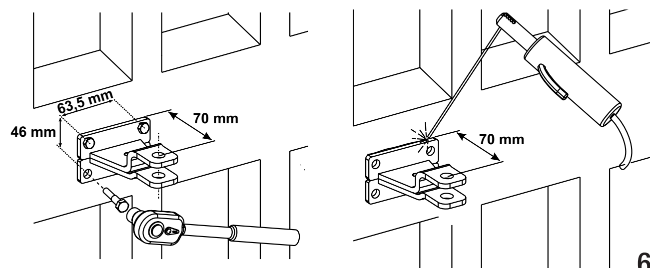
POSIZIONAMENTO DELL'ATTACCO ANTERIORE

L'attacco anteriore in base alla natura del cancello (legno, ferro, alluminio) può essere sia saldato che avvitato (Fig. 6).
L'attacco anteriore deve essere posizionato in maniera tale che l'operatore risulti perfettamente orizzontale (Fig. 7).

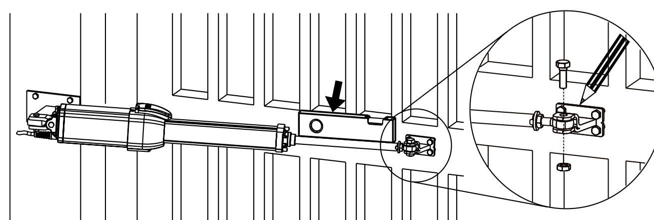
N.B.: Assicurarsi che ad anta tutta aperta e tutta chiusa, lo stelo non si trovi a fine corsa, ma si discosti dai limiti della sua corsa di almeno 15 mm per parte.

Installare IDRO provando più volte ad aprire e chiudere controllando che il profilo copristelo non sfreghi nel cancello in movimento, altrimenti riposizionare l'attacco.

In caso si abbia il muro parallelo al cancello quando questo è aperto, si rende necessario praticare una nicchia per dare una sede all'operatore.



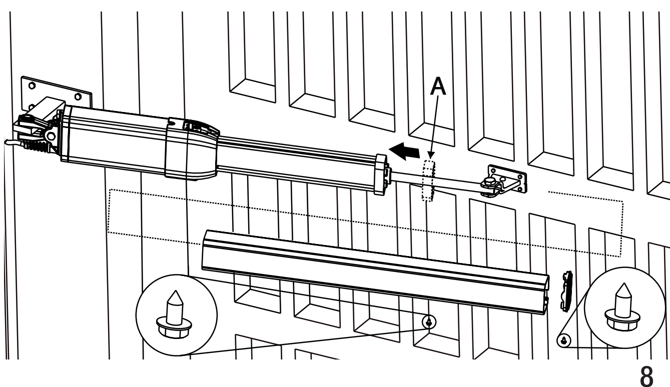
6


7

IDRO DUE 27

INSTALLAZIONE DELLA PROTEZIONE DELLO STELO CROMATO

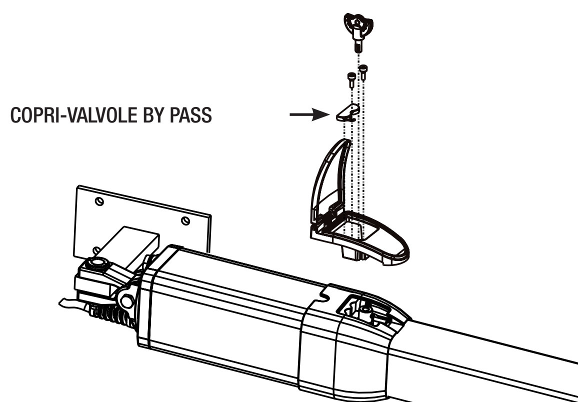
Verificare di aver inserito la cornice in plastica antivibrazione **(A)** prima d'inserire l'estruso copristelo (Fig. 8).



8

MONTAGGIO SBLOCCO IN PLASTICA

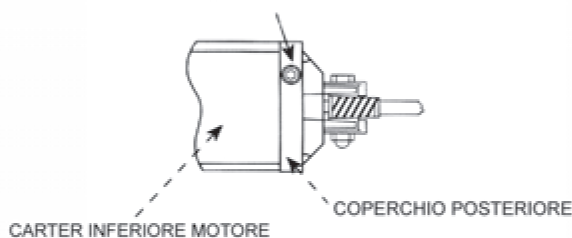
ATTENZIONE: Il montaggio dello sblocco in plastica deve avvenire nel modo indicato in fig. 9 **solo e soltanto dopo aver terminato tutte le operazioni di installazione, montaggio del copristelo e di taratura delle valvole bypass.**



9

SICUREZZE ELETTRICHE

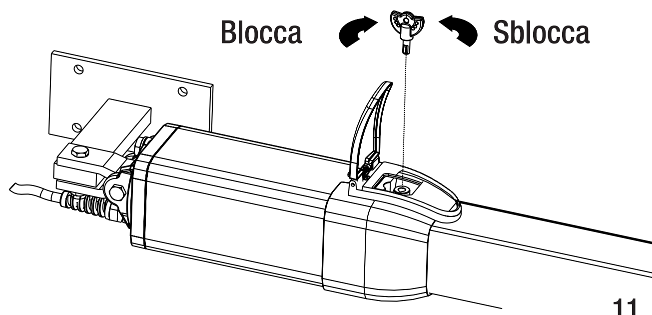
Oltre alle sicurezze meccaniche già citate è obbligatorio, nel caso in cui il cancello abbia una lunghezza d'anta maggiore di 1,80 m, l'utilizzo di due coppie di fotocellule in grado di interromperne il moto.
Una coppia di fotocellule deve essere collocata a un'altezza variabile da 40 a 60 cm tra le colonne del cancello in posizione esterna al fabbricato.
L'altra coppia di fotocellule deve essere collocata, alla stessa altezza della prima, alle estremità delle ante del cancello quando questo è aperto.
Il movimento del cancello deve essere sempre segnalato da un lampeggiatore collocato vicino al cancello.
Si consiglia l'utilizzo del quadro elettronico di comando T2 (per 1 o 2 motori monofasi).
Per i collegamenti ed i dati tecnici degli accessori attenersi ai relativi libretti.



10

MANOVRA MANUALE CON CHIAVE - IDRO DUE 27
Per **sbloccare** operare come segue:
- Inserire la chiavetta e ruotarla in senso antiorario di 180 gradi (Fig. 11).
Per **bloccare** nuovamente l'Attuatore operare come segue:
- Inserire la chiavetta e ruotarla in senso orario fino alla chiusura (Fig. 11).
Attenzione: effettuare lo sblocco sempre in assenza di alimentazione.

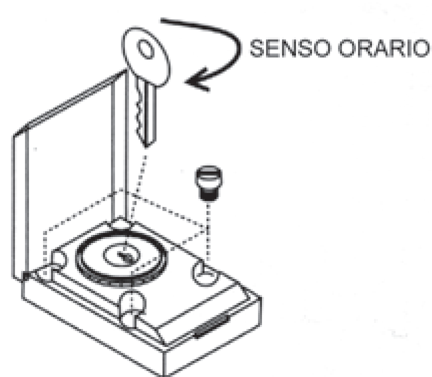
IDRO DUE 27 - 27 SUPER



11

MANOVRA MANUALE CON CHIAVE - IDRO 39
Aprire il tappo RIB.
Inserire la chiave nella serratura.
Ruotare la chiave di 90° in senso antiorario.
Eseguire la manovra manuale spingendo dolcemente l'anta del cancello.
Per il ripristino in automatico, ruotarla nella posizione iniziale.
Togliere la chiave e richiudere il tappo per evitare che entrino acqua e polvere nel dispositivo di sblocco.
N.B.: Effettuare le operazioni per la manovra manuale con motore fermo.
ATTENZIONE: Nei modelli **IDRO DUE 27/R, IDRO DUE 27S/R e IDRO 39/R** (reversibili) è sempre presente lo sblocco. In questo caso lo sblocco serve ad aumentare o diminuire la reversibilità di movimento per evitare che l'anta si muova facilmente in presenza di vento.
Per poter eseguire in modo sicuro la movimentazione manuale dell'anta occorre verificare che:
- sull'anta siano fornite maniglie idonee;
- tali maniglie siano posizionate in modo da non creare punti di pericolo durante il loro utilizzo;
- lo sforzo manuale per muovere l'anta non superi i 225N per i cancelli posti su siti privati ed i 390N per i cancelli posti su siti commerciali ed industriali (valori indicati nel punto 5.3.5 della norma EN 12453).

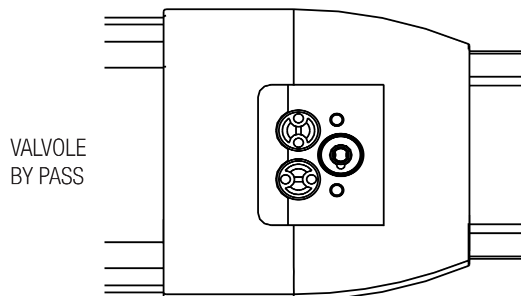
IDRO 39



12

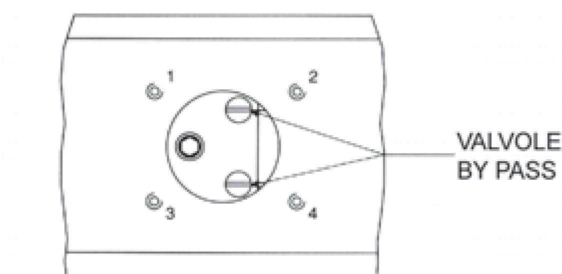
REGOLAZIONE DELLA FORZA (VALVOLE BY PASS)
Per aumentare la forza, con l'ausilio di un cacciavite, ruotare in senso orario le valvole di apertura (grigia) e di chiusura (gialla) poste sotto il copri-valvole in plastica (da rimuovere) dell'operatore IDRO DUE 27 (Fig. 13) o sotto il coperchio (una volta svitate le 4 viti) dell'operatore IDRO 39 (Fig. 14).
Per diminuire la forza, ruotare le valvole di apertura e chiusura in senso antiorario.
N.B.: Nell'eseguire l'operazione di regolazione della forza, ruotare le valvole per gradi dolcemente senza svitarle o avvitarle completamente.
Si consiglia di regolare le valvole in modo che le pressioni non siano molto differenti tra loro. Regolate la pressione di apertura leggermente superiore a quella di chiusura.

IDRO DUE 27 - 27 SUPER



Rimuovere il copri-valvole in plastica 13

IDRO 39



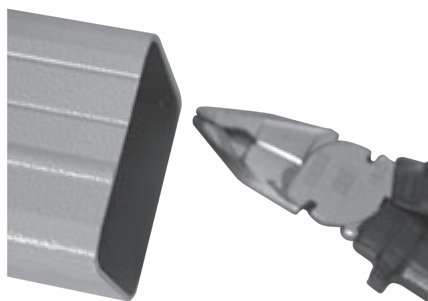
① ② ③ ④ Rimuovere le 4 viti

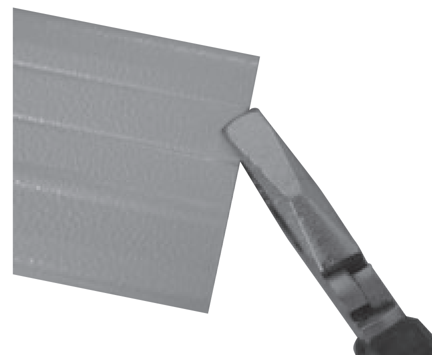
14

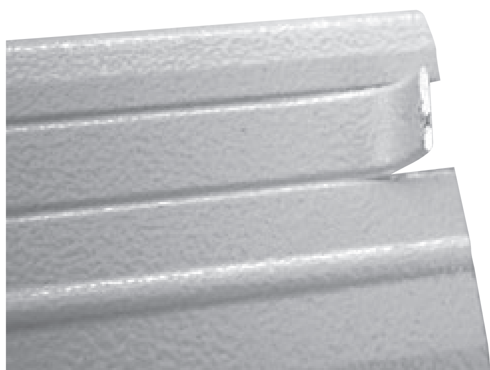
MANUTENZIONE
Da effettuare solamente da parte di personale specializzato dopo aver tolto l'alimentazione elettrica al motore.
Ogni anno ingrassare i cardini, controllare la forza di spinta esercitata dall'operatore sull'anta e verificare il livello dell'olio.

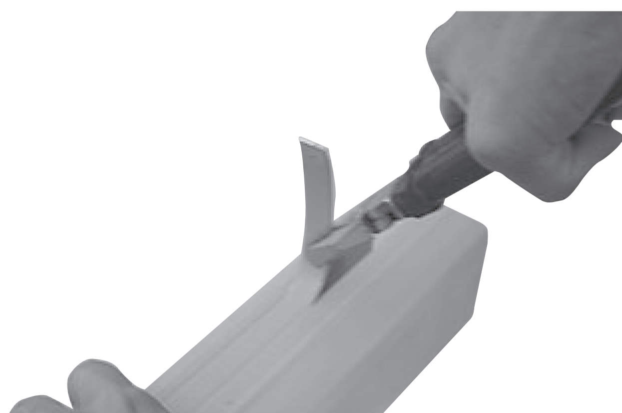
DA FARE
SOLO DURANTE
L'INSTALLAZIONE

SE GLI OPERATORI DEVONO ESSERE SPEDITI, NON APPLICARE QUESTA PROCEDURA

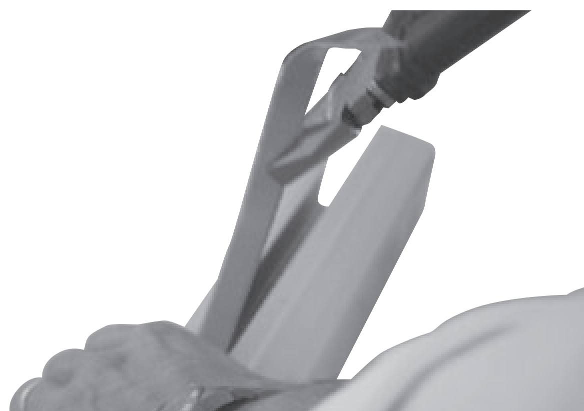


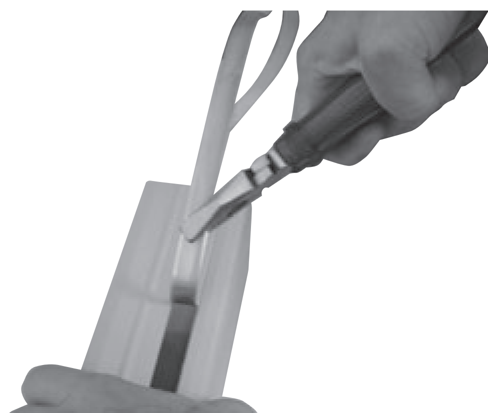


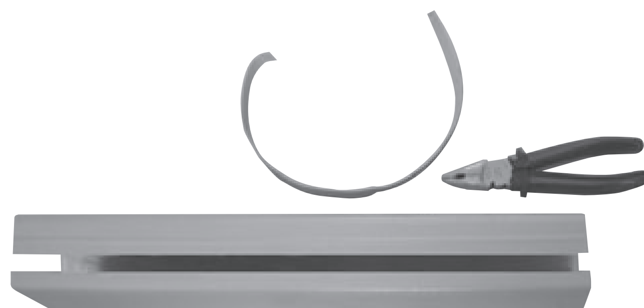












OPTIONAL

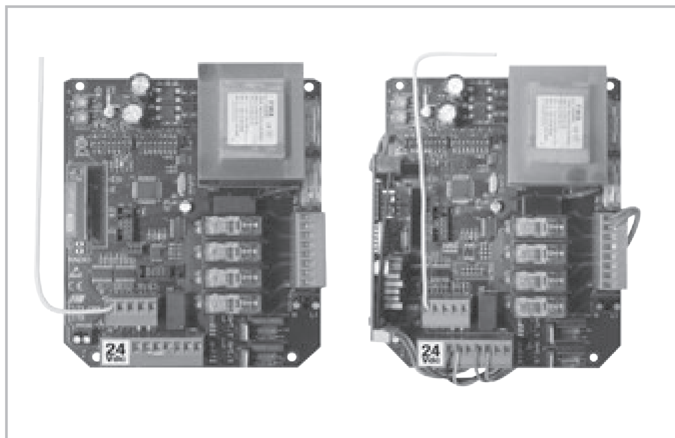
Per i collegamenti ed i dati tecnici degli accessori attenersi ai relativi libretti di istruzione.

T2

cod. ABT2000 => CRX 230/50-60HZ
cod. ABT2001 => 230/50-60HZ
cod. ABT2002 => CRX 120/60HZ
cod. ABT2003 => 120/60HZ

T2 Wi-Fi

Con scheda MASTER Wi-Fi.
cod. ABT2001W



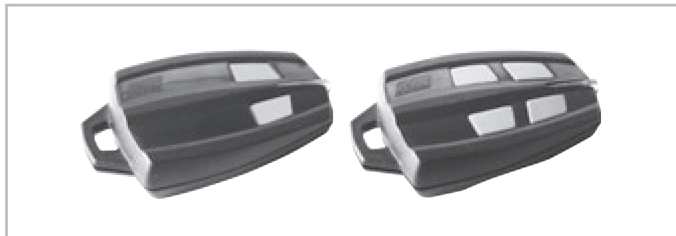
Autoapprendimento corsa e tempi
Apertura pedonale
Chiusura automatica totale e pedonale
Prelampeggio
Rallentamento regolabile in accostamento
Regolazione della forza
Comando radio automatico o passo passo apertura totale
Comando radio automatico o passo passo apertura pedonale
Comando singolo automatico o passo passo
Colpo d'ariete serratura elettrica
Radio ricevitore incorporato
Gestione fotocellule
Gestione chiusura immediata dopo il transito da fotocellule
Gestione lampeggiatore
Gestione coste
Autotest coste di sicurezza come richiesto da norma EN12453
Selettore a chiave
Buzzer
Serratura elettrica

RADIO RICEVITORI AD AUTOAPPRENDIMENTO



S433 1CH	monocanale con innesto	cod. ACG5081
S433 1CH	monocanale con morsettiera	cod. ACG5082
S433 2CH	bicanale con innesto	cod. ACG5083
S433 2CH	bicanale con morsettiera	cod. ACG5084
S433 4CH	quadricanale con innesto	cod. ACG5085
S433 4CH	quadricanale con morsettiera	cod. ACG5086

TELECOMANDO SUN



SUN 2CH	cod. ACG6052	SUN 4CH	cod. ACG6054
SUN CLONE 2CH	cod. ACG6056	SUN CLONE 4CH	cod. ACG6058

SPARK



Per ottenere le migliori prestazioni degli apparati sopracitati, bisogna installare un'antenna accordata sulla frequenza del radio ricevitore installato .

N.B. Fare molta attenzione che il filo centrale del cavo non vada a contatto con la calza in rame esterna, ciò renderebbe nullo il funzionamento dell'antenna.

L'antenna va installata perpendicolarmente e deve essere in vista del telecomando.

LAMPEGGIATORE SPARK con scheda intermittente incorporata cod. ACG7059
SUPPORTO LATERALE cod. ACG7042
ANTENNA SPARK 433 cod. ACG5452

PULSANTIERA FLAT



Con collegamento a motore cod. ACG2012
Con collegamento a centralina cod. ACG2013

CHIAVISTELLO MECCANICO



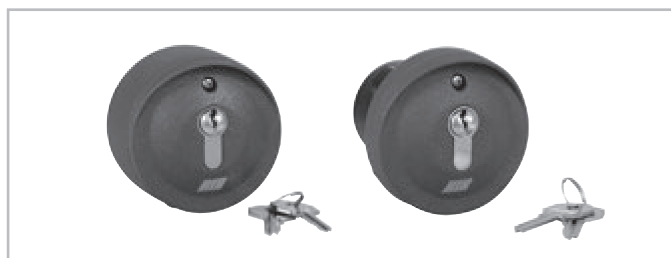
Chiavistello meccanico per cancelli a due ante cod. ACG5000

FIT SLIM



FOTOCELLULE DA PARETE cod. ACG8032
COPPIA DI COLONNINE PER FIT SLIM cod. ACG8065
Le fotocellule FIT SLIM hanno la funzione di sincronismo in corrente alternata e portata di 20 m.
Sono applicabili più coppie di fotocellule ravvicinate grazie al circuito sincronizzatore. Aggiungere il **TRASMETTITORE TX SLIM SYNCRO** cod. ACG8029 per sincronizzare fino a 4 coppie di fotocellule.

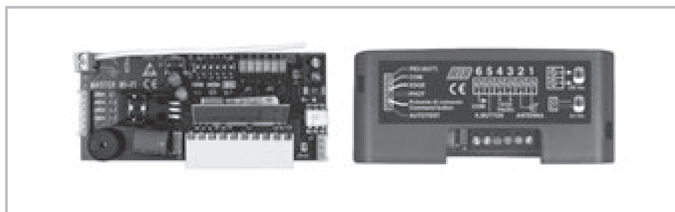
BLOCK



SELETTORE A CHIAVE DA PARETE cod.ACG1053
SELETTORE A CHIAVE DA INCASSO cod.ACG1048

DISPOSITIVI Wi-Fi

MASTER Wi-Fi



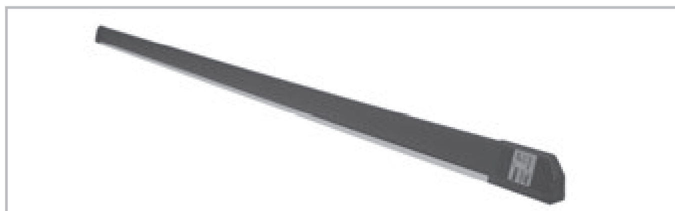
SCHEDA DI GESTIONE SISTEMA SENZA FILI
con innesto - 12÷30V ac/dc cod. ACG6094
con morsettiera - 12÷30V ac/dc cod. ACG6099

NOVA Wi-Fi



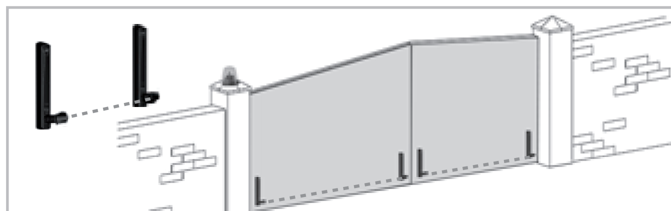
FOTOCELLULE SENZA FILI cod. ACG8037
COPPIA COLONNINE NOVA cod. ACG8039

TOUCH Wi-Fi



COSTA SENZA FILI cod. ACG3016

VERTIGO Wi-Fi



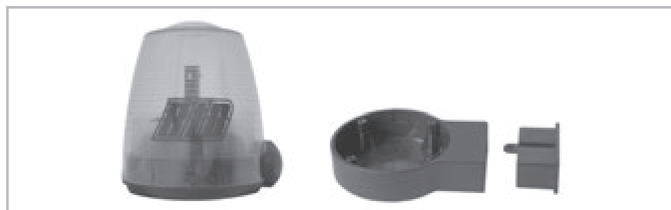
FOTOCELLULE SENZA FILI SOSTITUTIVE DELLA COSTA
VERTIGO Wi-Fi 8 cod. ACG8042 - VERTIGO Wi-Fi 10 cod. ACG8043

BLOCK Wi-Fi



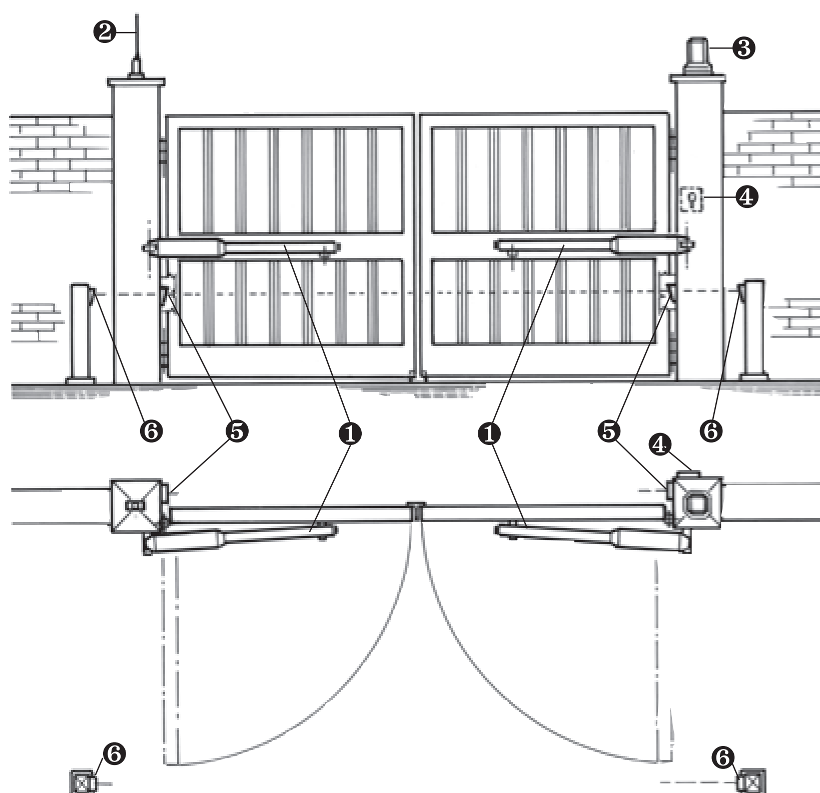
SELETTORE A CHIAVE SENZA FILI
cod. ACG6098

SPARK Wi-Fi



LAMPEGGIATORE SENZA FILI cod. ACG7064
SUPPORTO LATERALE cod. ACG7042

SCHÉMA DÉTAILLÉ DE L'INSTALLATION



1 - Operateur IDRO
2 - Antenne radio
3 - Signal electrique
4 - Selecteur
5 - Photocellules p/protection externe
6 - Photocellules p/protection interne

1

CONTROLE PRE-INSTALLATION

Le portail à battant doit être solidement fixé aux cardans des colonnes, ne doit pas flechir pendant le mouvement et doit pouvoir manoeuvrer sans effort.
Avant d'installer le IDRO, il convient de verifier tous les encombrements necessaires
pour procéder à l'installation.
Si le portail se presente comme indiqué Fig. 1, aucune modification n'est necessaire.
Il est impératif d'uniformiser les caractéristiques du portail avec les normes et les lois en vigueur. La porte peut être automatisée seulement si elle est en bon état et qu'elle est conforme à la norme EN 12604.
- Le vantail ne doit pas comporter de portillon intégré. Dans le cas contraire, il sera opportun de prendre les précautions décrites au point 5.4.1 de la EN 12453 (interdire, par le biais d'un contact raccordé aux bornes adaptées de la platine électronique, la mise en marche de l'automatisme si le portillon est ouvert).
- Ne pas générer de zone d'écrasement (par exemple entre le vantail ouvert et la cloture).

Il ne devra y avoir aucun arrêt mécanique au-dessus du portail, étant donné que les arrêts mécaniques ne sont pas suffisamment sûrs.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES		27/R	27/1B	27 SUPER/R	27 SUPER/1B	39/R	39/1B 39/2B
Longueur maxi du battant	m	3	3*	6	6**	7	7**
Poids maxi du portail	kg	400		700		1000	
Course maxi d'entrainement	cm	27		27***		39	
Temps moyen d'ouverture	s	16		40		50	
Force maxi de poussée	N	2500		6400			
Alimentation et frequence		**230V~ 50Hz**					
Puissance moteur	W	180		220			
Absorption	A	1		1,1			
Condensateur	µF	6,3		12,5			
Cycles normatifs	n°	300 - 15s/2s		500 - 23s/2s		800 - 45s/2s	
Cycles conseillés par jour	n°	300		500		800	
Service	%	80		90			
Cycles consécutifs garantis	n°	100		200		800	
Type d'huile		OX SUPER					
Poids maximun	kg	10		11,4		13,6	
Bruit	db	<70					
Volume	m^3	0,0086				0,0084	
Temperature de travail	°C	-20 ÷ +55					
Indice de protection	IP	55					

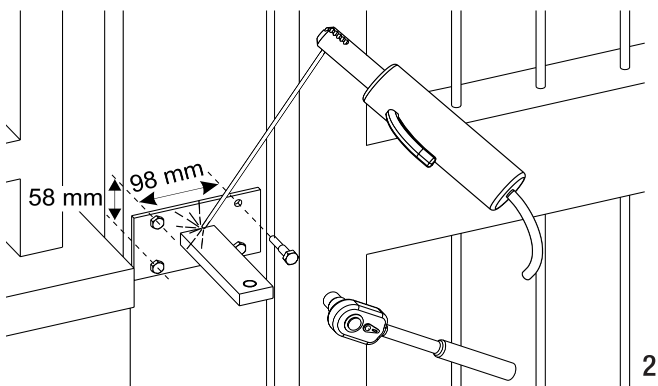
* Les vantaux de plus de 1,6 m de langeur nécessitent l'installation d'une élettroserrure pour garantir une fermeture efficace.
** Les vantaux de plus de 1,8 m de langeur nécessitent l'installation d'une élettroserrure pour garantir une fermeture efficace.
***** IDRO 27 SUPER ralent dans les derniers 2 centimètres de course de la tige.**

FIXATION OPERATEUR

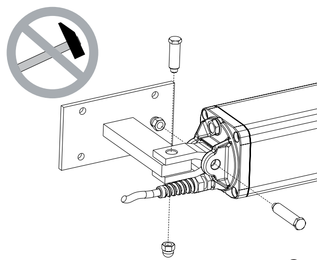
Selon le type d'ouverture (intérieure ou extérieure) et la rotation maxie du vantail choisie, il faut couper la bride en respectant le quota "**a**" et après souder comme dans Fig. 2. Le support doit être positionné de façon que l'opérateur est parfaitement horizontal.

Attention: ne pas utiliser le marteau pour insérer le pivot en laiton court; insérer le pivot dans la fourche et dans la bride avec la simple pression des mains (Fig. 3).

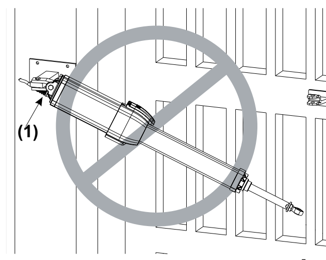
Attention: Ne pas incliner l'opérateur hydraulique outre l'angle permi par la fourche oscillante **(1)**, risque de rupture de la même (Fig. 4).



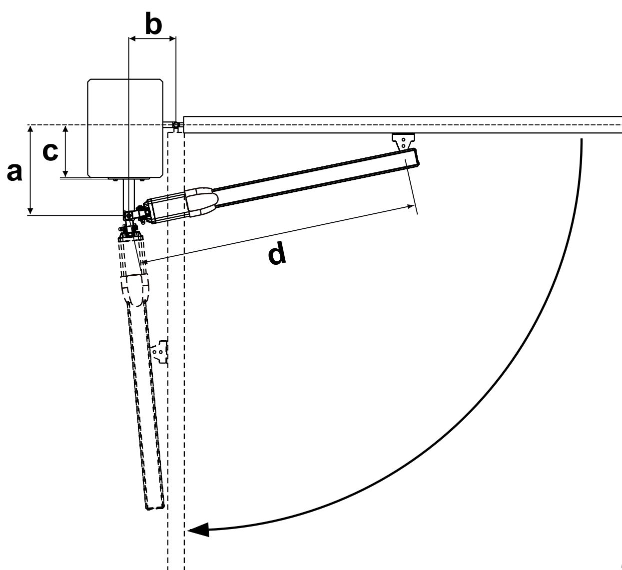
2



3



4



5

Parties à installer conformément à la norme EN12453			
TYPE DE COMMANDE	**USAGE DE LA FERMETURE**		
	Personne expertes (au dehors d'une zone publique*)	Personne expertes (zone publique)	Usage illimité
homme presente	A	B	non possible
impulsion en vue (es. capteur)	C ou E	C ou E	C et D, ou E
impulsion hors de vue (es. boîtier de commande)	C ou E	C et D, ou E	C et D, ou E
automatique	C et D, ou E	C et D, ou E	C et D, ou E

* example typique: fermetures qui n'ont pas d'accès à un chemin public
A: Touche de commande à homme present (à action maintenue), code ACG2013.
B: Sélecteur à clef à homme mort, code ACG1010.
C: Réglage de la puissance du moteur.
D: Barre palpeuse et/ou autres dispositifs de limitation des forces dans les limites de la norme EN12453- appendice A.
E: Cellules photo-électriques, code ACG8026 (Appliquer chaque 60÷70 cm pour toute la taille de la colonne de la porte jusqu'à un maximum de 2,5 m - EN 12445 point 7.3.2.1).

IDRO DUE 27

Course totale 270 mm - Course max conseillé 250 mm - d = 970 mm

a	b	c (max)	Max. angle d'ouverture	Course tige max	Course tige pour 90°
100	115	50	**110°**	**250**	**215**
100	150	50	**90°**	**250**	
105	110	55	**110°**	**246**	**215**
105	145	55	**90°**	**250**	
120	105	70	**105°**	**249**	**225**
120	130	70	**90°**	**250**	
125	125	75	**90°**	**250**	
140	95	90	**100°**	**250**	**235**
140	110	90	**90°**	**250**	
145	95	95	**100°**	**255**	**240**
145	105	95	**90°**	**250**	
150	100	100	**90°**	**250**	
155	85	105	**95°**	**249**	**240**
160	90	110	**90°**	**250**	
170	75	120	**90°**	**248**	
180	65	130	**90°**	**247**	

IDRO 39

Course totale 390 mm - Course max conseillé 370 mm - d = 1210 mm

a	b	c (max)	Max. angle d'ouverture	Course tige max	Course tige pour 90°
125	170	75	**125°**	**368**	**295**
130	170	80	**125°**	**372**	**300**
140	235	90	**90°**	**370**	
145	165	95	**120°**	**372**	**310**
145	230	95	**90°**	**370**	
160	210	110	**90°**	**370**	
175	195	120	**90°**	**370**	
185	145	130	**110°**	**370**	**330**
185	190	130	**90°**	**370**	
195	140	140	**110°**	**371**	**355**
195	175	140	**90°**	**370**	
240	110	185	**100°**	**370**	**355**
240	125	185	**90°**	**370**	
250	105	195	**95°**	**370**	**360**
250	115	195	**90°**	**370**	
260	95	205	**95°**	**369**	**365**
260	100	205	**90°**	**370**	
270	90	215	**90°**	**370**	
280	80	230	**90°**	**370**	
295	65	245	**90°**	**369**	

Mesures en mm

Si le pilier est très large et n'est pas possible d'installer le operateur en respectant la mesure **a**, il faut realiser une niche dans le pilier ou deplacer le portail sur l'arete.

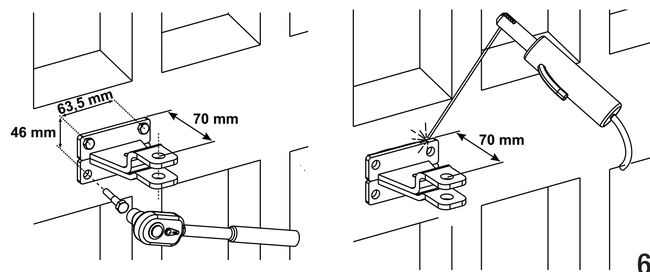
POSITIONNEMENT ATTAQUE ANTERIEUR

Selon la nature du portail (bois, fer, aluminium) l'attaque antérieur peut être soudé ou vissé (Fig. 6).
L'attaque antérieur doit être positionné parfaitement horizontal (Fig. 7)**.**

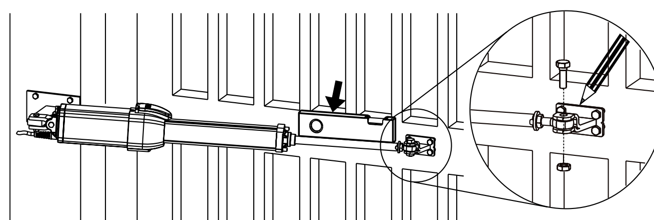
N.B.: S'assurer que lorsque le vantail est complètement ouvert ou complètement fermé, la tige n'est pas en fin de course, mais s'éloigne des limites de sa course d'au moins 15mm de chaque côté.

Installer IDRO en essayant plusieurs fois d'ouvrir et de fermer en controlant que le profile cache-vis ne frotte pas lorsque le portail est en mouvement, dans le cas contrarie, repositionner le agrafe.

En cas de mur parallèle au portail lorsque celui-ci est ouvert il est necessaire de pratiquer une niche pour loger le operateur.



6

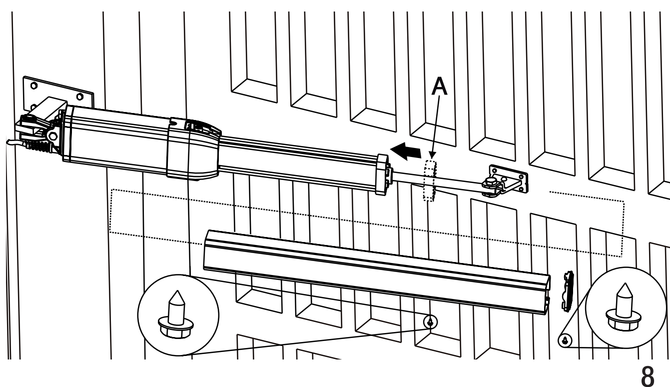


7

IDRO DUE 27

INSTALLATION DE LA PROTECTION DE LA TIGE CHROMEE

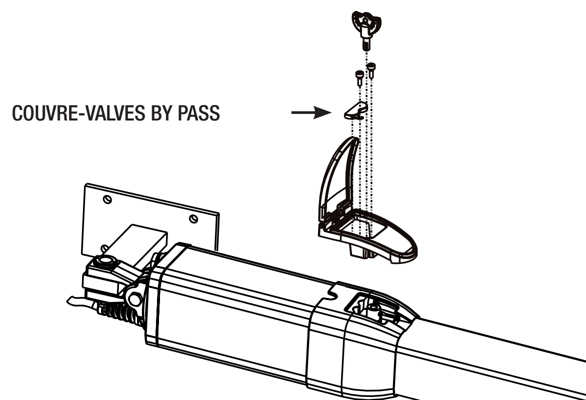
S'assurer d'avoir inséré le quadre en plastique anti-vibration **(A)** avant d'insérer le couvre tige extrusé (Fig. 8).



8

MONTAGE DU DEVERROUILLAGE EN PLASTIQUE

ATTENTION: Le montage du déverrouillage en plastique doit être effecuté comme indiqué dans fig. 9 **seul et uniquement après avoir terminés toutes les opérations d'installation, le montage du couvre tige et le tarage des valves by-pass.**



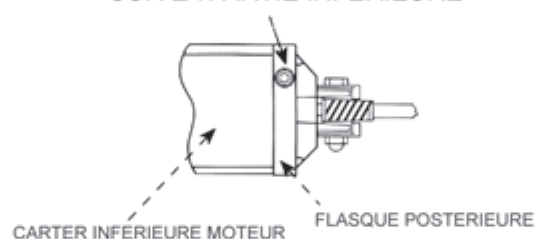
9

SECURITES ELECTRIQUES

En plus des sécurités mécaniques précitées, lorsque les dimensions du vantail dépassent 1,80 m de largeur, il est obligatoire d'utiliser deux paires de cellules photo-électriques en mesure d'interrompre le mouvement.
Placez une paire de cellules photo-électriques à une hauteur variant entre 40 et 60 cm entre les colonnes du portail àl'extérieur.
Placez l'autre paire de cellules photo-électriques à la même hauteur que la première, aux extrémités des vantaux du portail quand celui-ci est ouvert. Le mouvement du portail doit toujours être signalé par un feu clignotant placé à proximité du portail.
Nous vous conseillons d'utiliser des coffrets électroniques T2 (pour 1 ou 2 moteurs monophasés).
Pour ce qui est des raccordements et des données techniques des accessoires, se référer à leur manuel.

TRES IMPORTANT!

APRES L'INSTALLATION RETIRER LA VIS DE MIS A L'AIR LIBRE SITUE SUR LA PARTIE INFERIEURE



10

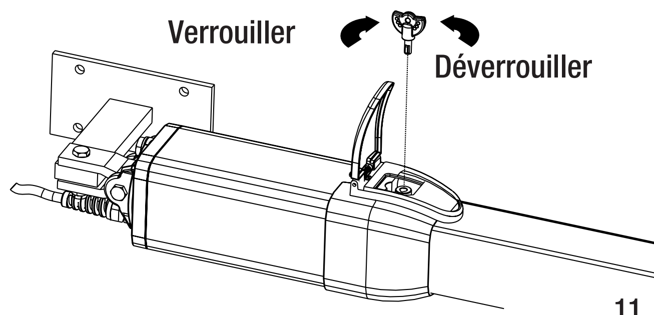
MANOEUVRE MANUELLE AVEC CLE - IDRO DUE 27

Pour **déverrouiller** opérer comme suit:
- Insérer la clef et la tourner de 180° en sens anti-horaire (Fig. 11).

Pour **bloquer** de nouveau l'opérateur opérer comme suit:
- Insérer la clef et la tourner en sens horaire jusqu'à son arrêt (Fig. 11).

Attention: effecuter le déverrouillage toujours avec énergie électrique déclenchée.

IDRO DUE 27 - 27 SUPER



11

MANOEUVRE MANUELLE AVEC CLE - IDRO 39

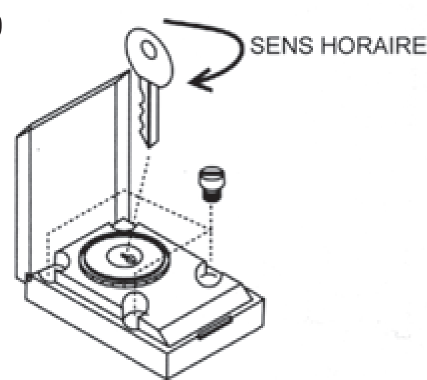
Ouvrir le bouchon.
Introduire la clé dans la serrure.
Tourner la clé de 90° dans le sense anti-horarie.
Effectuer la manoeuvre manuelle en poussant doucement le battant du portail.
Pour revenir au fonctionnement automatique, tourner la clé dans la position initiale.
Enlever la clé et fermer le bouchon pour éviter que de l'eau ou de la poussière entrent dans le dispositif de déblocage.

ATTENTION: Effectuer les opérations relatives à la manoeuvre manuelle lorsque le moteur est arrêté.

ATTENTION: Dans les modèles **IDRO DUE 27/R, IDRO DUE 27S/R et IDRO 39/R** (réversibles) le déblocage est toujours présent. Dans ce cas, le déblocage sert à augmenter ou diminuer la réversibilité de mouvement pour éviter que le volet batte trop facilement quand il y a du vent.

Afin de pouvoir manœuvre manuellement le vantail, il est important de vérifier que:
- Il soit fourni des poignées adaptées sur le vantail.
- Ces poignées doivent être positionnées de sorte à ne pas créer un danger durant leur utilisation.
- L'effort manuel pour mettre en mouvement le vantail ne doit pas excéder 225N pour les portes et portails en usage privé, et 390N pour les portes et portails à usage industriel et commercial (valeurs indiquées au paragraphe 5.3.5 de la norme EN 12453).

IDRO 39



12

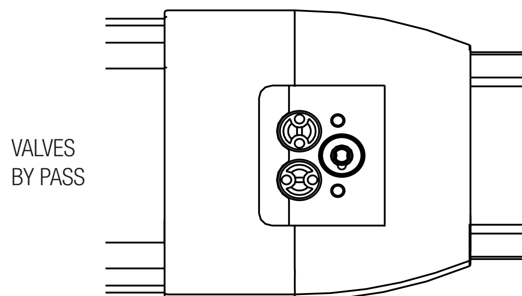
REGLAGE DE LA FORCE (VALVES BY PASS)

Pour augmenter la force, tourner, à l'aide d'un tournevis et dans le sens des aiguilles d'une montre, les soupapes d'ouverture (grise) et de fermeture (jaune) situées sous le couvre-valves de plastique (à retirer) de l'opérateur IDRO DUE 27 (Fig. 13) ou sous le couvercle (une fois les 4 vis dévissées) de l'opérateur IDRO 39 (Fig. 14).
Pour réduire la force, tourner les soupapes d'ouverture et de fermeture dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

N.B.: Lors des opérations de réglage de la force, tourner les soupapes progressivement et doucement, sans les dévisser ni les visser à fond. Il est conseillé de régler les soupapes de sorte que les pressions ne diffèrent pas trop entre elles.

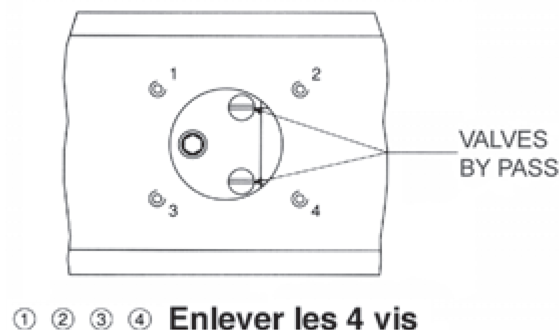
Régler la pression d'ouverture légèrement supérieure à celle de fermeture.

IDRO DUE 27 - 27 SUPER



Enlever le couvre-valves de plastique 13

IDRO 39



14

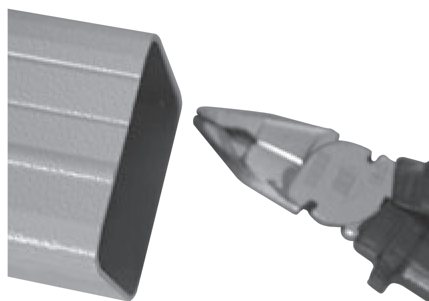
ENTRETIEN

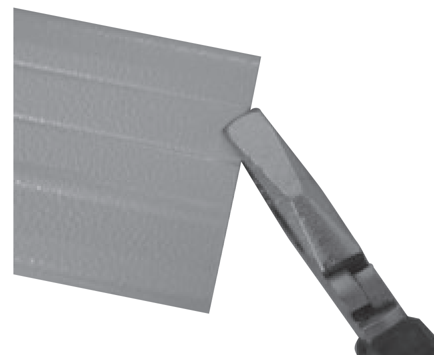
Effectuer soulement par personnel specialisé après avoir coupé l'alimentation.
Tous les ans, graisser les gonds, contrôler la force de poussée exercée par le operateur sur le portail et vérifier le niveau d'huile.d

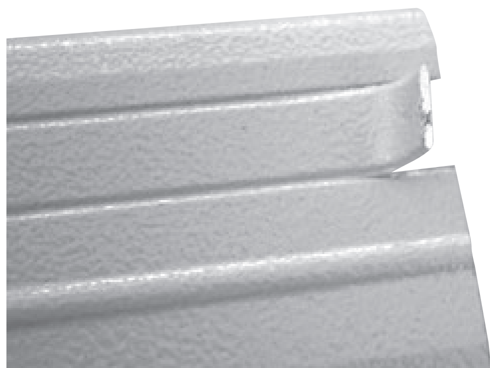
PROCEDURE POUR ENLEVER LE PROFIL EN ALUMINIUM

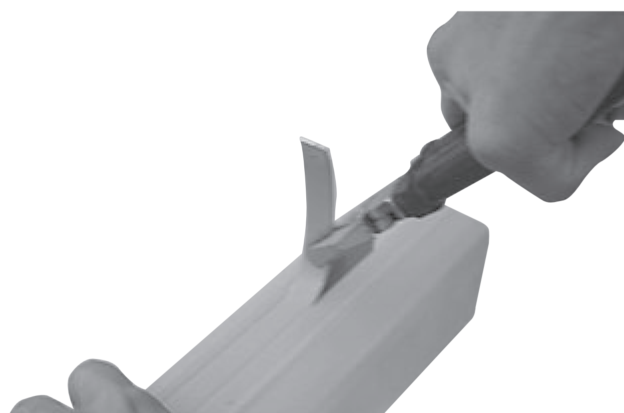
PROCEDURE A FAIRE SEULEMENT PENDANT L'INSTALLATION

S'IL FAUT ENVOYER CES OPERATEURS, NE PAS APPLIQUER CETTE PROCEDURE

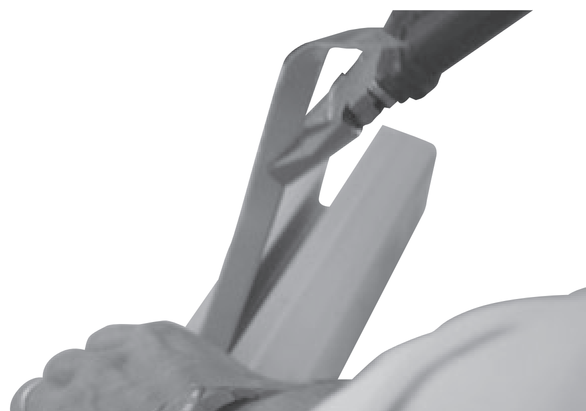


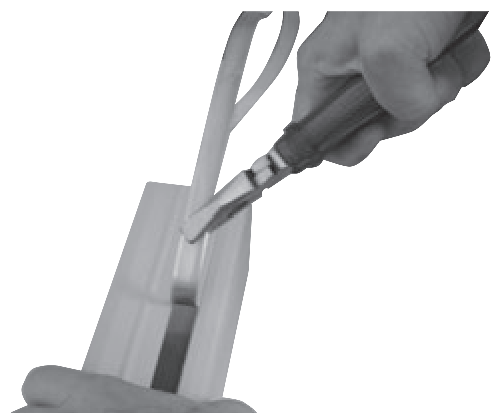


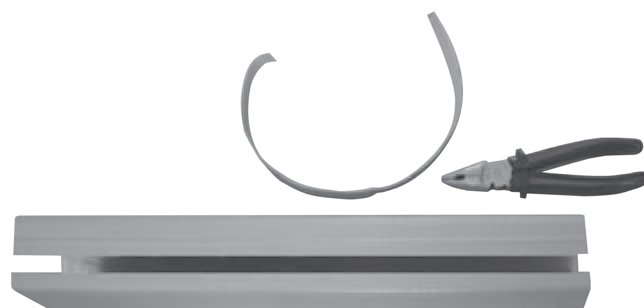












OPTIONS

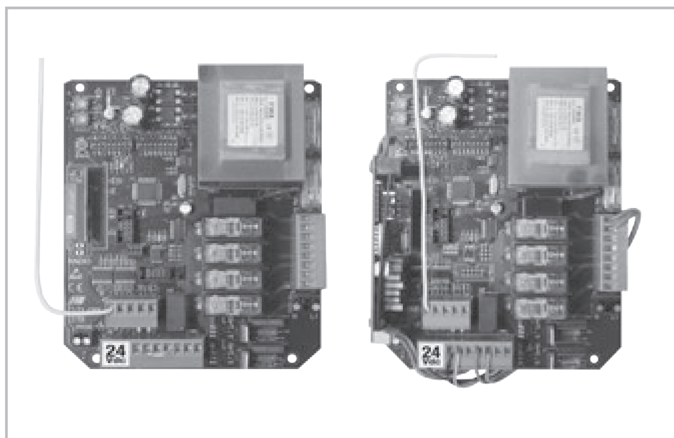
Pour les branchements et les données techniques des accessoires, se conformer aux livrets d'instruction correspondants.

T2

code ABT2000 => CRX 230/50-60HZ
code ABT2001 => 230/50-60HZ
code ABT2002 => CRX 120/60HZ
code ABT2003 => 120/60HZ

T2 Wi-Fi

Avec carte MASTER Wi-Fi.
code ABT2001W



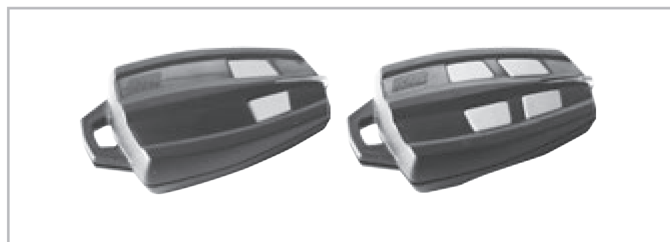
Auto-apprentissage course et temps
Ouverture piétonne
Fermeture automatique totale et piétonne
Pré-clignotement
Ralentissement réglable en approche
Réglage de la force
Commande radio automatique ou pas à pas ouverture totale
Commande radio automatique ou pas à pas ouverture piétonne
Commande simple automatique ou pas à pas
Coup de bélier serrure électrique
Récepteur radio incorporé
Gestion photocellules
Gestion de la fermeture immédiate par les photocellules après le passage
Gestion clignotant
Gestion cordon de securité
Autotest cordons de sécurité comme requis par la norme EN12453
Sélecteur à clef
Buzzer
Serrure électrique

RADIORÉCEPTEURS AUTO-APPRENDISSAGE



S433 1CH	à un canal embrochable	code ACG5081
S433 1CH	à un canal avec bornes à visser	code ACG5082
S433 2CH	à deux canaux embrochable	code ACG5083
S433 2CH	à deux canaux avec bornes à visser	code ACG5084
S433 4CH	à quatre canaux embrochable	code ACG5085
S433 4CH	à quatre canaux avec bornes à visser	code ACG5086

EMETTEUR RADIO SUN



SUN 2CH	code ACG6052	SUN 4CH	code ACG6054
SUN CLONE 2CH	code ACG6056	SUN CLONE 4CH	code ACG6058

SPARK



Afin d'optimaliser les performances des appareils suscités, il est indispensable d'installer une antenne accordée sur la fréquence du radiorécepteur installé.

N.B. Veiller à ce que le fil central du câble n'entre pas en contact avec l'enveloppe extérieure en cuivre; dans le cas contraire, le fonctionnement de l'antenne serait nul.

L'antenne doit être installée de façon perpendiculaire et être en vue de la télécommande.

FEU CLIGNOTANT SPARK avec carte intermittente incorporée	code ACG7059
SUPPORT LATERAL	code ACG7042
ANTENNE SPARK 433	code ACG5452

POUSSOIR FLAT



Pour raccorder un moteur en direct	code ACG2012
Pour raccorder à une carte électronique	code ACG2013

VERROU MECANIQUE



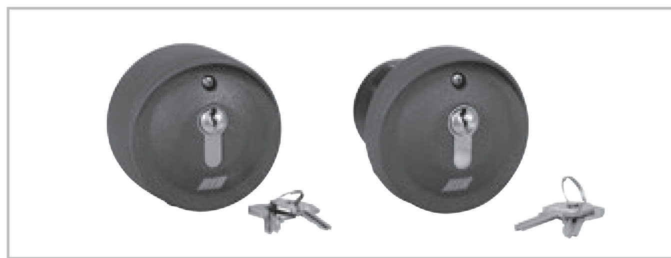
Pour le verrouillage au sol du premier vantail — code ACG5000

FIT SLIM



PHOTOCELLULES MURALES code ACG8032
PAIRE DE POTEAUX POUR FIT SLIM code ACG8065
Les photocellules FIT SLIM ont la fonction de synchronisme dans le courant à C.A. et les gammes de 20 m.
Plusieurs paires sont appliqués, rapprochés les uns des autres grâce au circuit synchronisé.
Ajouter le **TRANSMETTEUR TX SLIM SYNCRO** code ACG8029
s'il existe plus de deux paires de photocellules (jusqu'à 4).

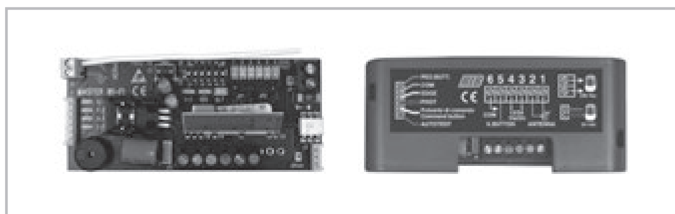
BLOCK



BLOCK - SÉLECTEUR À CLÉ MURAL code ACG1053
BLOCK - SÉLECTEUR À CLÉ ENCASTRER code ACG1048

DISPOSITIFS Wi-Fi

MASTER Wi-Fi



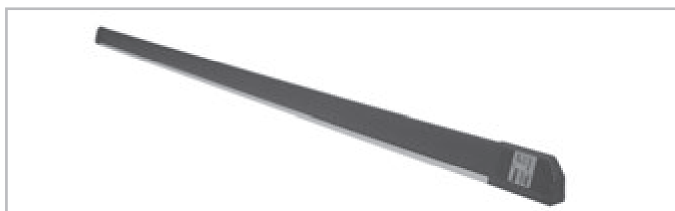
FICHE DE GESTION SYSTÈME SANS FILS
embrochable - 12÷30V ac/dc code ACG6094
avec bornes à visser - 12÷30V ac/dc code ACG6099

NOVA Wi-Fi



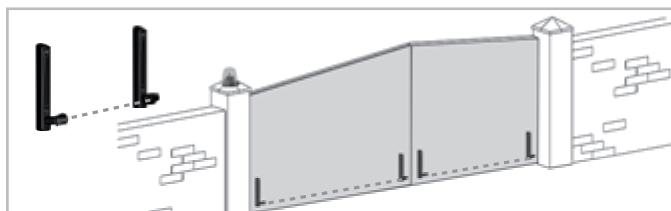
PHOTOCELLULES SANS FILS code ACG8037
PAIRE DE POTEAUX NOVA code ACG8039

TOUCH Wi-Fi



BARRE PALPEUSE SANS FILS code ACG3016

VERTIGO Wi-Fi



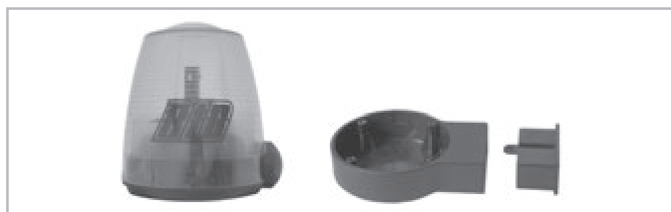
PHOTOCELLULES SANS FIL POUR REMPLACER LA BARRE PALPEUSE
VERTIGO Wi-Fi 8 code ACG8042 - VERTIGO Wi-Fi 10 code ACG8043

BLOCK Wi-Fi

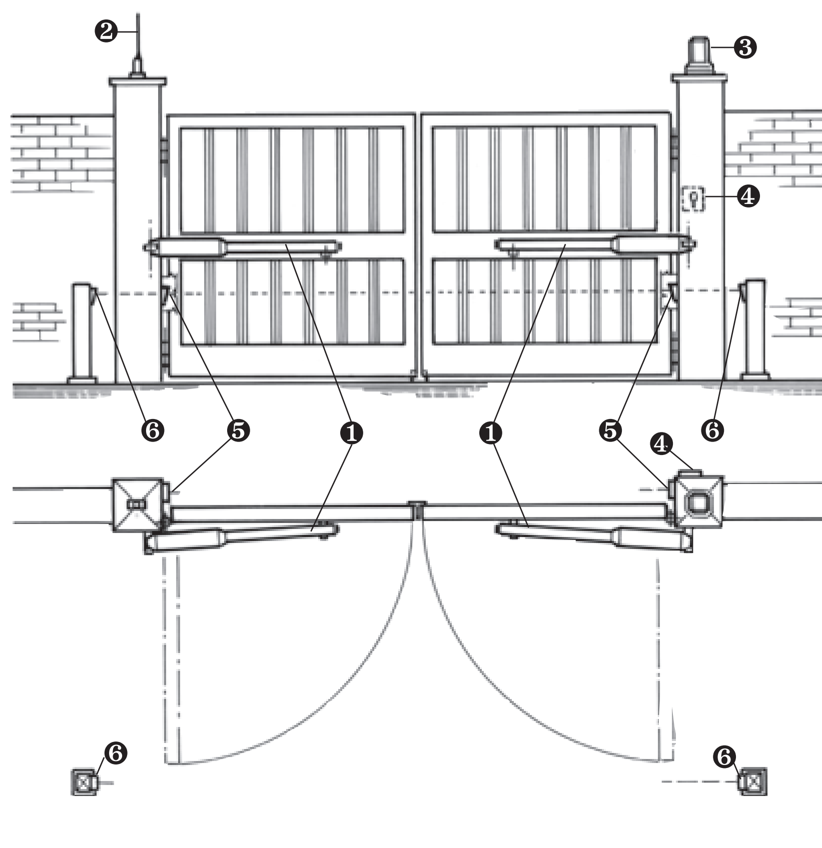


SÉLECTEUR À CLÉ SANS FILS
code ACG6098

SPARK Wi-Fi



FEU CLIGNOTANT SANS FILS code ACG7064
SUPPORT LATERAL code ACG7042



1 - IDRO operator
2 - Tuned aerial
3 - Flashing lamp
4 - Key selector
5 - Photoelectric cells (external)
6 - Photoelectric cells (internal)

1

PRE-INSTALLATION CHECKS

The leaf must be fixed firmily on the hinges to the pillars, must not be flexible during the movement and must move without frictions.
Before the installation of IDRO, verify all dimensions etc.
There's no need for any modification, if the gate is like that shown in Fig. 1.
Gate features must be uniformed with the standards and laws in force. The door/gate can be automated only if it is in a good condition and its conditions comply with the EN 12604 norm.

- The door/gate leaf does not have to have a pedestrian opening. In the opposite case it is necessary to take the appropriate steps, in accordance with EN 12453 norm (for instance; by preventing the operation of the motor when the pedestrian opening is opened, by installing a safety microswitch connected with the control panel).

No mechanical stop shall be on top of the gate, since mechanical stops are not safe enough.

TECHNICAL DATA		27/R	27/1B	27 SUPER/R	27 SUPER/1B	39/R	39/1B 39/2B
Max. leaf length	m	3	3*	6	6**	7	7**
Max. leaf weight	kg	400		700		1000	
Max. travel	cm	27		27***		39	
Average opening time	s	16		40		50	
Thrust force	N	2500		6400			
Power supply		**230V~ 50Hz**					
Motor capacity	W	180		220			
Power absorbed	A	1		1,1			
Capacitor	μF	6,3		12,5			
Normative cycles	n°	300 - 15s/2s		500 - 23s/2s		800 - 45s/2s	
Daily operations suggested	n°	300		500		800	
Service	%	80		90			
Guaranteed consecutive	n°	100		200		800	
Lubrification		OX SUPER					
Weight	kg	10		11,4		13,6	
Noise	db	<70					
Volume	m^3	0,0086				0,0084	
Operating Temperature	°C	-20 ÷ +55					
Protection	IP	55					

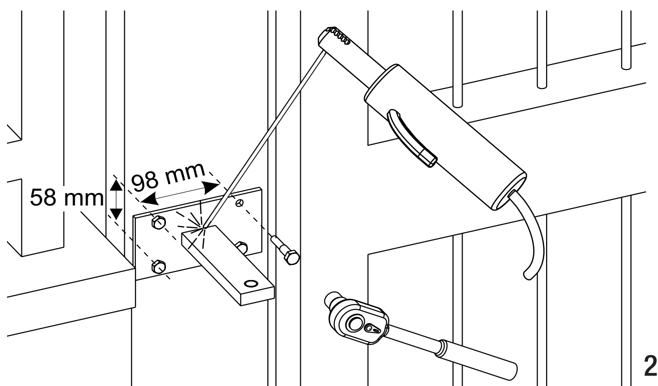
* In the case of leaf longer than 1,6 m, an electric lock must be fitted to ensure efficient closing.
** In the case of leaf longer than 1,8 m, an electric lock must be fitted to ensure efficient closing.
***** IDRO 27 SUPER slows down in the 2 cm of the stroke.**

OPERATOR INSTALLATION

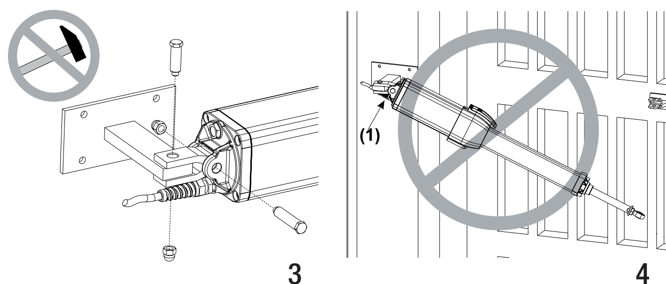
According to the chosen opening type (inside or outside) and according to the chosen max. rotation of the leaf, the bracket must be first cut respecting the mesurment "**a**" and than welded as in Fig. 2.
The support must be positioned so that the operator is in perfect horizontal position.

Attention: do not use the hammer to insert the short brass pivot; the insertion of the pivot into the fork and bracket must be made simply by hand pressure (Fig. 3).

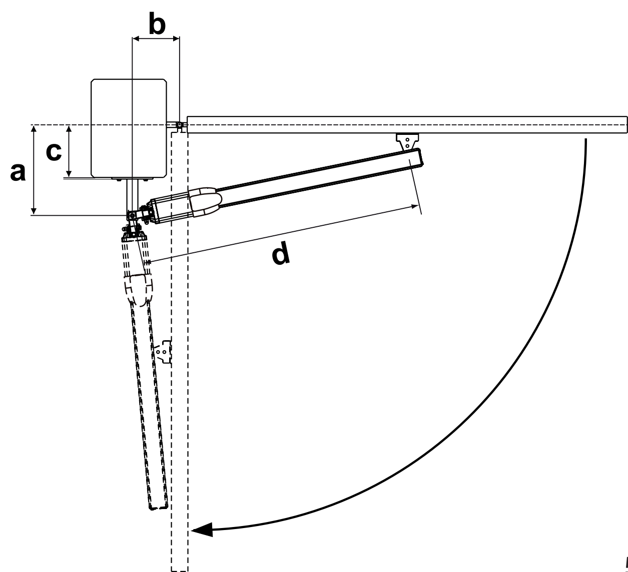
Attention: do not incline the hydraulic operator further then the allowed angle from the oscillating fork **(1)**, could cause the braking of it **(1)** (Fig. 4).



2



3 4



5

Parts to install meeting the EN 12453 standard			
COMMAND TYPE	**USE OF THE SHUTTER**		
	Skilled persons (out of public area*)	Skilled persons (public area)	Unrestricted use
with manned operation	A	B	non possibile
with visible impulses e.g. sensor)	C or E	C or E	C and D, or E
with not visible impulses (e.g. remote control device)	C or E	C and D, or E	C and D, or E
automatic	C and D, or E	C and D, or E	C and D, or E

* a typical example are those shutters which do not have access to any public way
A: Command button with manned operation (that is, operating as long as activated), like code ACG2013
B: Key selector with manned operation, like code ACG1010
C: Adjustable power of the motor
D: Safety strips and/or other safety devices to keep thrust force within the limits of EN12453 regulation - Appendix A.
E: Photocells, like code ACG8026 (To apply every 60÷70cm for all the height of the column of the gate up to a maximum of 2,5m - EN 12445 point 7.3.2.1)

IDRO DUE 27

Total stroke 270 mm - Max. recommended stroke 250 mm - d = 970 mm

a	b	c (max)	Max. Opening Angle	Max. Stroke	Stroke for 90°
100	115	50	**110°**	**250**	**215**
100	150	50	**90°**	**250**	
105	110	55	**110°**	**246**	**215**
105	145	55	**90°**	**250**	
120	105	70	**105°**	**249**	**225**
120	130	70	**90°**	**250**	
125	125	75	**90°**	**250**	
140	95	90	**100°**	**250**	**235**
140	110	90	**90°**	**250**	
145	95	95	**100°**	**255**	**240**
145	105	95	**90°**	**250**	
150	100	100	**90°**	**250**	
155	85	105	**95°**	**249**	**240**
160	90	110	**90°**	**250**	
170	75	120	**90°**	**248**	
180	65	130	**90°**	**247**	

IDRO 39

Total stroke 390 mm - Max. recommended stroke 370 mm - d = 1210 mm

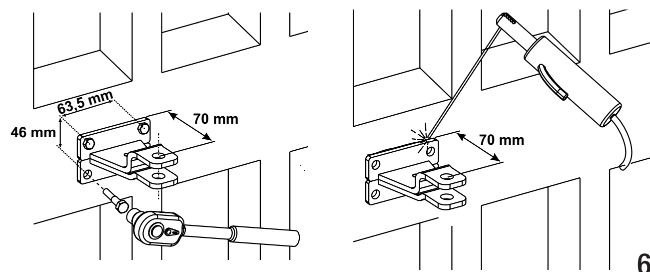
a	b	c (max)	Max. Opening Angle	Max. Stroke	Stroke for 90°
125	170	75	**125°**	**368**	**295**
130	170	80	**125°**	**372**	**300**
140	235	90	**90°**	**370**	
145	165	95	**120°**	**372**	**310**
145	230	95	**90°**	**370**	
160	210	110	**90°**	**370**	
175	195	120	**90°**	**370**	
185	145	130	**110°**	**370**	**330**
185	190	130	**90°**	**370**	
195	140	140	**110°**	**371**	**355**
195	175	140	**90°**	**370**	
240	110	185	**100°**	**370**	**355**
240	125	185	**90°**	**370**	
250	105	195	**95°**	**370**	**360**
250	115	195	**90°**	**370**	
260	95	205	**95°**	**369**	**365**
260	100	205	**90°**	**370**	
270	90	215	**90°**	**370**	
280	80	230	**90°**	**370**	
295	65	245	**90°**	**369**	

Measurements in mm

If the pillar is too large, and it is not possible to adjust the operator respecting the measure **a**, you must make a niche in the pillar or you have to move the gate to the edge of the pillar.

POSITIONING OF THE FRONT FIXATION

Depending on the type of the gate (wood, iron, aluminium) the front fixation can be welded or screwed (Fig. 6).
Mount the front fixation so that it guarantees the perfectly horizontal position of the operator (Fig. 7).

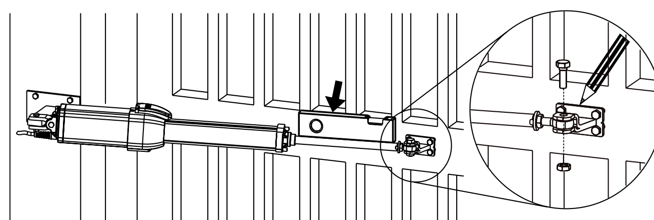


6

N.B.: Ensure that when the door is fully open and fully closed the rod is not at the end of its stroke, but is at least 15mm from the end of its stroke on each side.

Fix the IDRO and try several times to open and to close the gate, controlling that the cover does not touch the moving gate, otherwise you have to readjust the ancorage on the gate.

In the case you have a wall parallel with the open gate, you must provide a niche in which to place the operator.

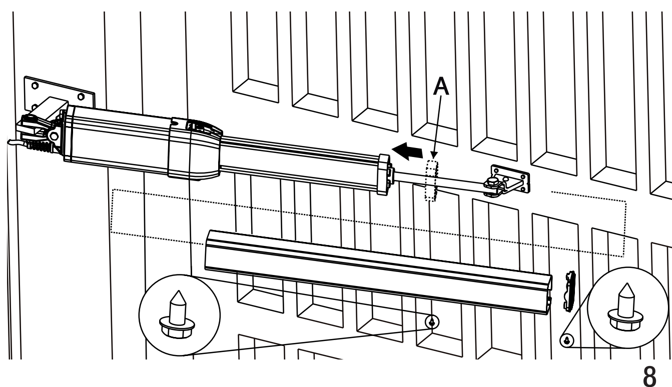


7

IDRO DUE 27

INSTALLATION OF THE CHROMIUM-PLATED ROD PROTECTION

Make sure to have inserted the antivibration plastic frame **(A)** before inserting the rod cover extrusion (Fig. 8).

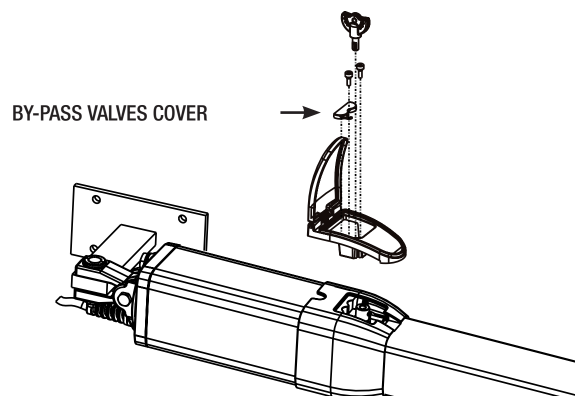


8

PLASTIC RELEASE MOUNTING

ATTENTION: the mounting of the plastic release must be effectuated as shown in Fig. 9 **only and exsclusively after havingfinished all the instalaltion operations, mounting of the rod cover and calibration of the by-pass valves.**

BY-PASS VALVES COVER



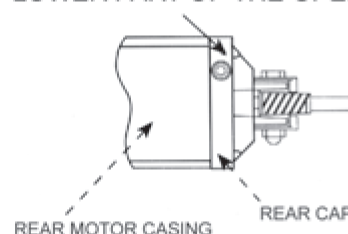
9

ELECTRICAL SAFETY DEVICES

In addition to compliance to all mechanical safety regulations, gates with leaf length exceeding 1.8 m must be fitted with two pairs of photocells capable of interrupting gate movement.
The photocells must be installed at a height of 40 - 60 cm between the gate posts on the outside of the structure.
The other two photocells must be installed at the same height as the previous ones on the ends of the gate leafs to form a barrier between the leafs when open.
Gate movement must be indicated by a flashing unit placed near the gate.
Use the T2 (for one or two single-phase motors) electronic control unit.
For connections and technical data of accessories refer to the appropriate booklets.

VERY IMPORTANT!

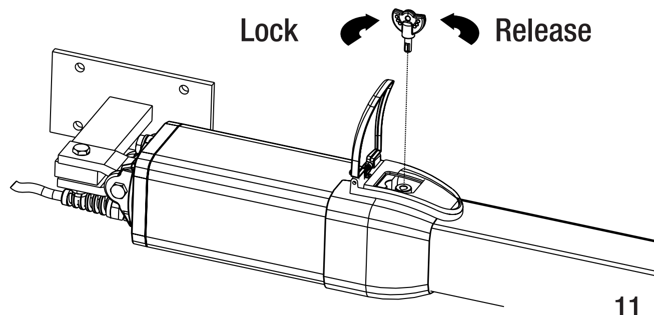
AFTER INSTALLATION TAKE OF BREATHER SCREW IN THE LOWER PART OF THE OPERATOR



10

IDRO DUE 27 - 27 SUPER

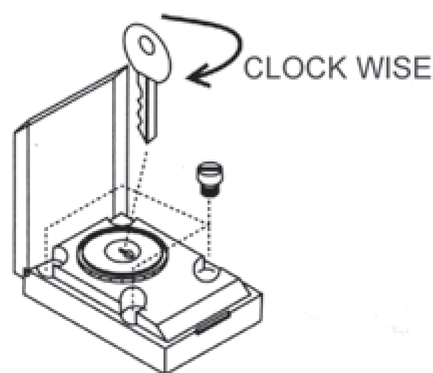
MANUAL OPERATION WITH KEY - IDRO DUE 27
To **release** operate as follows:
- Insert the key and turn it about 180° anti-clockwise (Fig. 11).
To **relock** the operator do as follows:
- Insert the key and turn it clockwise until it stops (Fig. 11).
Attention: To release cut current supply.



11

MANUAL OPERATION WITH KEY - IDRO 39
Open the RIB cap.
Insert the key into the lock.
Turn the key 90° in anti-clockwise sense, without forcing it.
Then manually operate the gate by smoothly pushing the gate swing.
To reset automatic operation, set it to the initial position, remove the key and close the cap to prevent water and powder from entering the unlocking device.
WARNING: During manual operations be sure that the motor is off.
CAUTION: Models **IDRO DUE 27R, IDRO DUE 27S/R and IDRO 39/R** (reverse type) always feature the unlock mode. In this case the unlock mode allows the adjustment (increase/decrease) of stroke reversibility, to avoid undesired wing gate movement in presence of wind.
In order to carry out the manual operation of the gate leaf the followings must be checked:
- That the gate is endowed with appropriate handles;
- That these appropriate handles are placed so to avoid safety risks for the operator;
- That the physical effort necessary to move the gate leaf should not be higher than 225 N, for doors/gates for private dwellings, and, 390N for doors/gates for commercial and industrial sites (values indicated in 5.3.5 of the EN 12453 norm).

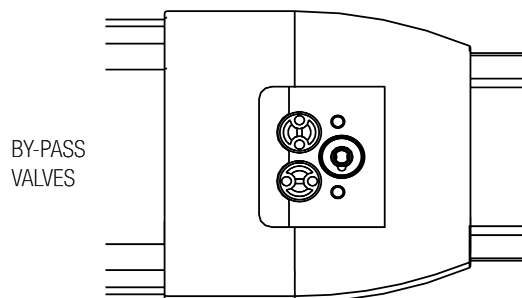
IDRO 39



12

FORCE ADJUSTMENT (BY-PASS VALVES)
Use a screwdriver to increase the force by rotating clockwise the opening valve (grey) and the closing valve (yellow) located below the plastic valves cover (to remove) of the IDRO DUE 27 operator (Fig. 13) or below the cover (after You have unscrewed the 4 screws) of the IDRO 39 operator (Fig. 14).
Decrease the force by rotating anti-clockwise the opening and closing valves.
WARNING: When adjusting the force, smoothly and gradually rotate the valves without screwing them or unscrewing them completely.
We suggest to you to adjust the valves in a way that the pressions are not different between themselves.
Adjust the opening pressure a little higher than the closing.

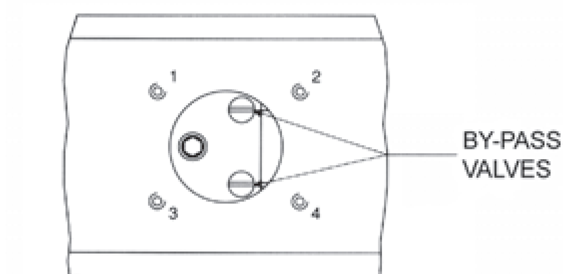
IDRO DUE 27 - 27 SUPER



Take off the plastic valves-cover

13

IDRO 39

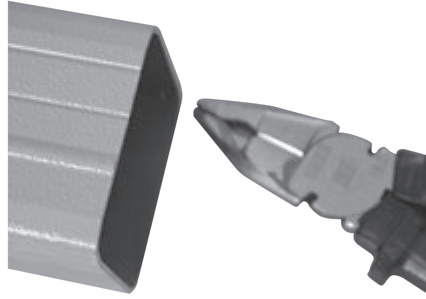


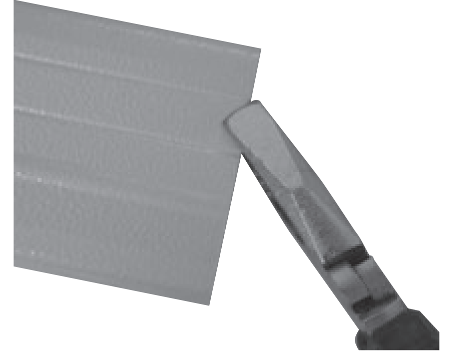
14

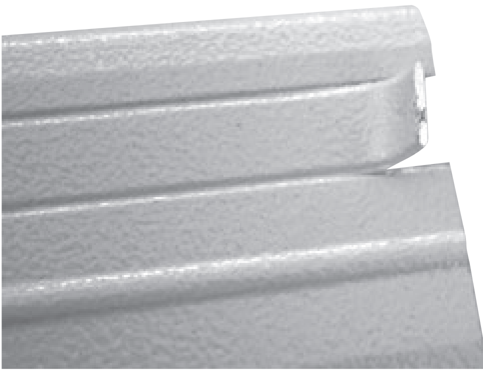
MAINTENANCE
To be undertaken only by specialized staff after disconnecting power supply.
Lubricate the hinges and check the oil level and thrust force generated by the operator on the gate once a year.

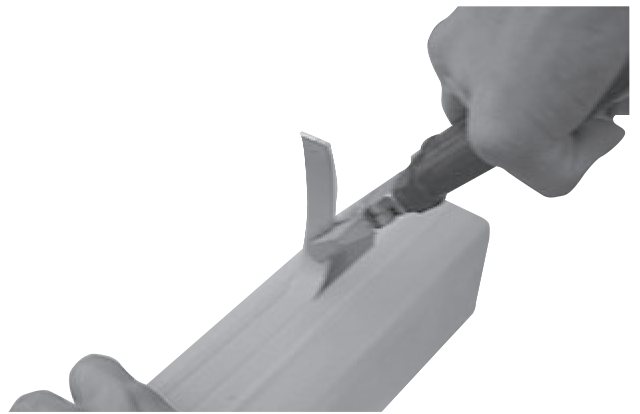
TO DO
ONLY DURING
INSTALLATION

IF OPERATORS
MUST BE DELIVERED, DON'T
APPLY
THIS PROCEDURE



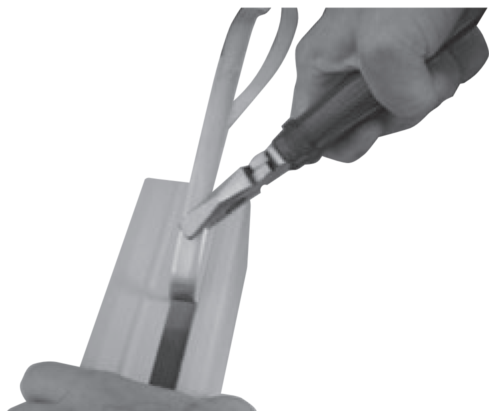














ACCESSORIES

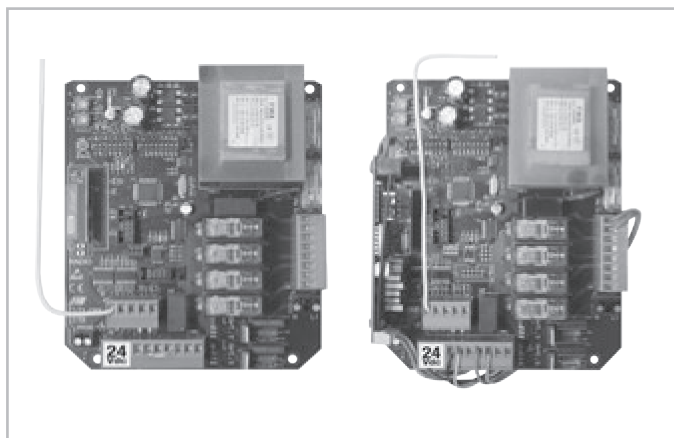
For the connections and the technical data of the optional equipments follow the relevant handbooks.

T2

code ABT2000 => CRX 230/50-60HZ
code ABT2001 => 230/50-60HZ
code ABT2002 => CRX 120/60HZ
code ABT2003 => 120/60HZ

T2 Wi-Fi

With MASTER Wi-Fi card.
code ABT2001W



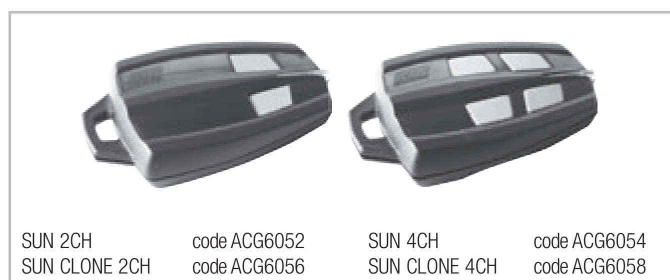
Automatic travel and timing code learning system
Pedestrian opening command
Pedestrian and total automatic closure
Pre-blinking
Adjustable slow speed in approaching
Electronic adjustment of the force
Radio command - step by step or automatic total opening
Radio command - step by step or automatic pedestrian opening
Single command - step by step or automatic
Electric lock release operation
Built-in radio receiver 433MHz
Management of the photocells
Automatic closing after the transit through the photocell
Management of the blinker
Management of the strips
Safety strip autotest as required by EN12453
Key selector
Buzzer
Electric lock

CODE LEARNIG SYSTEM RADIORECEIVERS



S433 1CH	1-channel with connnector	code ACG5081
S433 1CH	1-channel with terminal Block	code ACG5082
S433 2CH	2-channels with connnector	code ACG5083
S433 2CH	2-channels with terminal Block	code ACG5084
S433 4CH	4-channels with connnector	code ACG5085
S433 4CH	4-channels with terminal Block	code ACG5086

RADIO TRANSMITTER SUN



SUN 2CH	code ACG6052	SUN 4CH	code ACG6054
SUN CLONE 2CH	code ACG6056	SUN CLONE 4CH	code ACG6058

SPARK



In order to make the systems mentioned above give the best performances, you need to install an antenna tuned on the frequency of the radio receiver installed.
N.B. Pay attention to not let the central wire of the cable to came Into contact with the external copper sheath, since this would prevent the antenna from working.
Install the antenna vertically and in such a way the remote control can reach it.

SPARK BLINKER WITH IN-BUILT INTERMITTENT CARD	code ACG7059
LATERAL SUPPORT	code ACG7042
SPARK ANTENNA 433	code ACG5452

PUSH-BUTTON FLAT



Connection to motor	code ACG2012
Connection to control panel	code ACG2013

MECHANICAL BOLT



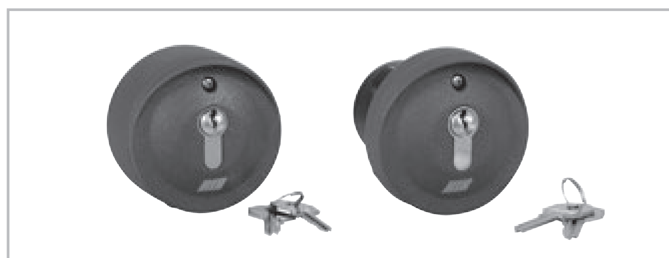
For 2-leaf gates to latch closed gate to the ground. code ACG5000

FIT SLIM



PHOTOCELLS for the wall-installation code ACG8032
PAIR OF COLUMNS FOR FIT SLIM code ACG8065
FIT SLIM photocells have synchronism function in AC current and ranges of 20 m.
You can fit many couples close together thanks to the synchronising circuit.
Add the **SYNCRO TRANSMITTER TX SLIM SYNCRO** code ACG8029 for more than 2 photocells couples (up to 4).

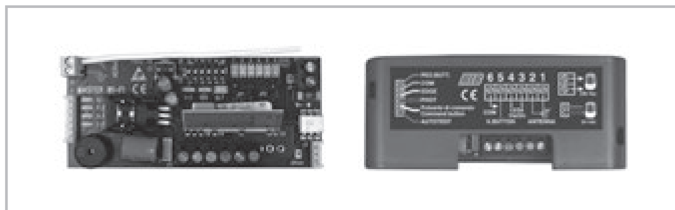
BLOCK



KEY SELECTOR FOR WALL-INSTALLATION code ACG1053
KEY SELECTOR TO BUILD-IN code ACG1048

Wi-Fi DEVICES

MASTER Wi-Fi



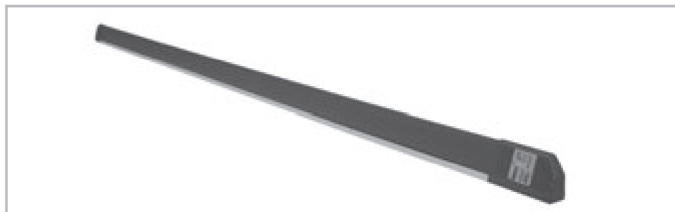
RECEIVER CARD TO MANAGE WIRELESS SYSTEM
with connector - 12÷30V ac/dc code ACG6094
with terminal block - 12÷30V ac/dc code ACG6099

NOVA Wi-Fi



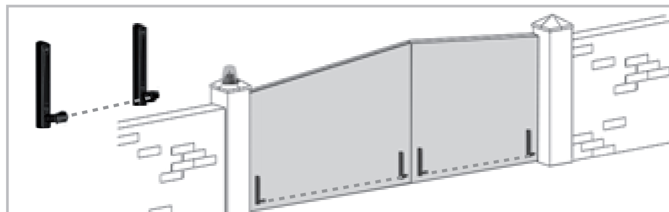
PHOTOCELLS WITHOUT WIRES code ACG8037
PAIR OF COLUMS NOVA code ACG8039

TOUCH Wi-Fi



SAFETY STRIP WITHOUT WIRES code ACG3016

VERTIGO Wi-Fi



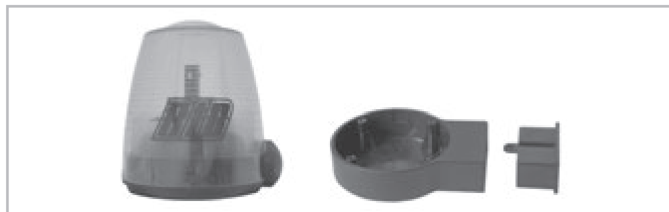
WIRELESS PHOTOCELLS SUBSTITUTING THE SAFETY STRIP
VERTIGO Wi-Fi 8 code ACG8042 - VERTIGO Wi-Fi 10 code ACG8043

BLOCK Wi-Fi



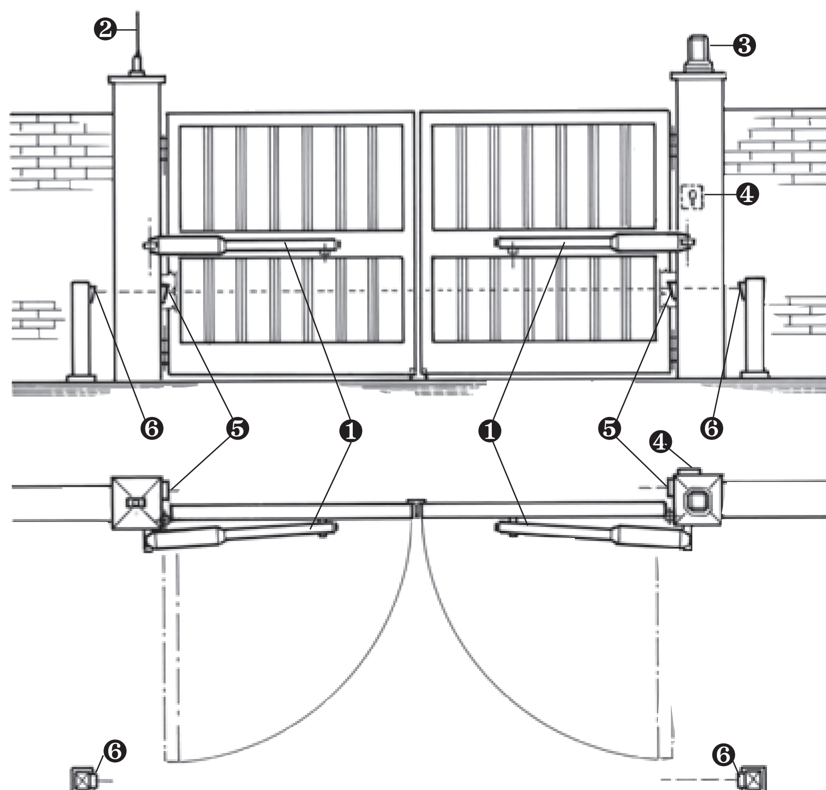
KEY SELECTOR WITHOUT WIRES code ACG6098

SPARK Wi-Fi



BLINKER WITHOUT WIRES code ACG7064
LATERAL SUPPORT code ACG7042

ANLAGEN LAY-OUT



1 - Antrieb IDRO
2 - Antenne
3 - Blinkleuchte
4 - Schlusselschalter
5 - Photozelle Toraussenseitig
6 - Photozellen - innen

1

PRÜFUNG VON DER MONTAGE

Das Flugeltor muß fest an der Angelpunkten der Trager fixiert sein, darf sich wahrend der Bewegung nicht biegen und ohne reibung nicht bewegen.
Bevor IDRO montiert wird ist es besser alle Hindernisse, die bei der Montage auftreten konnen festzustellen.
Bei einem Tor wie in Abbildung 1 mussen keine Veranderungen vorgenommen werden.
Es ist erforderlich, die Charakteristiken des Tors an die geltenden Normen und Gesetze anzupassen. Das Tor kann nur automatisch Angeschlossen werden, wenn es in einem einwandfreien Zustand ist und der EN12604 entspricht.
- Das Tor welches keine Gehfluegelfunktion hat,in diesem Fall ist es erforderlich das Tor mit der norm EN12453 in Einklang zu bringen (z.B. das in Bewegung setzen des Motors per Handsender, wenn der Gehfluegel geoeffnet ist. Das zu vehindern koennen sie einen Endschalter anschliessen der beim oeffnen des Gehfluegel andere automatischen funktionen ausser Kraft setzt).

Es dürfen keine mechanischen Anschläge über dem Tor vorhanden sein, da diese nicht ausreichend sicher sind.

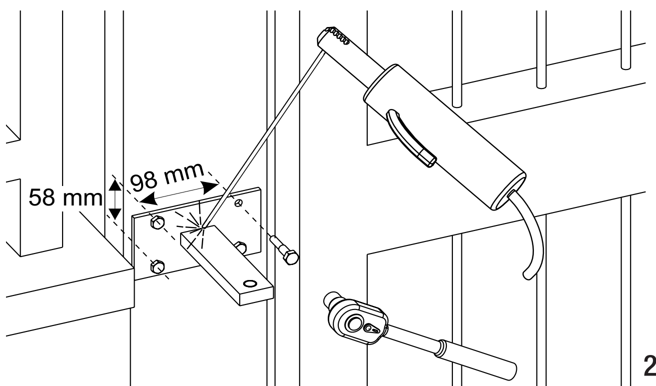
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN		27/R	27/1B	27 SUPER/R	27 SUPER/1B	39/R	39/1B 39/2B
Max. Torflügelweite	m	3	3*	6	6**	7	7**
Max. Torgewicht	kg	400		700		1000	
Max. Hub	cm	27		27***		39	
Mittlere Öffnungszeit zirka	s	16		40		50	
Max. Schubkraft	N	2500		6400			
Stromspannung und freq.		**230V~ 50Hz**					
Motorleistung	W	180		220			
Stromaufnahme	A	1		1,1			
Kondensator	μF	6,3		12,5			
Normative Zyklen	n°	300 - 15s/2s		500 - 23s/2s		800 - 45s/2s	
Zyklen rieten einem Tag	n°	300		500		800	
Service	%	80		90			
Garantierte nachfolgende Zyklen	n°	100		200		800	
Ölsorte		OX SUPER					
Motorgewicht	kg	10		11,4		13,6	
Geräusch	db	<70					
Volumen	m^3	0,0086				0,0084	
Betriebstemperatur	°C	-20 ÷ +55					
Schutzart	IP	55					

* Ab Flügelmaß von 1,6 m muß ein elektrisches Schloß zur Gewährleistung einer wirkungsvollen Schließung angebracht werden.
** Ab Flügelmaß von 1,8 m muß ein elektrisches Schloß zur Gewährleistung einer wirkungsvollen Schließung angebracht werden.
***** IDRO 27 SUPER verlangsamt in den letzten 2 cm Schaftlauf.**

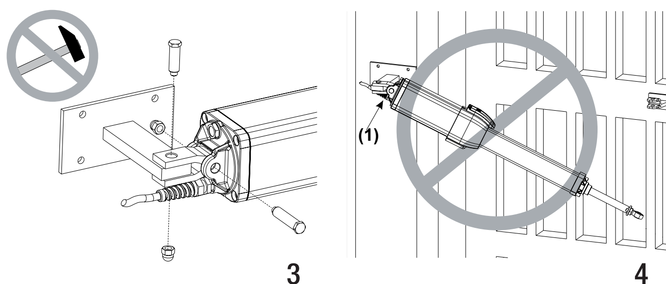
BEFESTIGUNG DER ANTRIEB

Entsprechend dem ausgewählten Öffnungstyp (nach Aussen oder nach Innen) und je nach ausgewählter Rotation des Flügels, muss der Bügel zuerst entsprechend der Quote "**a**" geschnitten und danach, wie in Abb. 2 festgeschweisst werden.
Die Stütze muss so positioniert werden, dass sich der Antrieb in horizontaler Position befindet.

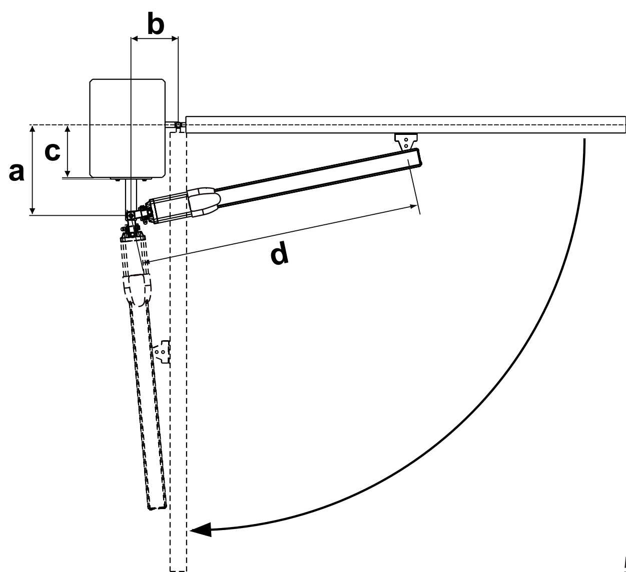
Achtung: Den kurzen Messingstift nicht mit dem Hammer in die Gabel und den Bügel einführen, sondern einfach mit der Hand hineindrücken (Abb. 3).
Achtung: Den hydraulischen Antrieb nicht über den erlaubten Winkel der Schwinggabel **(1)** beugen, sie könnte dabei brechen (Abb. 4).



2



3 4



5

Komponenten zur Installation nach der Norm EN1253			
	ANWENDUNG DER SCHLIESSUNG		
STEUERUNGSSYSTEM	Fachpersonen (außer einem öffentlichen Platz*)	Fachpersonen (öffentlicher Platz)	Grenzlose Anwendung
mit Totmannschaltung	A	B	nicht möglich
mit sichtbaren (z.B. Sensor)	C oder E	C oder E	C und D, oder E
mit nicht sichtbaren Impulsen (Fernsender)	C oder E	C und D, oder E	C und D, oder E
automatisch	C und D, oder E	C und D, oder E	C und D, oder E

* ein Musterbeispiel dafür sind jene Türe, die keine Zufahrt zu einem öffentlichen Weg haben
A: Betriebstaste mit Totmannschaltung (das heißt, aktivieren sie eine Funktion, solange man sie gedrückt hält), wie Kode ACG2013
B: Schlüsselselektor mit Totmannschaltung, wie Kode ACG1010
C: Justierbare Kraft des Motors
D: Kontaktleiste und /oder andere Sicherheitseinrichtungen muessen mit den Norm EN12453 uebereinstimmen (Anhang A).
E: Photozelle, wie Kode ACG8026 (Jede 60÷70 cm für die ganze Höhe der Spalte des Gatters bis zu einem Maximum von 2,5 m anwenden - EN 12445 Punkt 7.3.2.1)

IDRO DUE 27

Totale Laufl. 270 mm - Max. empfohlene Laufl. 250 mm - d = 970 mm

a	b	c (max)	Max. Öffnungs-Winkel	Max. Kolbenlauf	Kolbenlauf für 90°
100	115	50	**110°**	**250**	**215**
100	150	50	**90°**	**250**	
105	110	55	**110°**	**246**	**215**
105	145	55	**90°**	**250**	
120	105	70	**105°**	**249**	**225**
120	130	70	**90°**	**250**	
125	125	75	**90°**	**250**	
140	95	90	**100°**	**250**	**235**
140	110	90	**90°**	**250**	
145	95	95	**100°**	**255**	**240**
145	105	95	**90°**	**250**	
150	100	100	**90°**	**250**	
155	85	105	**95°**	**249**	**240**
160	90	110	**90°**	**250**	
170	75	120	**90°**	**248**	
180	65	130	**90°**	**247**	

IDRO 39

Totale Laufl. 390 mm - Max. empfohlene Laufl. 370 mm - d = 1210 mm

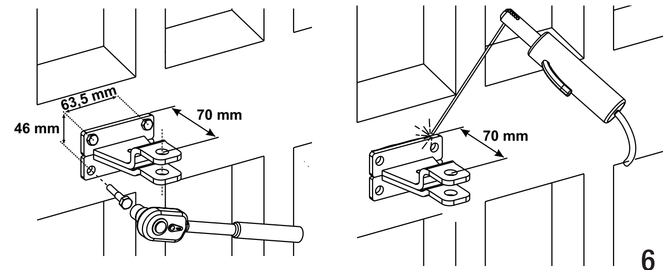
a	b	c (max)	Max. Öffnungs-Winkel	Max. Kolbenlauf	Kolbenlauf für 90°
125	170	75	**125°**	**368**	**295**
130	170	80	**125°**	**372**	**300**
140	235	90	**90°**	**370**	
145	165	95	**120°**	**372**	**310**
145	230	95	**90°**	**370**	
160	210	110	**90°**	**370**	
175	195	120	**90°**	**370**	
185	145	130	**110°**	**370**	**330**
185	190	130	**90°**	**370**	
195	140	140	**110°**	**371**	**355**
195	175	140	**90°**	**370**	
240	110	185	**100°**	**370**	**355**
240	125	185	**90°**	**370**	
250	105	195	**95°**	**370**	**360**
250	115	195	**90°**	**370**	
260	95	205	**95°**	**369**	**365**
260	100	205	**90°**	**370**	
270	90	215	**90°**	**370**	
280	80	230	**90°**	**370**	
295	65	245	**90°**	**369**	

Abmessungen in mm

Falls der Antrieb nicht mit dem richtigen Maß **(a)** montiert werden kann, da der Tortrager zu breit ist, muß man in der Saule eine Wandvertiefung schaffen oder das Tor an den Rand versetzen.

POSITIONIERUNG DER VORDERBEFESTIGUNG

Die Vorderbefestigung kann entsprechend der Torstruktur (Holz, Eisen, Aluminium) entweder festgeschraubt oder festgeschweisst werden (Abb. 6).
Die Hinterbefestigung muss so positioniert werden, dass sich der Antrieb in horizontaler Position befindet (Abb. 7).

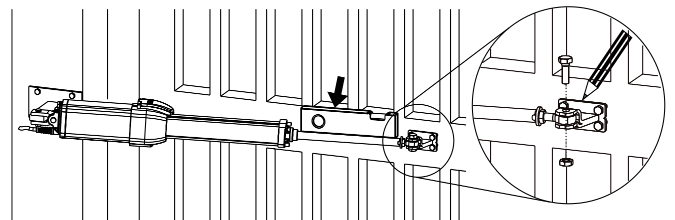


6

HINWEIS: Sicherstellen, daß bei vollständiger Öffnung/Schließung des Torflügels die Kolbenstange sich nicht in Endlage befindet, sondern ein Abstand von mindestens 15 mm pro Seite vorhanden ist.

Befestigen Sie IDRO und versuchen Sie mehrere Male zu offnen und zu schließen, kontrolieren Sie dabei, daß das Profil der Schraubenabdeckung das Tor in Bewegung nicht beruhrt. In diesem Fall, stellen Sie den Bugel neu ein.

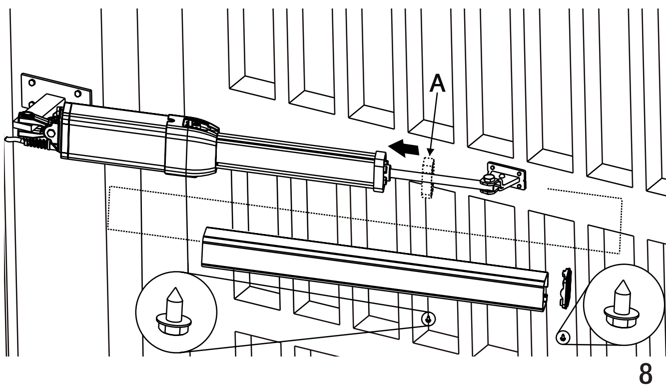
Im Falle, es existiert eine Maurer, die parallel zum Tor im offenen Zustand läuft, ist es notwendig eine Wandvertiefung zu schaffen, um Platz für den Motorantrieb zu haben.


7

IDRO DUE 27

INSTALLIERUNG DER VERCHROMTEN KOLBENABDECKUNG

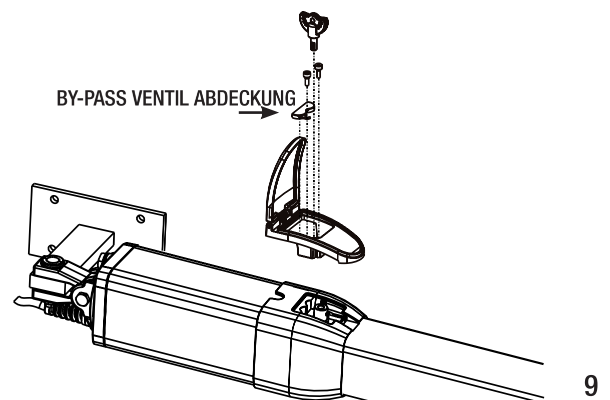
Vor Installierung der Kolbenabdeckung, muss der Antivibrationsrahmen aus Plastik eingeführt werden **(A)** (Abb. 8).



8

MONTAGE PLASTIKENTRIEGLUNG

ACHTUNG: Erst nach Beendigung aller Installierungsarbeiten, Montageder Kolbenabdeckung und Eichung der Bypass Schrauben kann die Montage der Plastikentrieglung (wie in Abb. 9) durchgeführt werden.



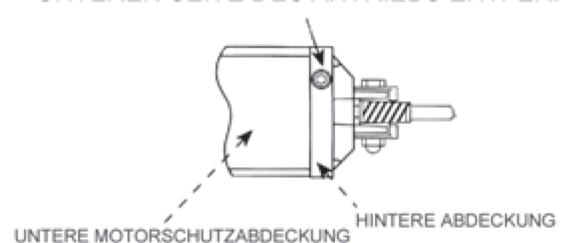
9

ELEKTRISCHE SICHERHEITEN

Neben den bereits angeführten mechanischen Sicherheiten ist bei Torflügellängen über 1,80 m die Installation von 2 Lichtschrankenpaaren zur Unterbrechung des Vorschubs erforderlich.
Ein Lichtschrankenpaar ist in einer Höhe zwischen 40 und 60 cm auf den Torsäulen außerhalb des Werkgeländes zu installieren.
Das andere Lichtschrankenpaar ist in der gleichen Höhe an den Flügelenden bei offenem Tor anzubringen. Der Flügelvorschub ist stets durch einen im Torbereich installierte Warnblinker zu melden.
Es wird die Verwendung der elektronischen Steuergeräte T2 (für 1 oder 2 einphasige Motoren) empfohlen.
Für die Anschlüsse und technische Daten der Zubehörteilen verweisen wir auf die entsprechenden Bedienungshandbücher.

SEHR WICHTIG

NACH DER MONTAGE DIE ENTLÜFTUNGSSCHRAUBEN AUF DER UNTEREN SEITE DES ANTRIEBS ENTFERNEN



10

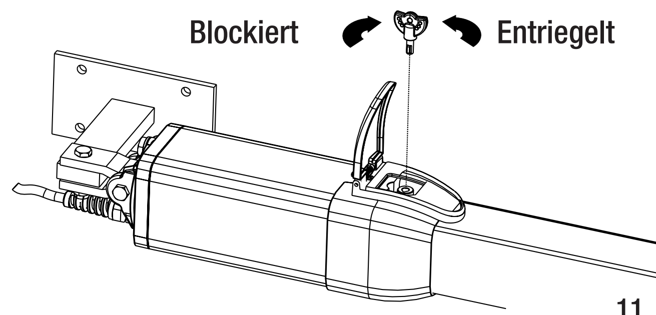
MANUELLE BEWEGUNG MIT SCHLÜSSEL - IDRO DUE 27

Um den Antrieb zu **entriegeln** wie folgt vorgehen:
- Den Schlüssel einführen und gegen den Uhrzeigersinn um 180° drehen (Abb. 11).

Um den Antrieb erneut zu **blockieren** wie folgt vorgehen:
- Den Schlüssel einführen und im Uhrzeigersinn bis zur Schliessung drehen (Abb. 11).

Achtung: Vor der Entriegelung immer die Stromzufuhr unterbrechen

IDRO DUE 27 - 27 SUPER



11

MANUELLE BEWEGUNG MIT SCHLÜSSEL - IDRO 39

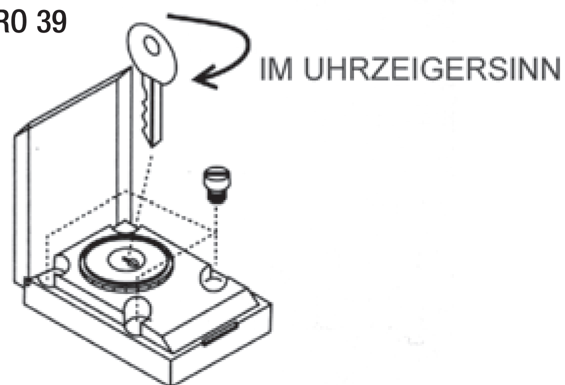
Den eingepreßten Stöpsel entfernen.
Den Schlüssel in die Entriegelungsvorrichtung stecken.
Den Schlüssel gegen Uhrzeigersinn von 90° drehen.
Nun kann die manuelle Bewegung erfolgen; dazu den Torflügel vorsichtig mit der Hand schieben.
Zur erneuten Einstellung auf automatischen Betrieb, auf die Anfangsposition drehen und abziehen.
Danach den Stöpsel wieder einsetzen, damit kein Wasser und Staub in die Auslösevorrichtung eindringen können.

ACHTUNG: Die Vorgange zur manuellen Bewegung bei stillstehendem Motor tätigen.

ACHTUNG: Bei den Modellen IDRO DUE 27/R, IDRO DUE 27S/R und IDRO 39/R (reversibel), ist die Freigabe immer gegeben. Die Freigabe benötigt man in diesem Fall für die Erhöhung oder Verminderung der reversiblen Bewegung. Damit verhütet man bei Wind unerwünschte Bewegungen.

Um das Tor manuell richtig zu pruefen muessen folgende Punkte beachtet werden:
- Das Tor muss einen geeigneten Griff haben.
- Dieser Griff muss so angebracht sein das er kein Risiko ist beim Test.
- Daß die physische notwendige Kraft um das Tor-Blatt zu bewegen nicht höher als 225N ist, für Tore bei privaten Wohnungen, und 390N für Tore für kommerzielle und industrielle Situationen (Werte nach 5.3.5 vom EN 12453 Norm).

IDRO 39



12

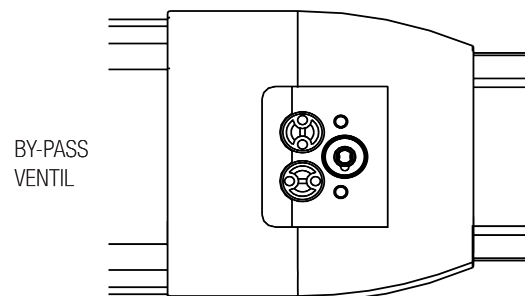
DRUCKEINSTELLUNG (BY-PASS VENTIL)

Um die Druckkraft zu steigern, mit einem Schraubenzieher das Öffnung-(grau) und Schließventil (gelb) im Uhrzeigersinn drehen (unter die Bypass Ventil Abdeckung -zu entfernen- auf dem Antrieb IDRO DUE 27 (Fig. 13) bzw., nachdem die 4 Schrauben entfernt wurden, unter der Abdeckung bei IDRO 39 (Fig. 14).
Um die Druckkraft zu reduzieren, die Öffnungs-/Schließventile gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Hinweis: Bei der Einstellung des Ventildrucks vorsichtig verfahren und darauf achten, die Ventile nicht vollständig ein- oder auszuschrauben.

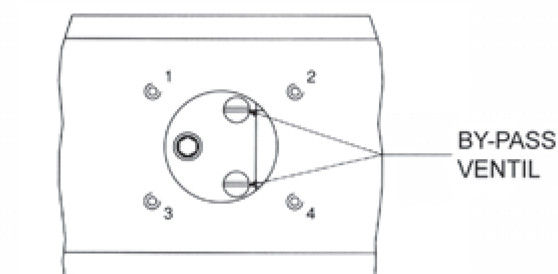
Es empfiehlt sich, die Ventile nahezu auf gleichen Druck einzustellen.
Der Öffnungsdruck muß etwas höher sein als der Schließdruck einstellen.

IDRO DUE 27 - 27 SUPER



Entfernen Sie die Ventil Abdeckung 13

IDRO 39



① ② ③ ④ Schrauben entfernen 14

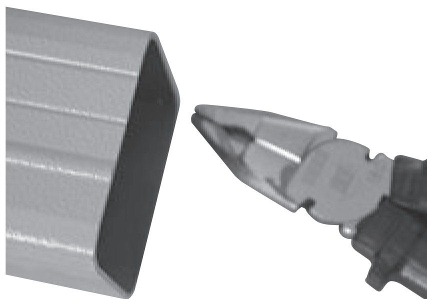
WARTUNG

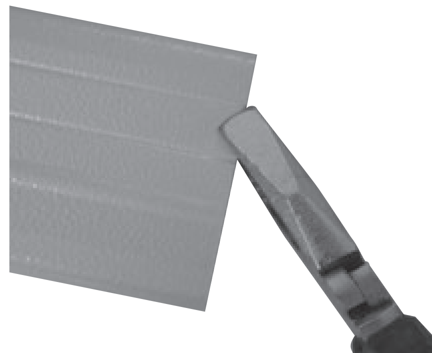
Die Wartungsarbeit nur durch spezialiesierten Fachleuten nach der Ausschliessung der Spannung auszuführen.
Einmal jährlich sind die Angelzapfen zu schmieren, die vom Antrieb sowie der Ölstand zu überprüfen.

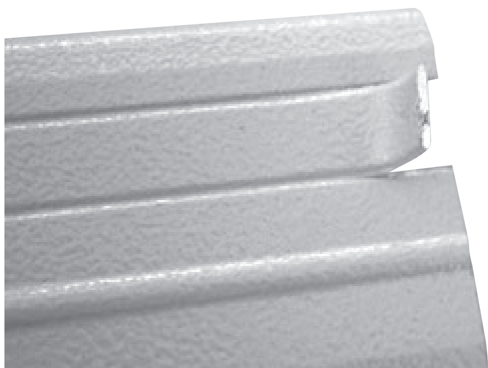
PROZEDUR DEN ALUMINIUM-PROFIL AUSZUREISSEN

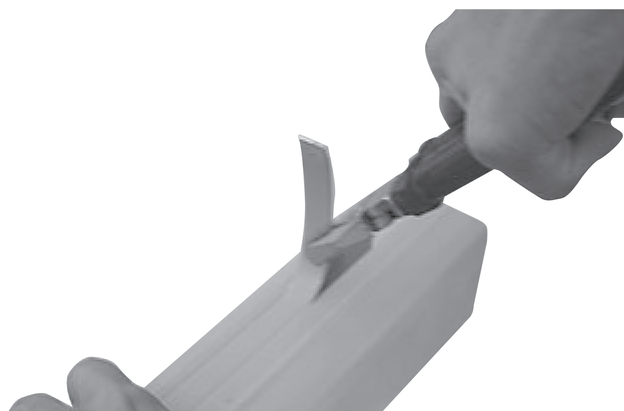
<u>DURCHFÜHRUNG</u>
<u>DER PROZEDUR</u>
<u>NUR WÄHREND</u>
<u>DER INSTALLATION</u>

<u>NICHT</u> DURCHFÜHRUNG
DER PROZEDUR WENN
DEN ANTRIEBE SOLLTEN
GESENDET WERDEN

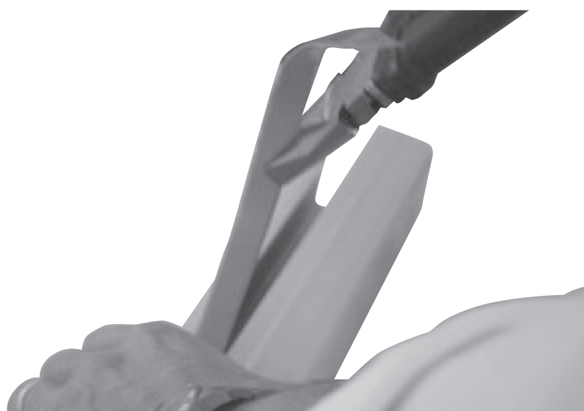


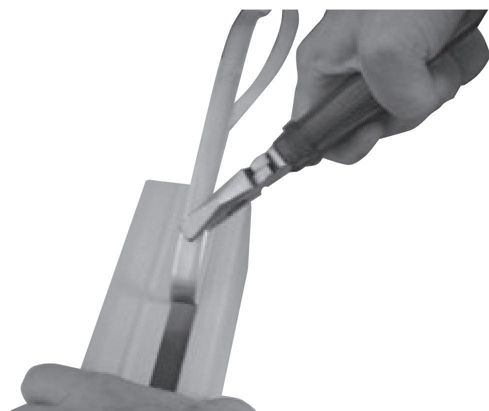


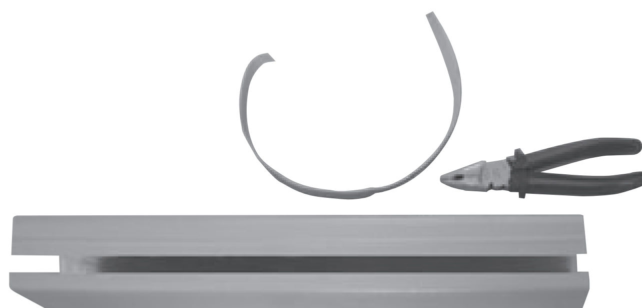












OPTIONEN

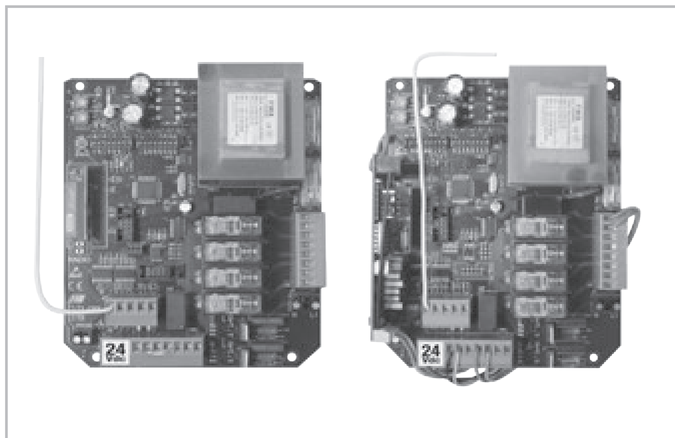
Für die Anschlüsse und die technischen Daten der Zubehöre verweisen wir auf die entsprechenden Betriebsanleitungen.

T2

Kode ABT2000 => CRX 230/50-60HZ
Kode ABT2001 => 230/50-60HZ
Kode ABT2002 => CRX 120/60HZ
Kode ABT2003 => 120/60HZ

T2 Wi-Fi

Mit Steuereinheit MASTER Wi-Fi
Kode ABT2001W



Automatisches lernen des Weges-Hub und Zeiten
Fußgängeröffnung
Automatisches Fußgänger- und totalschliessen
Vorblinken
Sie können den Sanft-Stop beim schließen regeln
Elektronische Kupplung
Automatischer - oder Schrittfunkbefehl totalöffnung
Automatischer - oder Schrittfunkbefehl Fußgängeröffnung
Automatischer - oder “step by step” Einzelimpuls
Elektrischer Verriegelung Freigabebetrieb
Eingebautes Radiogerät 433MHz
Überwachung den Fotozellen
Sofortige Schließung nach Durchfahrt von Fotozellen
Überwachung der Blinklicht
Überwachung den Kontaktleiste
Selbstkontrolle der Sicherheitsrippen, gemäß Vorschrift der Norm EN12453
Schlüsselschalter
Buzzer
Elektrische Verriegelung

SELBSTLERNEND FUNKEMPFÄNGER



S433 1CH	1 Kanäl mit Steckverbindung	Kode ACG5081
S433 1CH	1 Kanäl mit Schraubklemmen	Kode ACG5082
S433 2CH	2 Kanäle mit Steckverbindung	Kode ACG5083
S433 2CH	2 Kanäle mit Schraubklemmen	Kode ACG5084
S433 4CH	4 Kanäle mit Steckverbindung	Kode ACG5085
S433 4CH	4 Kanäle mit Schraubklemmen	Kode ACG5086

FERNSENDER SUN



SUN 2CH	Kode ACG6052	SUN 4CH	Kode ACG6054
SUN CLONE 2CH	Kode ACG6056	SUN CLONE 4CH	Kode ACG6058

SPARK



Um die bestmöglichen Leistungen mit den o. g. Apparaten zu erhalten, muss eine auf die Frequenz des Funkempfängers abgestimmte Antenne montiert werden.

Anmerkung: Besonders muss darauf geachtet werden, dass das Zentralkabel der Leitung nicht mit der externen Kupferumwicklung in Kontakt kommt, da dies die Funktion der Antenne außer Kraft setzt.

Die Antenne muss senkrecht, von dem Fernbetätigungsgerät aus sichtbar montiert werden.

BLINKER SPARK mit eingebauter wechselsignalkarte	Kode ACG7059
SEITENLAGER	Kode ACG7042
ANTENNE SPARK 433	Kode ACG5452

TASTER FLAT



Verbindung zum motor	Kode ACG2012
Verbindung zum elektronik	Kode ACG2013

MECHANISCHER RIEGEL



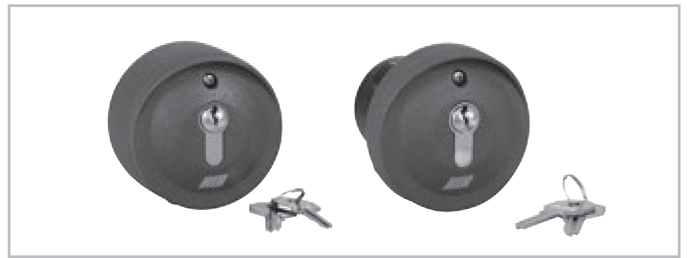
Fuer zwei Fluegel, zur Verrieglung am Boden. Kode ACG5000

FIT SLIM



WANDFOTOZELLEN Kode ACG8032
EIN PAAR FOTOZELLEN-STAENDER FÜR FIT SLIM Kode ACG8065
FIT SLIM Fotozellen haben Synchronismusfunktion im Wechselstrom Strom und Strecken 20m.
Dank einer Synchronisiereinrichtung sind mehrere sich gegenseitig annähernde Paare möglich.
Bei mehr als 2 Fotozellenpaare (bis 4), den **SENDER SYNCRO TX SLIM SYNCRO** Kode ACG8029

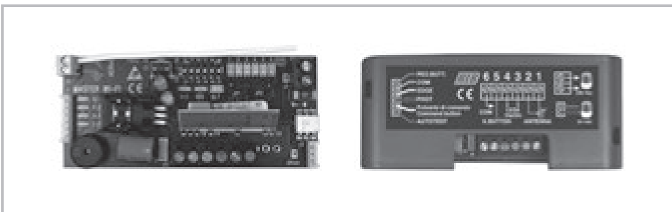
BLOCK



SCHLÜSSELWAHLSCHALTER FÜR DIE WAND Kode ACG1053
SCHLÜSSELWAHLSCHALTER ZUM EINBAU Kode ACG1048

Wi-Fi VORRICHTUNGEN

MASTER Wi-Fi



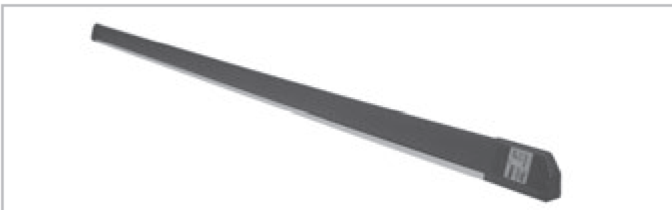
KARTE FÜR DEN BETRIEB DES SYSTEMS OHNE KABEL
mit Verbinder - 12÷30V ac/dc Kode ACG6094
mit Endblockierung - 12÷30V ac/dc Kode ACG6099

NOVA Wi-Fi



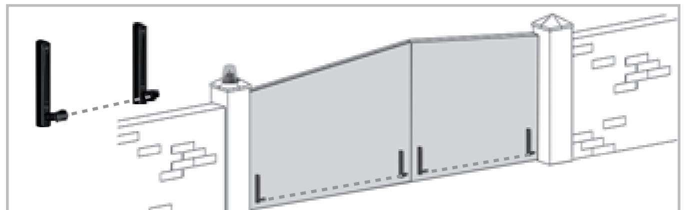
FOTOZELLEN OHNE KABEL Kode ACG8037
EIN PAAR FOTOZELLEN - STÄNDER NOVA Kode ACG8039

TOUCH Wi-Fi



KONTAKTLEISTE OHNE KABEL Kode ACG3016

VERTIGO Wi-Fi



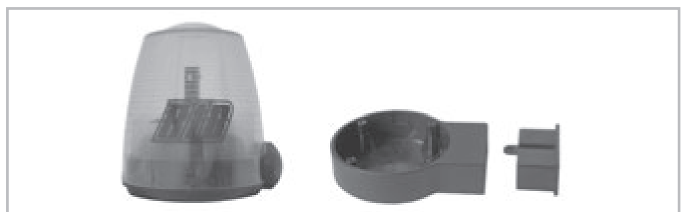
KABELLOSE FOTOZELLE ERSETZT DIE SCHALTLEISTEN
VERTIGO Wi-Fi 8 Kode ACG8042 - VERTIGO Wi-Fi 10 Kode ACG8043

BLOCK Wi-Fi



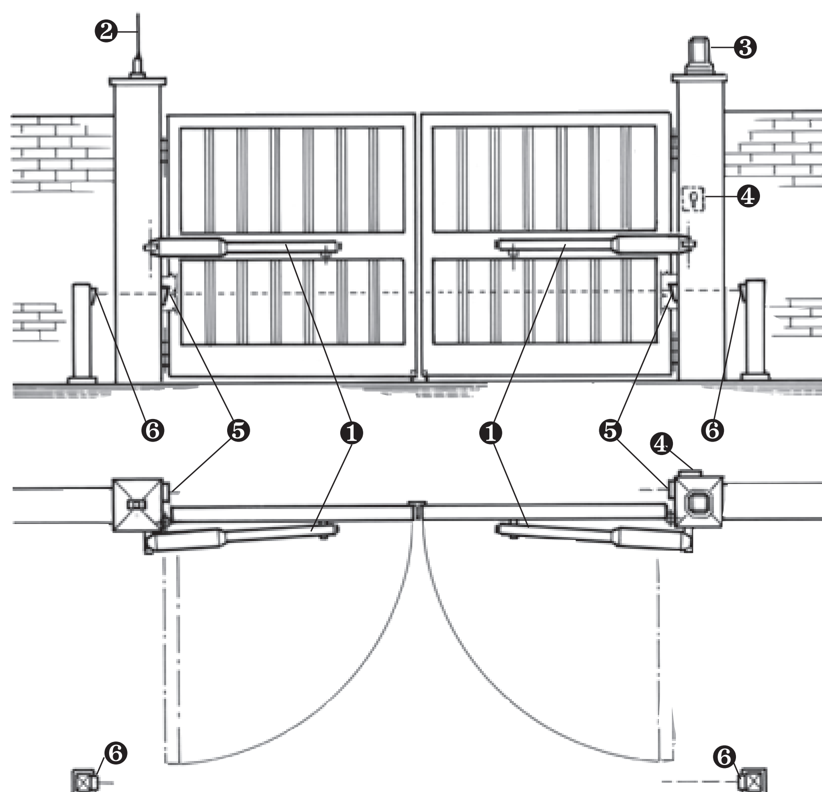
SCHLÜSSELSCHALTER OHNE KABEL
Kode ACG6098

SPARK Wi-Fi



BLINKER OHNE KABEL Kode ACG7064
SEITENLAGER Kode ACG7042

DISPOSICIÒN DE LA INSTALACIÒN



1 - Operador IDRO
2 - Antena de radio
3 - Luz intermitente
4 - Selector con llave
5 - Fotocélulas externas
6 - Fotocélulas internas

1

CONTROLES ANTES DE LA INSTALACIÓN

La puerta de batiente debe fijarse sólidamente a las bisagras de las columnas y no debe doblarse durante el movimiento.
Antes de proceder a la instalación de IDRO, es prudente verificar todos los espacios necesarios para emplazarlo. Si la cancela se presenta como en la Fig. 1, no hace falta efectuar ninguna modificación.
N.B.: Es obligatorio adecuar las características de la cancela a las normas y leyes vigentes.
La puerta puede se automatizada sólo si se encuentra en buen estado y responde a la norma EN 12604.
- La puerta no tiene que tener puertas peatonales. De lo contrario se tendrán que tomar las oportunas precauciones de acuerdo con el punto 5.4.1 de la EN12453 (por ejemplo impedir el movimiento del motor cuando la puertecilla está abierta, gracias a un microinterruptor debidamente conectado a la central).
- No hay que generar puntos en los que se pueda quedar atrapado (por ejemplo entre la puerta de la cancela y las paredes laterales).

No tiene que haber topes mecánicos por encima de la verja porque no son suficientemente seguros.

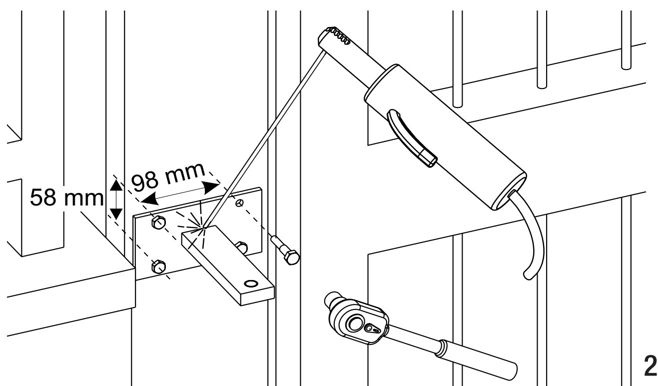
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS		27/R	27/1B	27 SUPER/R	27 SUPER/1B	39/R	39/1B 39/2B
Longitud máxima de la anta	m	3	3*	6	6**	7	7**
Peso max	kg	400		700		1000	
Corsa max del cancello	cm	27		27***		39	
Tiempo de apertura	s	16		40		50	
Par máx.	N	2500		6400			
Alimentación y frecuencia		**230V~ 50Hz**					
Potencia del motor	W	180		220			
Absorción	A	1		1,1			
Condensador	μF	6,3		12,5			
Ciclos normativos	n°	300 - 15s/2s		500 - 23s/2s		800 - 45s/2s	
Ciclos diarios sugeridos	n°	300		500		800	
Servicio	%	80		90			
Ciclos garantizados	n°	100		200		800	
Lubricación		OX SUPER					
Peso máx.	kg	10		11,4		13,6	
Nivel de ruido	db	<70					
Volume	m^3	0,0086				0,0084	
Temperatura de trabajo	°C	-20 ÷ +55					
Grado de protección	IP	55					

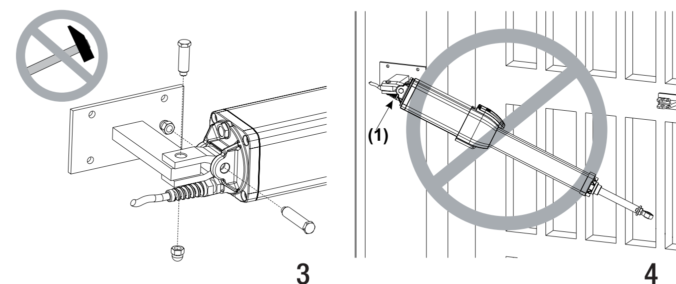
* Sobre 1,6 m de largo de la hoja es necesario aplicar una electrocerradura para asegurar un bloqueo correcto.
** Sobre 1,8 m de largo de la hoja es necesario aplicar una electrocerradura para asegurar un bloqueo correcto.
***** IDRO 27 SUPER decelera en los ultimos 2 cm del recurrido.**

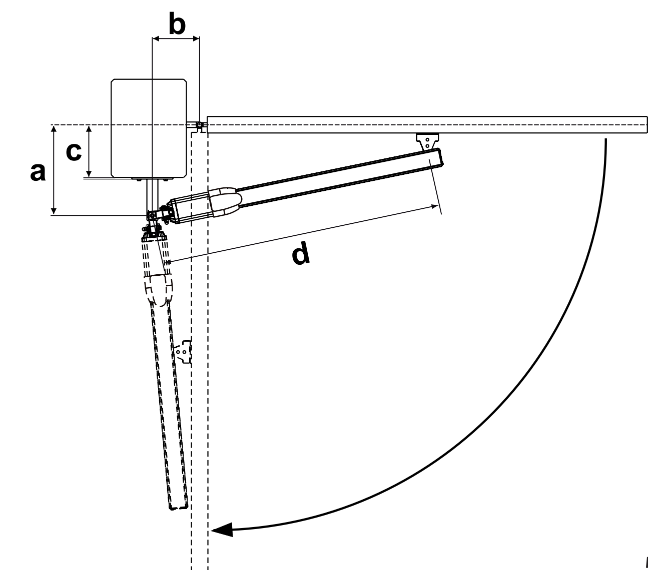
FIJACIÓN DE LOS ATAQUES DEL MOTORREDUCTOR

En base a la seleccion del tipo de apertura (interna o externa) y en base a la seleccion de la rotacion maxima del anta, el enganche debe ser primeramente cortado respetando la quota "**a**" y despues soldada como en Fig. 2.
El soporte debe ser posicionado en modo que el operador resulte perfectamente horizontal.

Atencion: no utilizar el martillo para insertar el perno de laton corto; el inserimento del perno en la horquilla y enganche de llevarse a cabo con la simple presion de las manos (Fig. 3).
Atencion: No inclinar el operador oleodinamico mas alla de la angulacion permitida de la horquilla oscilante **(1)**, pudiera darse la posible ruptura de la misma (Fig. 4).







Componentes a instalar según la norma EN12453			
TYPO DE MANDO	**USO DEL CIERRE**		
	Personas expertas (fuera de un área pública*)	Personas expertas (área pública)	Uso ilimitado
en presencia de alguien	A	B	non posivel
con impulsos a la vista (ej. sensor)	C o E	C o E	C e D, o E
con impulso no a la vista (ej. telemando)	C o E	C e D, o E	C e D, o E
automatico	C e D, o E	C e D, o E	C e D, o E

*un ejemplo típico son los cierres que no dan a la calle.
A: Pulsador de mando en presencia de alguien, (es decir con acción mantenida), como cód. ACG2013.
B: Interruptor de llave en presencia de alguien, como cód. ACG1010.
C: Regulacion de la fuerza del motor.
D: Nervaduras como cód. ACG3010 y / o otros dispositivos que limitan las fuerzas entre limites de las normas EN 12453 - Appendix A.
E: Fotocélulas, como cód. ACG8026 (Da applicare cada 60÷70 cm por toda la altura de la puerta hasta un máximo de 2,5 m (EN 12445 punto 7.3.2.1).

IDRO DUE 27

Carrera total 270 mm - carrera max sugerida 250 mm - d = 970 mm

a	b	c (max)	Max Angulo de apertura	Carrera varilla max	Carrera varilla 90°
100	115	50	**110°**	**250**	**215**
100	150	50	**90°**	**250**	
105	110	55	**110°**	**246**	**215**
105	145	55	**90°**	**250**	
120	105	70	**105°**	**249**	**225**
120	130	70	**90°**	**250**	
125	125	75	**90°**	**250**	
140	95	90	**100°**	**250**	**235**
140	110	90	**90°**	**250**	
145	95	95	**100°**	**255**	**240**
145	105	95	**90°**	**250**	
150	100	100	**90°**	**250**	
155	85	105	**95°**	**249**	**240**
160	90	110	**90°**	**250**	
170	75	120	**90°**	**248**	
180	65	130	**90°**	**247**	

IDRO 39

Carrera total 390 mm - carrera max sugerida 370 mm - d = 1210 mm

a	b	c (max)	Max Angulo de apertura	Carrera varrilla max	Carrera varilla 90°
125	170	75	**125°**	**368**	**295**
130	170	80	**125°**	**372**	**300**
140	235	90	**90°**	**370**	
145	165	95	**120°**	**372**	**310**
145	230	95	**90°**	**370**	
160	210	110	**90°**	**370**	
175	195	120	**90°**	**370**	
185	145	130	**110°**	**370**	**330**
185	190	130	**90°**	**370**	
195	140	140	**110°**	**371**	**355**
195	175	140	**90°**	**370**	
240	110	185	**100°**	**370**	**355**
240	125	185	**90°**	**370**	
250	105	195	**95°**	**370**	**360**
250	115	195	**90°**	**370**	
260	95	205	**95°**	**369**	**365**
260	100	205	**90°**	**370**	
270	90	215	**90°**	**370**	
280	80	230	**90°**	**370**	
295	65	245	**90°**	**369**	

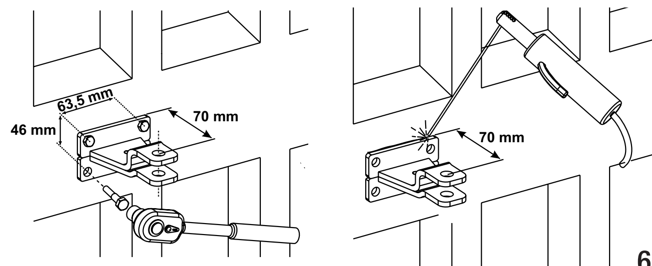
Medidas en mm

Si el pilar es muy ancho y no permite instalar el electrorreductor respetando la medida "**a**", es indispensable abrir un lugar en el pilar o desplazar la puerta hacia la arista.

POSICIONAMIENTO DEL ENGANCHE ANTERIOR

El enganche anterior en base a la naturaleza de la cancela (madera, hierro, aluminio) puede ser soldado que atornillado (Fig. 6).

El enganche anterior debe ser posicionado de manera talque el operador resulte perfectamente horizontal (Fig. 7).

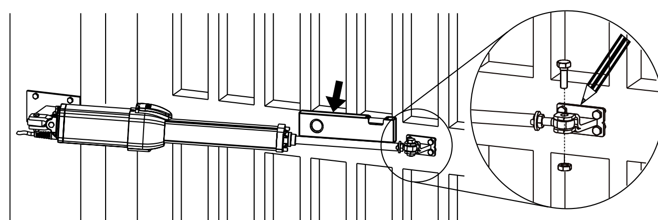


6

NB.: Asegúrese de que cuando la puerta esté completamente abierta y completamente cerrada el perno no está en los extremos de su movimiento, sino se separe de por lo menos 15 mm de los extremos de su movimiento.

Instalar IDRO probando varias veces de abrir y cierrar controlando que la cobertura del perno no toque la puerta en movimento, si no usted tiene que reajustar la fijaciòn a la puerta.

En caso de que usted tenga una pared paralela a la puerta abierta, usted debe proporcionar un lugar para dar espacio al operador.

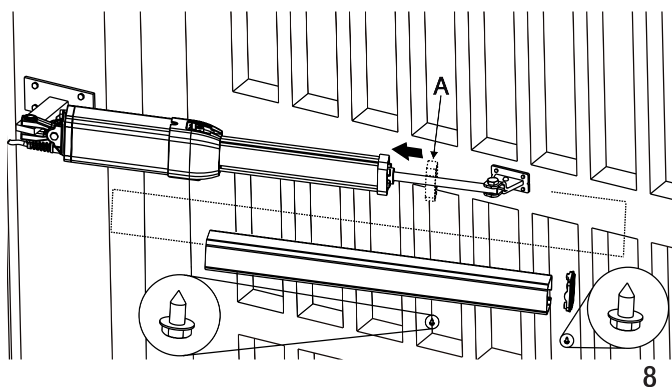


7

IDRO DUE 27

INSTALACION DE LA PROTECCION DE LA VARILLA CROMADA

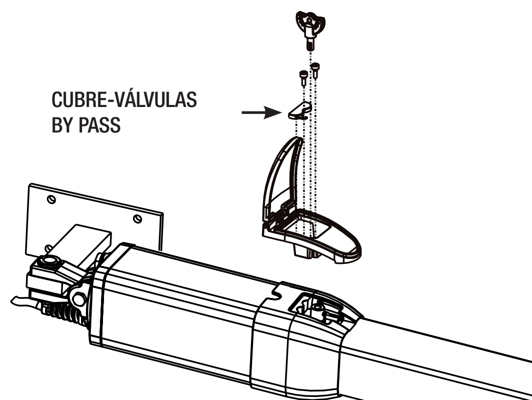
Verificar de haber insertado el marco en plastica antivibracion **(A)** antes de insertar el estruso cubrevarilla (Fig. 8).



8

MONTAJE DE DESBLOQUEO EN PLASTICA

ATENCION: el montaje del desbloqueo en plastica debe ser efectuado en el modo indicado en la figura 9 **solo y solo si despeus de haber terminado todas las operaciones de instalacion montaje del cubre varilla y de regulacion de las valvulas by pass**.



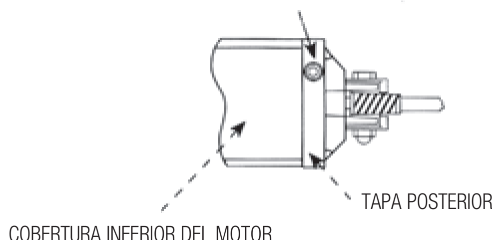
9

PROTECCIONES ELÉCTRICAS

Además de los dispositivos de seguridad mecánicos ya citados, para cancelas con hojas de más de 1,80 m de largo es obligatorio utilizar dos pares de fotocélulas que puedan interrumpir el movimiento.
Un par se coloca a una altura variable entre 40 y 60 cm, entre los pilares de la cancela, fuera de la finca.
El otro par se instala a la misma altura del primero, en los extremos de las hojas de la cancela cuando ésta se halla abierta.
El movimiento de la cancela tiene que ser acompañado del parpadeo de un indicador luminoso colocado cerca de la misma.
Se aconseja utilizar centralitas electrónicas de mando T2, para uno o dos motores monofásicos).
Para las conexiones y datos técnicos de los accesorios, consultar los manuales respectivos.

CUIDADO!

DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN RETIRAR EL TORNILLO DE RESPIRADERO COLOCADO NE LA PARTE BAJA DEL MOTOR.



10

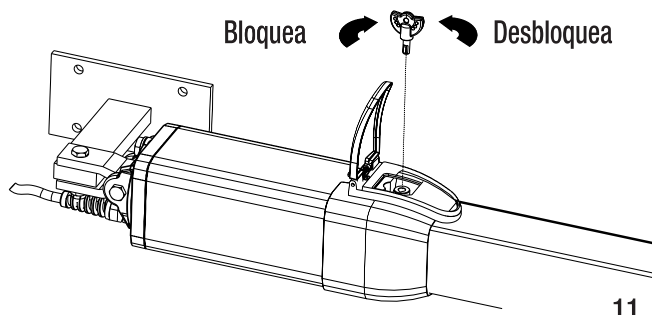
DESBLOQUEO DE EMERGENCIA CON LLAVE - IDRO DUE 27

Para **desbloquear** operar como sigue:
- Insertar la llave y rotarla en sentido antihorario de 180 grados (Fig. 11).

Para **bloquear** nuevamente el actuador operar como sigue:
- Insertar la llave y rotarla en sentido horario hasta el cierre (Fig. 11).

Atencion: efectuar el desbloqueo siempre en ausencia de alimentacion.

IDRO DUE 27 - 27 SUPER

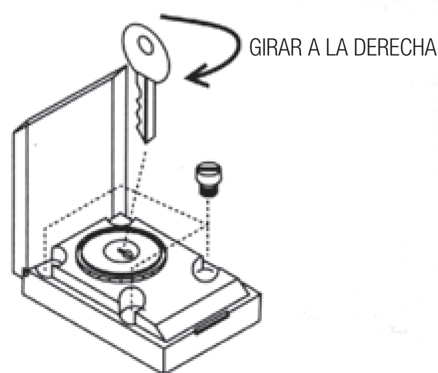


11

DESBLOQUEO DE EMERGENCIA CON LLAVE - IDRO 39

Abrir el tapòn RIB.
Inserir la llave en la cerradura.
Rotar la llave para una media vuelta a la izquierda, entonces mover cuidadosamente manualmente la puerta.
Para el restablecimiento de la operación automática girar la llave en su posicion inicial.
Quitar la llave y cierrar el tapòn para evitar que agua y polvo entren en el dispositivo de desbloqueo.
NB: Desbloquear el motor como el motor se para.
ATENCION: Ne los modelos **IDRO DUE 27/R, IDRO DUE 27S/R y IDRO 39/R** (reversibles) está siempre presente el dispositivo del desbloqueo.
En este caso el desbloqueo sirve para aumentar o diminuir la reversibilidad del movimiento para evitar que la hoja se mueva demasiado con facilidad en presencia de viento.
Para poder realizar en modo seguro el desplazamiento manual de la puerta hay que controlar que:
- Las manillas de la puerta que se han proporcionado sean idóneas;
- Estas manillas no estén posicionadas en modo de crear puntos de peligro durante su utilizo;
- El esfuerzo manual para mover la puerta no debe superar los 225N para las cancelas colocadas en lugares privados y los 390N para las cancelas colocadas en sitios comerciales e industriales (valores indiacados en el punto 5.3.5 de la norma EN 12453).

IDRO 39

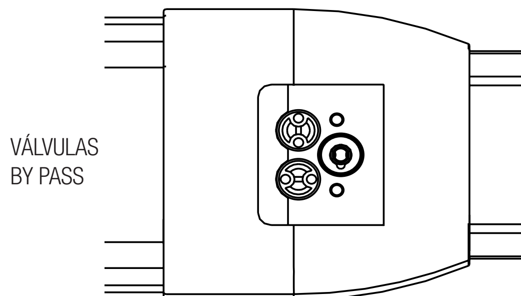


12

REGULACION DEL EMBRAGUE (VÁLVULAS BY PASS)

Utilice un destornillador para aumentar la fuerza rotando a la derecha la válvula de apertura (gris) y la válvula de cierre (amarillo) situadas debajo el cubre-válvulas de plástico (quitar) del operador IDRO DUE 27 (Fig. 13) o debajo del casquillo (después de que usted haya desatornillado los 4 tornillos) del operador IDRO 39 (Fig. 14).
Para disminuir la fuerza, rotar a la izquierda las válvulas de apertura y de cierre.
ATENCION: Cuando se ajusta la fuerza, rotar suavemente y gradualmente las válvulas sin atornillarlas o desatornillar totalmente.
Es recomendable regular las válvulas de una manera que las dos presiones no sean demaciado diferentes.
Ajustar la presión de apertura un poco más arriba que la presión de cierre.

IDRO DUE 27 - 27 SUPER



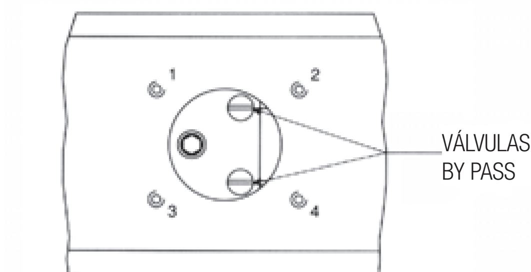
Retire el cubre-válvulas

13

MANTENIMIENTO

Estas operaciones deben ser efectuadas exclusivamente por personal especializado y con el motor desconectado de la alimentación eléctrica.
Todos los años, engrasar las bisagras y controlar la fuerza de empuje ejercida por el motorreductor sobre la puerta y verificar el livel del aceite.

IDRO 39



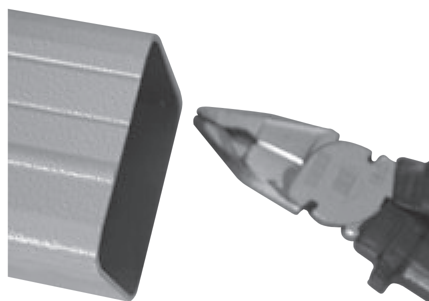
① ② ③ ④ Sacar los 4 tornillos

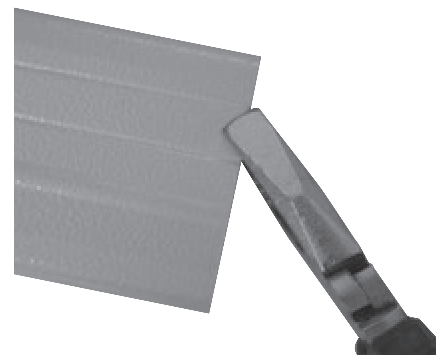
14

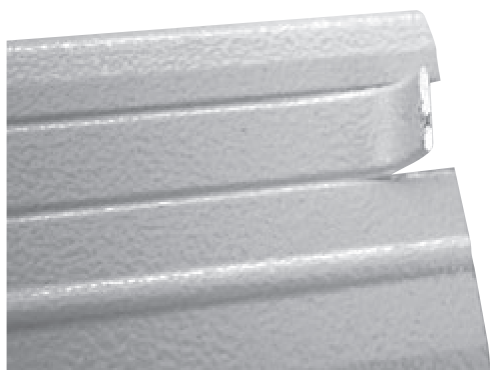
PROCEDIMIENTO PARA TEAR EL PERFIL DE ALUMINIO

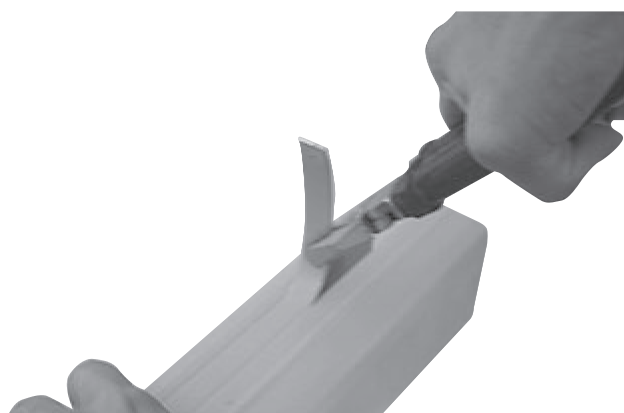
SOLO SE PUEDE HACER DURANTE LA INSTALACIÓN

SI LOS OPERADORES DEBEN EXPEDIRSE, NON APLICAR ESTE PROCEDIMIENTO

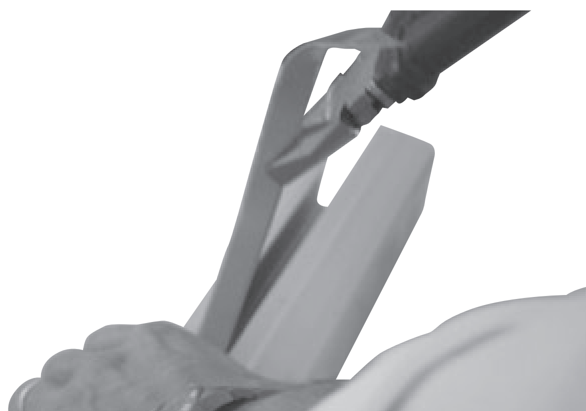


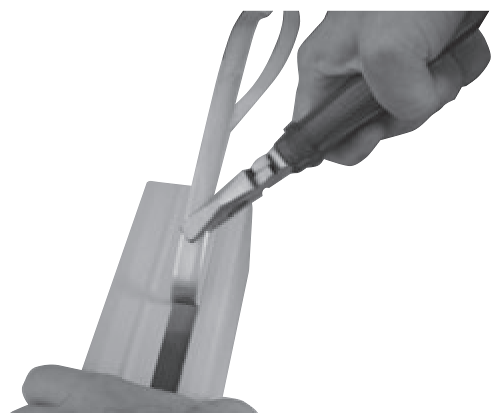


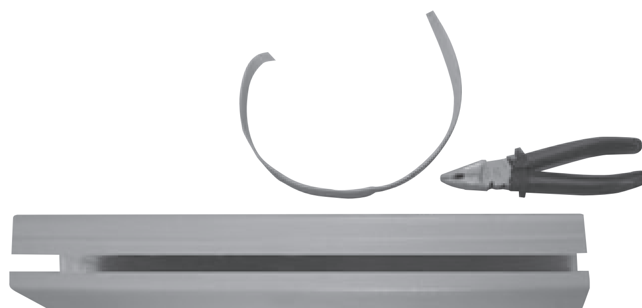












OPCIONALES

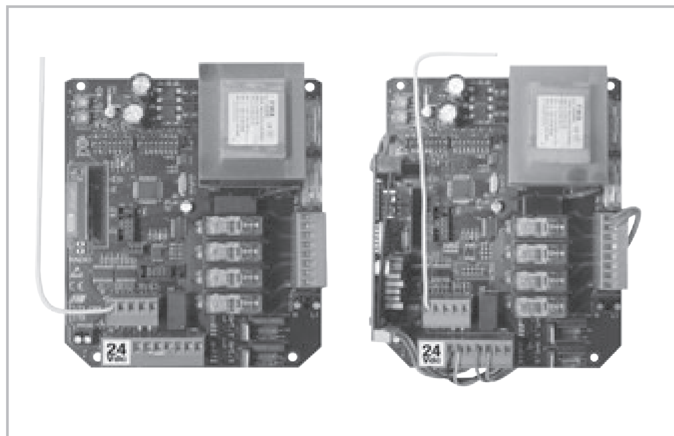
Para las conexiones y datos técnicos de los accesorios, consultar los manuales respectivos.

T2

cód. ABT2000 => CRX 230/50-60HZ
cód. ABT2001 => 230/50-60HZ
cód. ABT2002 => CRX 120/60HZ
cód. ABT2003 => 120/60HZ

T2 Wi-Fi

Con tarjeta MASTER Wi-Fi
cód. ABT2001W



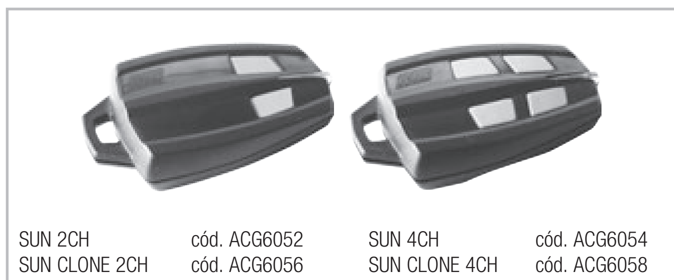
Autoaprendizaje carrera y tiempos
Abertura peatonal
Encierro automático peatonal y total
Pre-intermitencia
Moderación de velocidad en acercamiento regulable
Regulación de la fuerza
Gestión telemando - paso a paso o automática abertura total
Gestión telemando - paso a paso o automática abertura peatonal
Gestión Botón único - paso a paso o automática
Golpe de desenganche de la cerradura eléctrica
Radio receptor 433MHz incorporado
Administracion fotocélulas
Gestión de cierre inmediato después del tránsito por las fotocélulas
Administracion intermitencia
Administracion costas
Autotest costas de seguridad como requerido por la norma EN12453
Selector de llave
Buzzer
Cerradura eléctrica

RADIO RECEPTOR CON AUTO APRENDIZAJE



S433 1CH	un canal enchufable	cód. ACG5081
S433 1CH	un canal con regleta	cód. ACG5082
S433 2CH	bi canal enchufable	cód. ACG5083
S433 2CH	bi canal con regleta	cód. ACG5084
S433 4CH	quadri canal enchufable	cód. ACG5085
S433 4CH	quadri canal con regleta	cód. ACG5086

TELEMANDO SUN



SUN 2CH	cód. ACG6052	SUN 4CH	cód. ACG6054
SUN CLONE 2CH	cód. ACG6056	SUN CLONE 4CH	cód. ACG6058

SPARK



Para obtener las mejores prestaciones de los citados aparatos, es necesario instalar una antena sintonizada con la frecuencia del radioreceptor.
Importante: Controlar con atención que el hilo central del cable no esté en contacto con la protección de cobre externa. Esto impediría el funcionamiento de la antena.
Instale la antena verticalmente y de tal manera el mando a distancia puede alcanzarla.

INTERMITENTE SPARK con tarjeta intermitente incorporada	cód. ACG7059
SOPORTE LATERAL	cód. ACG7042
ANTENA SPARK 433	cód. ACG5452

BOTONERA FLAT



Conexión al motor	cód. ACG2012
Conexión al panel de control	cód. ACG2013

PESTILLO MECANICO



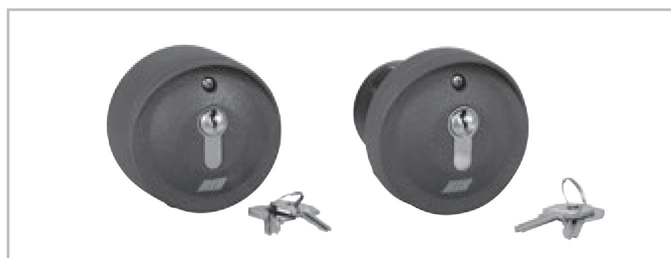
Pestillo mecanico para cancelas de 2 hojas. cód. ACG5000

FIT SLIM



FOTOCÉLULAS PARA PARED cód. ACG8032
PAR DE COLUMNAS PARA FIT SLIM cód. ACG8065
Las fotocélulas FIT SLIM tienen una funciòn de sincronizaciòn en corriente alterna y portada de 20 metros.
Pueden ser aplicadas màs parejas de fotocélulas cercanas gracias al circùito de sincronizaciòn.
Añadir el **TRANSMISOR TX SLIM SYNCRO** cód. ACG8029
para sincronizar hasta 4 parejas de fotocélulas.

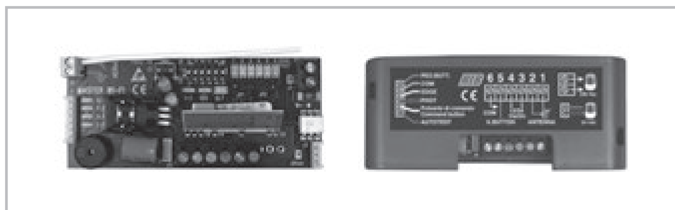
BLOCK



SELECTOR DE LLAVE DE PARED cód. ACG1053
SELECTOR DE LLAVE DE ENCAJAR cód. ACG1048

DISPOSITIVOS Wi-Fi

MASTER Wi-Fi



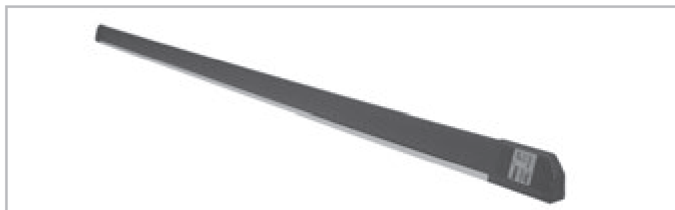
FICHA DE GESTIÓN SISTEMA SIN CABLES
con enchufe - 12÷30V ac/dc cód. ACG6094
con regleta - 12÷30V ac/dc cód. ACG6099

NOVA Wi-Fi



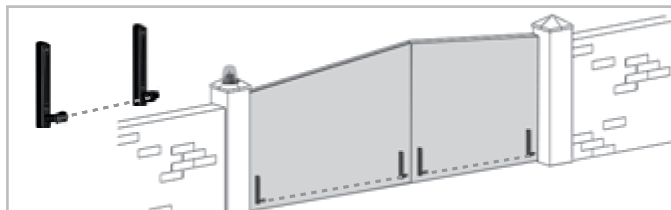
FOTOCÉLULAS SIN CABLES cód. ACG8037
PAR DE COLUMNAS NOVA cód. ACG8039

TOUCH Wi-Fi



COSTA SIN CABLES cód. ACG3016

VERTIGO Wi-Fi



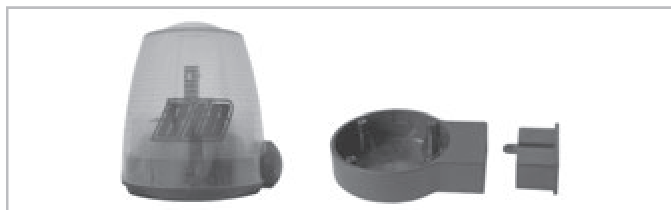
FOTOCÉLULAS SIN CABLES PARA REEMPLAZAR A LA COSTA
VERTIGO Wi-Fi 8 cód. ACG8042 - VERTIGO Wi-Fi 10 cód. ACG8043

BLOCK Wi-Fi



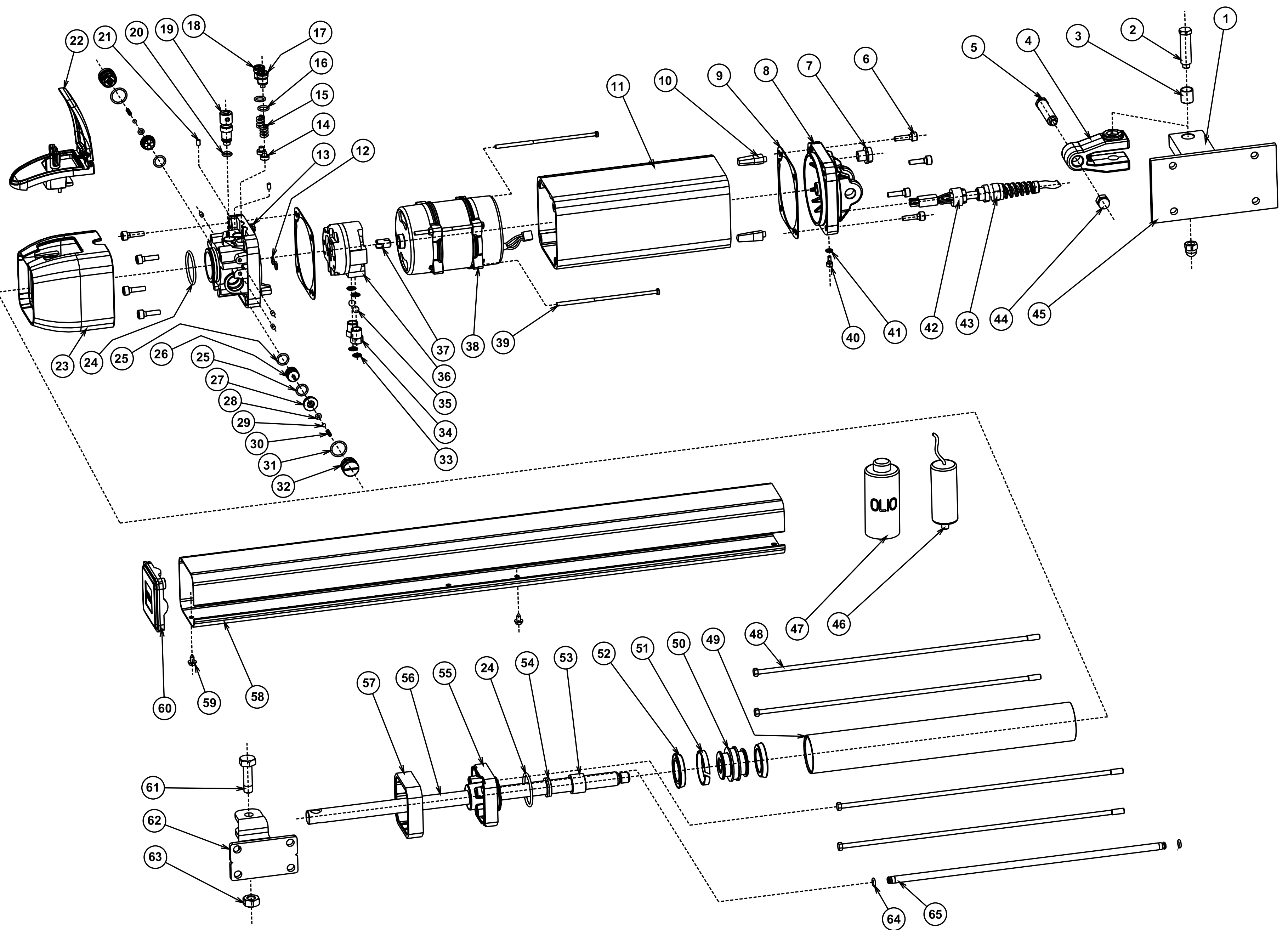
SELECTOR DE LLAVE SIN CABLES cód. ACG6098

SPARK Wi-Fi



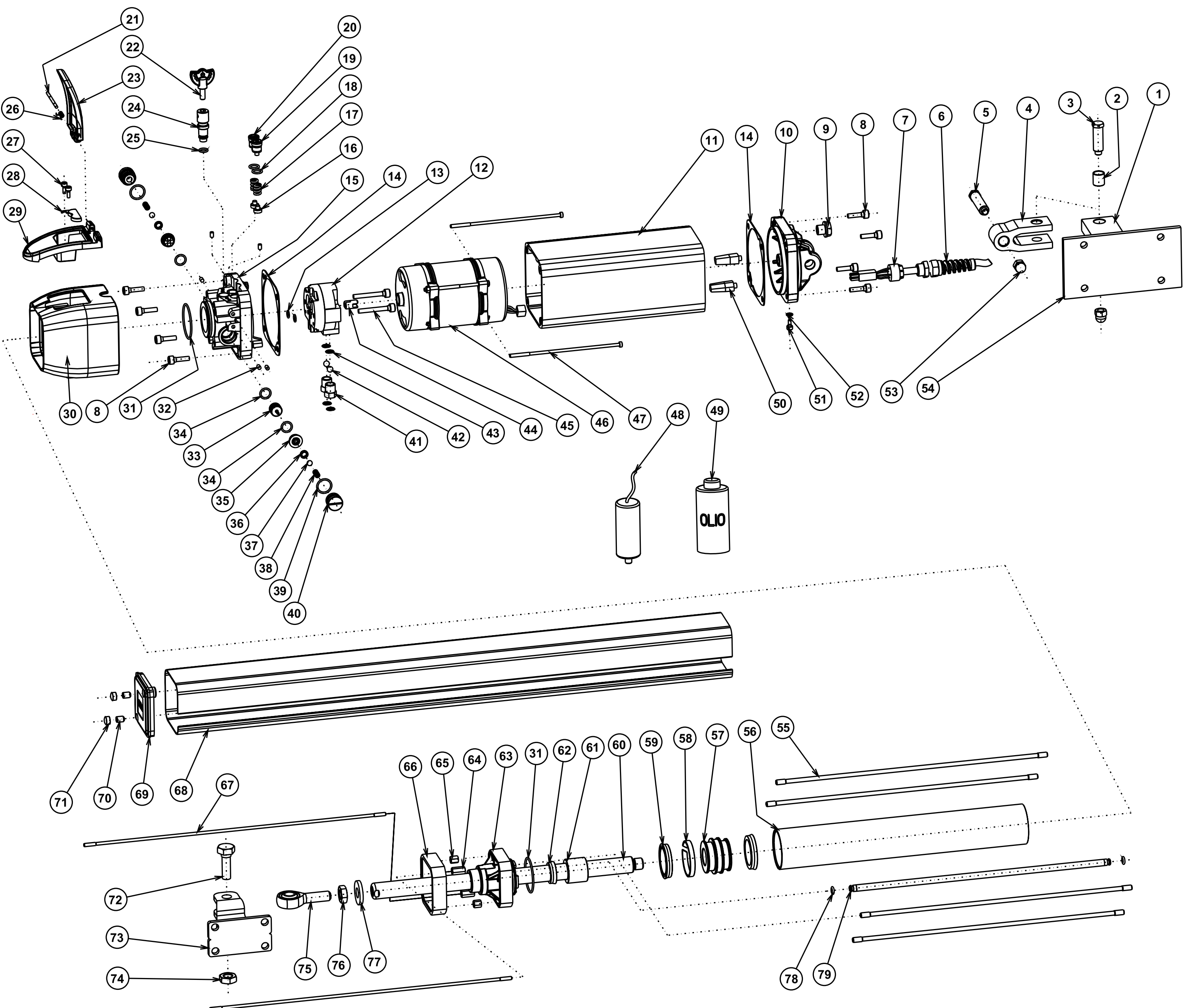
INTERMITENTE SIN CABLES cód. ACG7064
SOPORTE LATERAL cód. ACG7042

IDRO DUE 27 R/1B



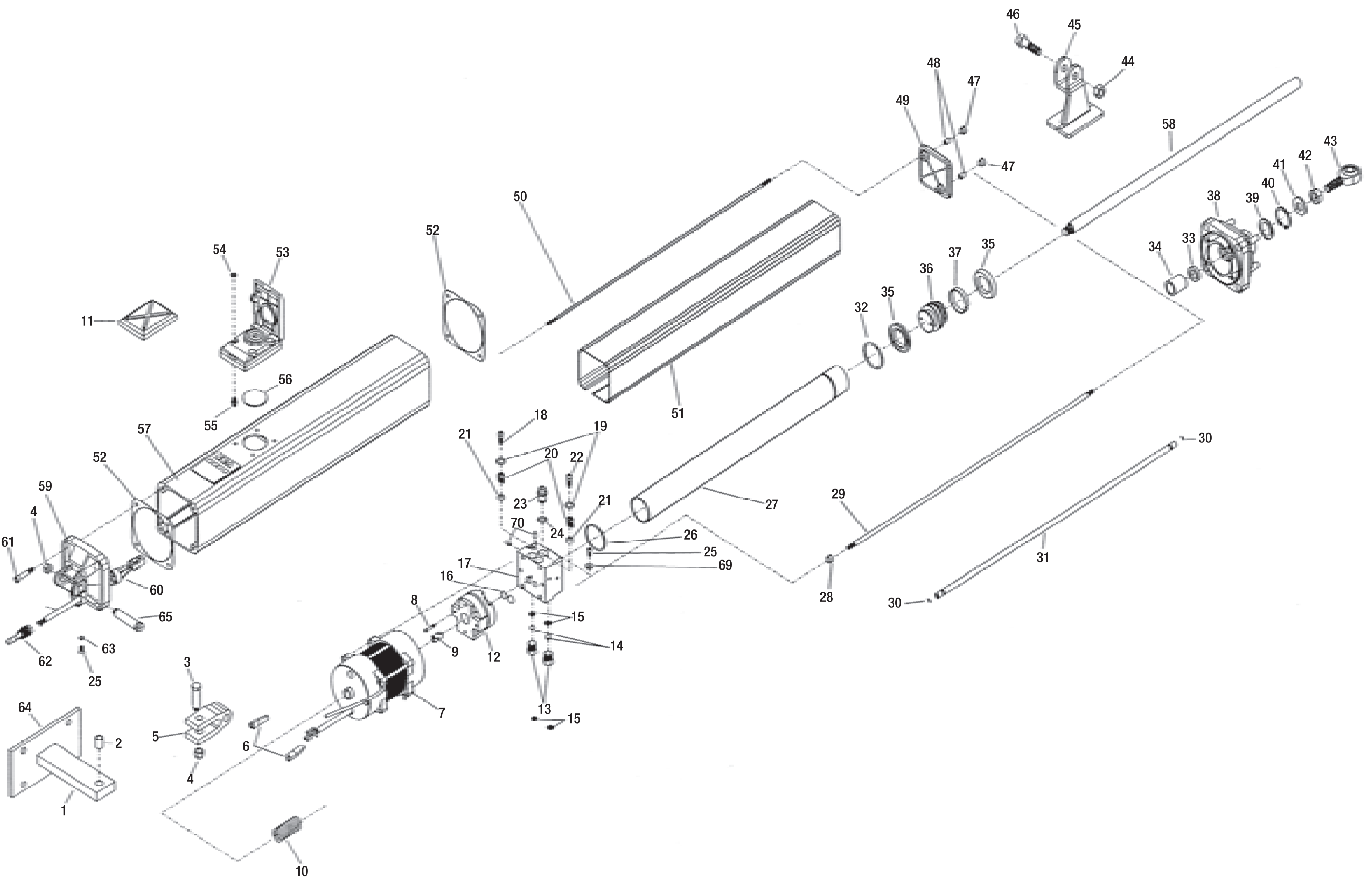
Cod.	Descrizione	n°
IDR0027/1	COPERCHIO POSTERIORE CON CAVO	
	CAVO ELETTRICO DA 1 MT-NT 1	42
	COPERCHIO POST.ELETTR. LAV.'08	8
	GUARNIZ. ESTRUSO CARCAS.90X90	9
	PRESSACAVO 3240 FLEX LTF9 PG9	43
	RONDELLA RAME RICOTTO 4X8X1 1	41
	TAPPO CHIUS. 1/4 GAS S.F. NERO	7
	VITE TCEI M4 X8 ZINC.UNI5931	40
IDR0100	COPERCHIO CILINDRO F.16	
	CORNICE NERA	57
	COPER.CIL.F.16 LAV.	55
	GUARNIZIONE OR 3137 VITON NERO	24
	GU.BALS.B 15,87X22,22X5,25X4,8	54
	BOCCOLA SINTER.FE 22X16X16 FORO F7	53
IDR0065	GRUPPO POMPA LT 0,75 CON FORI	
	FILTRO ASPIRAZIONE METALLO	31
	POMPA A LOBI H=4 C/FOR. P.0,75	34
	SFERA D.7,14 (9/32") AISI 420	33
	TAPPO ASPIRAZIONE M12 X 1	32
IDR0052	GRUPPO POMPA LT 1 CON FORI SPECIALI	
	FILTRO ASPIRAZIONE METALLO	33
	POMPA A LOBI H=4,8 C/FOR. P.1	36
	SFERA D.7,14 (9/32") AISI 420	35
	TAPPO ASPIRAZIONE M12 X 1	34
IDR0101	GRUPPO POMPA LT 1,5 CON FORI SPECIALI	
	FILTRO ASPIRAZIONE METALLO	43
	POMPA A LOBI H=5,6 C/FOR.P.1,5	12
	SFERA D.7,14 (9/32") AISI 420	42
	TAPPO ASPIRAZIONE M12 X 1	41
IDR0102	DISTRIBUTORE COMPLETO IDRO DUE 27/1B	
	PERNO SBLOCCO DIST. 2007	19
	PISTONCINO PILOTAGGIO CON GOLA	26
	SEDE DI TENUTA BLOC.IDR.'12ZAMA	27
	SFERA D.4 AISI 420	29
	TAPPO BLOCCO SEMP.CORTO '10	
	TAPPO AVSEAL DA MM. 4.0	21
	TAPPO GUIDA '10	32
	VITE DI TARATURA PLAST.ARGENTO	17
	VITE DI TARATURA PLAST.GIALLA	18
IDR0103	DISTRIBUTORE COMPLETO IDRO DUE 27/R	
	BY PASS '12	14
	DISTRIBUTORE PRESS.	13
	GUARN. OR 2037 (9.25X1.78) VITON	16
	GUARN. OR 2062 (15.6X1.78) VITON	31
	GUARN. OR 2031 (7,65X1,78) VITON	20
	GUARN. OR 2043 (10,82X1,78) VITON	25
	GUARN. OR 3137 VITON NERO	24
	MOLLA BY PASS TIPO VERDE	15
	PERNO SBLOCCO DIST. 2007	19
	PISTONCINO PILOTAGGIO CON GOLA	26
	TAPPO BLOCCO SEMP. CORTO'10	
	VITE DI TARATURA PLAST.ARGENTO	17
	VITE DI TARATURA PLAST.GIALLA	18
IDR0003	ATTACCO POSTERIORE COMPLETO	
	ATTACCO POSTERIORE 40X15	1
	BOCCOLA KU 12X14X15	3
IDR0062	ATTACCO ANTERIORE COMPLETO	
	VITE TORNITA ES.17 M10 ZN TR	61
	ATTACCO ANT.PIEGATO F.10 ZN TR	62
	DADO M10 H 7 ZINC.TR. UNI5588	63
IDR0009	PERNO FORCELLA LUNGO COMPLETO	
	DADO M 8 H 12 CIECO OTTONE	44
	PERNO ATTACCO FORCELLA LUNGO	5
IDR0104	PERNO ATTACCO FORCELLA MEDIO COMPLETO	
	DADO M 8 H 12 CIECO OTTONE	44
	PERNO ATT.POST.MEDIO FORC.PLAS	2
IDR0105	FORCELLA POSTERIORE ALLUMINIO + PERNO CORTO	
	DADO M 8 H 12 CIECO OTTONE	44
	FORCELLA POSTERIORE OSCILLANTE (ALLUMINIO)	
	PERNO ATTACCO POSTERIORE CORTO	
IDR0058	GRUPPO STELO/PISTONE	
	PISTONE D.40-11S	50
	FASCIA PISTONE PTFE DIAM 40	51
	GUARNIZIONE DE 156	52
	STELO CROM.MM 16X385	56
IDR0106	GRUPPO STELO/PISTONE IDRO DUE CON SNODO	
	PISTONE MINI T.ALL. D.40-11S	50
	FASCIA PISTONE PTFE DIAM 40	51
	GUARNIZIONE DE 156	52
	STELO CROM.MM 16X342 X SNODO	
IDR0107	KIT VITI COMPLETO	
	DADO M10 H 7 ZINC.TR. UNI5588	63
	DADO M10 ZINC. UNI5589	61
	DADO M8 H12 CIECO OTTONE	44
	FILTRO ASPIRAZIONE METALLO	33
	MOLLA BY PASS TIPO VERDE	15
	MOLLA VALVOLA BLOCCO '10	30
	ROND.P.10,5X21X2 UNI6592 ZINC	59
	RONDELLA RAME RICOTTO 4X8X1	41
	SFERA D.4 AISI 420	29
	SFERA D.7.14 (9/32") AISI 420	35
	VITE AUT.TEC/BO4,2X9,5 INOX UNI6950	59
	VITE TCEI M4X8 ZINC. UNI 5931	40
	VITE TCEI M6X20 8.8 ZINCATA	6
	VITE TORNITA ES.17 M10 ZN TR.	61
IDR0108	KIT GUARNIZIONI COMPLETO	
	BY PASS '12	14
	FASCIA PISTONE PTFE DIAM 40	51
	GU.BALS.B 15,87X22,22X5,25X4,8	54
	GUARN. OR 2037 (9.25X1.78) VITON	16
	GUARN. OR 2062 (15.6X1.78) VITON	31
	GUARN. OR2018 (4.47X1.78) VITON	64
	GUARN. OR 2015 3,68X1,78 VITON 80SH	28
	GUARN. OR 2031 (7,65X1,78) VITON	20
	GUARN. OR 2043 (10,82X1,78) VITON	25
	GUARN. ESTRUSO CARCAS.90X90	9
	GUARNIZ.OR 2025 (6.07X1.78) VITO	12
	GUARNIZIONE DE 156	52
	GUARNIZIONE OR 3137 VITON NERO	24
	TASSELLO IN GOMMA MOTORE ELET	10
IDR0109	KIT ASPIRAZIONI POMPA	
	FILTRO ASPIRAZIONE METALLO	33
	SFERA D.7,14 (9/32") AISI 420	35
	TAPPO ASPIRAZIONE M12 X 1	34
IDR0110	KIT BLOCCHI IDRO DUE 27/1B	
	GUARN. OR 2062 (15.6X1.78) VITON	31
	GUARN. OR 2015 (3,68X1,78) VITON 80SH	28
	GUARN. OR 2043(10,82X1,78) VITON	25
	MOLLA VALVOLA BLOCCO '10	30
	PISTONCINO PILOTAGGIO CON GOLA	26
	SEDE DI TENUTA BLOC.IDR.'12ZAMA	27
	SFERA D.4 AISI 420	29
	TAPPO GUIDA '10	32
IDR0111	SBLOCCO BASE	
	BASE SBLOCCO ECONOMICO	
	BLOCCA BY PASS	
	CHIAVE DI SBLOCCO	
	COPERCHIO SBLOCCO ECONOMICO	
	MOLLA SBLOCCO ECO	
	SPINA CIL.3H8X50-0+0,5 AISI303	
	VITE TCEI M4X10 ZINC.UNI5931	
IDR0112	BATT.MECCANICA	
IDR0080	CAVO ELETTRICO DA 1 MT-NT	42
IDR0054	CILINDRO IDR. MM315XD40	49
CEL1384	COND. 6,3 MF 450V 2C.15CM C.C.	46
IDR0113	COPERCHIO COPRISTELO	60
IDR0114	CORNICE NERA	57
IDR0115	ESTRUSO CARC. MM208	11
IDR0116	ESTRUSO COPRIST. 2010	58
IDR0117	FINEC. MEC/ELET. 2010	
IDR0118	FORCELLA POST.OSCILL.PLAST"UL"	4
IDR0015	GIUNTINO POMPA - MOTORE	37
IDR0119	GIUNTO DISTRIB. SBLOCCO	23
IDR0120	GUARN.OR 2015 3,68X1,78 VITON 80SH	28
IDR0121	KIT FINEC. MICRO X ELETTR. 270	
IDR0122	MOTORE EL.80X45X40 ING.220V MON. SIM	38
IDR0123	MOTORE EL.80X45X55 110V "UL"	
IDR0051	OILH OLIO 0X29 VERDE (5LT)	47
IDR0124	PERNO SBLOCCO DIST. 2007	19
IDR0002	PIASTRA 150X80X6 ATTAC. POSTER.	45
IDR0125	PISTONCINO PILOTAGGIO CON GOLA	26
IDR0056	PISTONE D.40-11S	50
IDR0007	PRESSACAVO 3240 FLEX Pg9	43
IDR0126	SEDE DI TENUTA BLOC.IDR.'12ZAMA	27
IDR0127	SNODO SFERICO M 10	60
IDR0128	STELO CROM.MM 16X385	56
IDR0129	STELO CROM.MM 16X342 X SNODO	66
IDR0014/1	TAPPO ASPIRAZIONE M12X1	34
IDR0130	TAPPO GUIDA '10	32
IDR0131	TASSELLO IN GOMMA MOTORE ELET.	10
IDR0132	TIR. TE M6X342 FIL.15MM C40ZN	48
IDR0133	TIR. TCCR M4X120 ZN FIL.16MM C40	39
IDR0134	TIR.TCCR 6,5 M4X140 F.25MM C40-10PZ	
IDR0040	TUBO COLLEG.MI/MA T. L.332,5	65
IDR0136	VITE AUT.TEC/BO4,2X9,5 INOX UNI6950	59
IDR0019	VITE DI TARATURA PLAST.ARGENTO	17
IDR0018	VITE DI TARATURA PLAST.GIALLA	18

IDRO DUE 27 SUPER R/1B



Cod.	Descrizione	n°
IDR0027/1	COPERCHIO POSTERIORE CON CAVO	
	CAVO ELETTRICO DA 1 MT-NT	7
	COPERCHIO POST.ELETTR. LAV.'08	10
	GUARNIZ.ESTRUSO CARCAS.90X90	14
	PRESSACAVO 3240 FLEX LTF9 PG9	6
	RONDELLA RAME RICOTTO 4X8X1	52
	TAPPO CHIUS. 1/4 GAS S.F. NERO	9
	VITE TCEI M4 X8 ZINC.UNI5931	51
IDR0091	COPERCHIO CILINDRO COMPLETO	
	BOCCOLA SINTER. FE 20X30X25	61
	COPER.CIL.F.20 ELETT.LAV.	63
	CORNICE COP.CILINDRO	66
	GUARN. BALSELE 28X20X7	62
	GUARN. OR 2162 (41X1,78) VITON	31
IDR0137	GRUPPO POMPA L.0,5 (HT 0,75)	
	FILTRO ASPIRAZIONE METALLO	43
	POMPA A LOBI H=2,9 C/FOR.P.0,5	12
	SFERA D.7,14 (9/32") AISI 420	42
	TAPPO ASPIRAZIONE M12 X 1	41
IDR0065	GRUPPO POMPA LT.0,75 CON FORI (LT.1)	
	FILTRO ASPIRAZIONE METALLO	43
	POMPA A LOBI H=4 C/FOR. P.0,75	12
	SFERA D.7,14 (9/32") AISI 420	42
	TAPPO ASPIRAZIONE M12 X 1	41
IDR0101	GRUPPO POMPA LT.1,5 CON FORI SPECIALI	
	FILTRO ASPIRAZIONE METALLO	43
	POMPA A LOBI H=5,6 C/FOR.P.1,5	12
	SFERA D.7,14 (9/32") AISI 420	42
	TAPPO ASPIRAZIONE M12 X 1 COPERCHIO CILINDRO	41
IDR0139	DISTRIBUTORE COMPLETO IDRO DUE 27/ SUPER 1B	
	BY PASS	16
	DISTRIBUTORE PRESSOF. - LAV	15
	GUARN. OR 2037 (9.25X1.78) VITON	18
	GUARN. OR 2062 (15.6X1.78) VITON	39
	GUARN. OR 2031 (7,65X1,78) VITON	25
	GUARN. OR 2043 (10,82X1,78) VITON	34
	GUARN. OR 2162 (41X1,78) VITON	31
	GUARN. VALVOLA BLOCCO	36
	MOLLA BY PASS TIPO VERDE	17
	MOLLA VALVOLA BLOCCO	38
	PERNO SBLOCCO	24
	PISTONCINO PILOTAGGIO CON GOLA	33
	SEDE DI TENUTA BLOCCO IDRAUL.	35
	SFERA D.6,35 (1/4") AISI 420	37
	TAPPO AVSEAL DA MM. 4.0	32
	TAPPO BLOCCO SEMPL.CORTO OTT.	
	TAPPO GUIDASFERA OTTONE CORTO	40
	VITE DI TARATURA PLAST.ARGENTO	19
	VITE DI TARATURA PLAST.GIALLA	20
IDR0140	DISTRIBUTORE COMPLETO IDRO DUE 27/ SUPER R	
	BY PASS	16
	DISTRIBUTORE PRESSOF. - LAV	15
	GUARN. OR 2037 (9.25X1.78) VITON	18
	GUARN. OR 2062 (15.6X1.78) VITON	39
	GUARN. OR 2031 (7,65X1,78) VITON	25
	GUARN. OR 2043 (10,82X1,78) VITON	34
	GUARN. OR 2162 (41X1,78) VITON	31
	MOLLA BY PASS TIPO VERDE	17
	PERNO SBLOCCO DIST.	24
	PISTONCINO PILOTAGGIO CON GOLA	33
	TAPPO AVSEAL DA MM. 4.0	32
	TAPPO BLOCCO SEMPL.CORTO OTT.	
	VITE DI TARATURA PLAST.ARGENTO	19
	VITE DI TARATURA PLAST.GIALLA	20
IDR0003	ATTACCO POSTERIORE COMPLETO	
	ATTACCO POSTERIORE 40X15	1
	BOCCOLA KU 12X14X15	2
IDR0046	ATTACCO ANTERIORE COMPLETO	
	ATTACCO ANT.PIEGATO F.12 ZN TR	73
	DADO M12 H 7 ZINC.TR. UNI5589	74
	VITE TE M12X35 F.15 8.8 ZN TR.	72
IDR0009	PERNO FORCELLA LUNGO COMPLETO	
	DADO M 8 H 12 CIECO OTTONE	53
	PERNO ATTACCO FORCELLA LUNGO	5
IDR0004	PERNO ATTACCO FORCELLA CORTO COMPLETO	
	DADO M 8 H 12 CIECO OTTONE	53
	PERNO ATTACCO POSTERIORE CORTO	3
IDR0141	KIT VITI COMPLETO	
	DADO COPRISTELO	70
	DADO DOPPIO M6/M4	64
	DADO M6 OTTONE	65
	DADO M12 H 7 ZINC.TR. UNI5589	74
	MOLLA BY-PASS TIPO VERDE	17
	MOLLA VALVOLA BLOCCO	38
	RONDELLA RAME RICOTTO 4X8X1	52
	VITE TCEI M4 X8 ZINC. UNI5931	51
	VITE TCEI M4X10 ZINC. UNI5931	27
	VITE TCEI M5X40 UNI5931 GREZZA	45
	VITE TCEI M6X20 8.8 ZINCATA	8
	VITE TE M12X35 F.15 8.8 ZN TR.	72
IDR0142	KIT VITI GUARNIZIONI	
	BY-PASS	16
	FASCIA PISTONE PTFE DIAM 45	58
	GUARNIZ. DE 175	59
	GUARNIZ. ESTRUSO CARCAS.90X90	14
	GUARNIZ. EUROSEAL MU/P 3022	4
	GUARNIZ. OR 2062 (15,6X1,78) VITON	39
	GUARNIZ. OR2018 (4.47X1.78) VITON	78
	GUARNIZ. OR 2031 (7,65X1,78) VITON	25
	GUARNIZ. OR 2025(6.07X1.78) VITON	13
	GUARNIZ. OR 2037 (9.25X1.78) VITON	18
	GUARNIZ. OR 2043(10,82X1,78) VITON	34
	GUARNIZ. OR 2162 (41X1,78) VITON	31
	GUARNIZ. VALVOLA BLOCCO	36
	TASSELLO IN GOMMA MOTORE ELETTRICO	50
IDR0109	KIT ASPIRAZIONI POMPA	
	FILTRO ASPIRAZIONE METALLO	43
	SFERA D.7,14 (9/32") AISI 420	42
	TAPPO ASPIRAZIONE M12 X 1	41
IDR0143	KIT BLOCCHI IDRO DUE 27/SUPER 1B	
	GUARNIZ. OR 2043 (10,82X1,78) VITON	34
	GUARNIZ. OR 2062 (15,6X1,78) VITON	39
	GUARNIZ. VALVOLA BLOCCO	36
	MOLLA VALVOLA BLOCCO	38
	PISTONCINO PILOTAGGIO CON GOLA	33
	SEDE DI TENUTA BLOCCO IDRAUL.	35
	SFERA D.6,35 (1/4") AISI 420	37
	TAPPO GUIDASFERA OTTONE CORTO	40
IDR0111	SBLOCCO BASE	
	BASE SBLOCCO ECO	29
	BLOCCA BY PASS	28
	CHIAVE DI SBLOCCO	22
	COPERCHIO SBLOCCO ECO	23
	MOLLA SBLOCCO ECO	26
	SPINA CIL. 3H8X50-0+0,5 AISI303	21
	VITE TCEI M4X10 ZINC. UNI5931	27
IDR0080	CAVO ELETTRICO DA 1 MT	7
IDR0035	CILINDRO IDR. MM315XD45	56
CEL1380	COND. 12,5MF 450V C.25CM C/COD.	48
IDR0088	COPERCHIO COPRISTELO	69
IDR0144	CORNICE COP. CILINDRO	66
IDR0024	DADO COPRISTELO	70
IDR0115	ESTRUSO CARC. MM208	11
IDR0145	ESTRUSO COPRIST. MM.708	68
IDR0048	ESTRUSO COPRIST. MM 735	1
IDR0146	ESTRUSO COPRI. C/FRENO MM.759	1
IDR0005	FORCELLA POSTERIORE OSCILLANTE	4
IDR0015	GIUNTINO POMPA - MOTORE	44
IDR0020	GUARNIZIONE VALVOLA BLOCCO	36
IDR0085	MOTORE EL.80X45X55 INGR.220VNT	46
IDR0123	MOTORE EL.80X45X55 110V "UL"	46
IDR0051	OILH OLIO 0X29 VERDE (5LT)	49
IDR0124	PERNO SBLOCCO DIST.	24
IDR0002	PIASTRA 150X80X6 ATTAC. POSTER.	54
IDR0125	PISTONCINO PILOTAGGIO CON GOLA	33
IDR0037	PISTONE LIBRA ALLUM. D.45 - 11S	57
IDR0007	PRESSACAVO 3240 FLEX Pg9	6
IDR0147	SEDE DI TENUTA BLOCCO IDRAUL.	35
IDR0023	SNODO SFERICO CM12-M12 DIN648K	75
IDR0148	STELO CROM.100 MM345	60
IDR0014/1	TAPPO ASPIRAZIONE M12X1	41
IDR0087	TAPPO COPRIVITE COPRISTELO	71
IDR0149	TAPPO GUIDASFERA OTTONE CORTO	40
IDR0131	TASSELLO IN GOMMA MOTORE ELET.	50
IDR0047	TIR.PRI.M4X385 INOX	67
IDR0041	TIR.PRI.M6X346 2FIL.12MM C40ZN	55
IDR0150	TIR.PRI.M6X370 2FIL.12MM C40ZN	10
IDR0151	TIR.PRI.M6X394 2FIL.15MM C40ZN	10
IDR0134	TIR.TCCR 6,5 M4X140 F.25MM C40	47
IDR0040	TUBO COLLEG. L.332,5	79
IDR0152	TUBO COLLEG. L.356,5	9
IDR0138	TUBO COLLEG. L.380 2F	9
IDR0019	VITE DI TARATURA PLAST.ARGENTO	19
IDR0018	VITE DI TARATURA PLAST.GIALLA	20
IDR0134	TIR.TCCR 6,5 M4X140 F.25MM C40-10PZ	
IDR0040	TUBO COLLEG.MI/MA T. L.332,5	65
IDR0136	VITE AUT.TEC/BO4,2X9,5 INOX UNI6950	59
IDR0019	VITE DI TARATURA PLAST.ARGENTO	17
IDR0018	VITE DI TARATURA PLAST.GIALLA	18

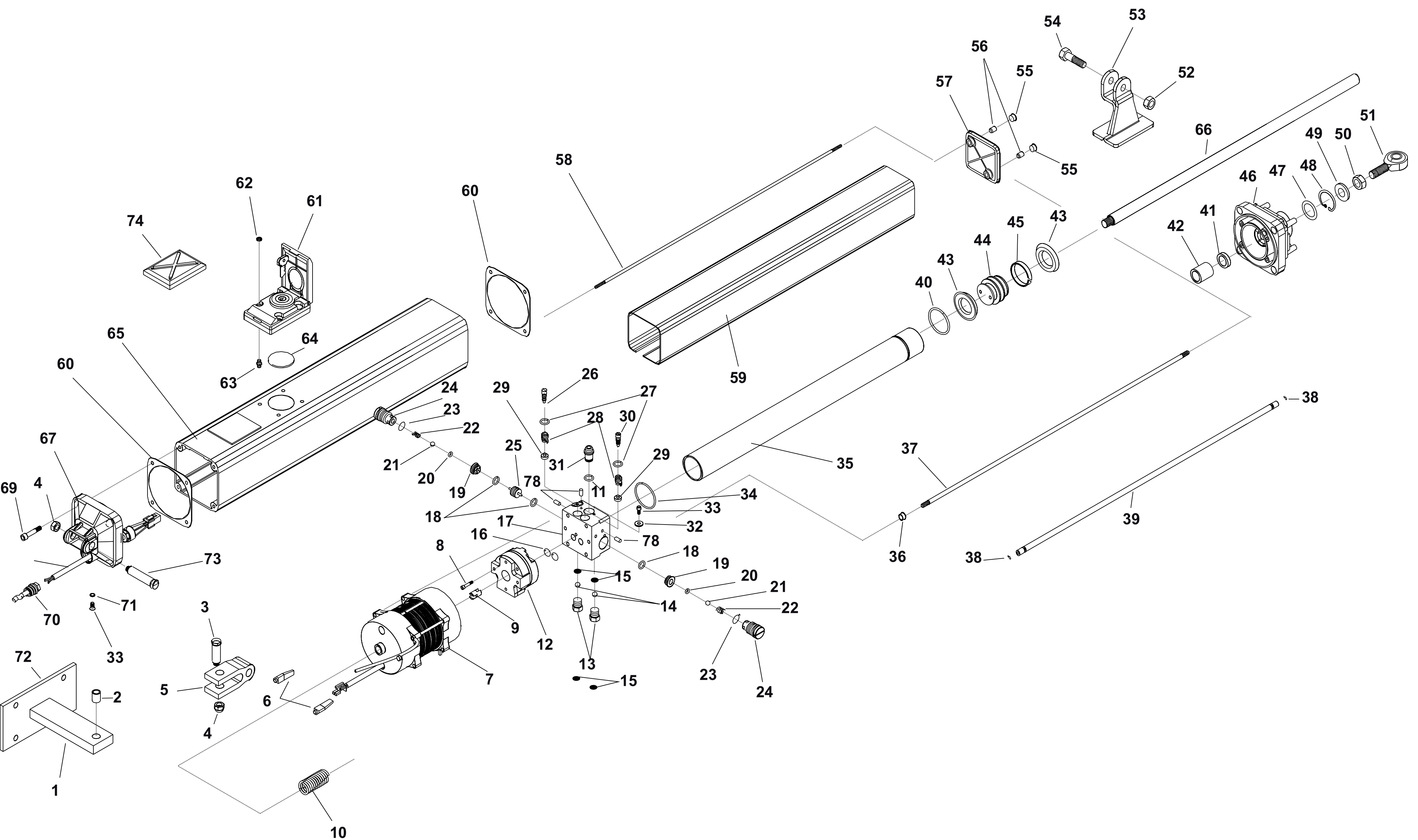
IDRO 39/R



Cod.	Descrizione	n°
IDR0079	COPERCHIO POSTERIORE COMPLETO	
	Cavo elettrico	60
	Coperchio post.	59
	Pressacavo 3240 Flex LTF9 PG9	62
	Rondella Rame Ricotto 4x8x1	63
	Vite TCEI M4 x8 Zinc. UNI5931	25
IDR0074	COPERCHIO CILINDRO COMPLETO	
	Boccola sinter. FE 20x30x25	34
	Coperchio cilindro grande	38
	Guarnizione Balsele 28x20x7	33
	Rond. piana 20,3+0,2-0x30x2 Zn	39
	Seeger interno D.30 Dacromet 1	40
IDR0003	ATTACCO POSTERIORE COMPLETO	
	Attacco posteriore 40x150	1
	Boccola KU 12x14x15	2
IDR1004	ATTACCO ANTERIORE DRITTO	
	Attacco anteriore dritto F.12 Zn	45
	Dado M12 H7 Zn UNI5589	44
	Vite TE M12x35	46
IDR0066	DISTRIBUTORE COMPLETO	
	By-pass	21
	Distributore alluminio	17
	Filtro aspirazione metallo	15
	Guarn. OR 2025	16
	Guarn. OR 2031 (7.65x1.78)Viton	24
	Guarn. OR 2037 (9.25x1.78)Viton	19
	Guarn. OR 2162 (41x1,78) Viton	26
	Inserto plastico tappo blocco	
	Molla by-pass tipo verde	20
	Perno sblocco distr.	23
	Rondella piana 4,3x12x1,5	69
	Sfera D 7,14 AISI 420	14
	Tappo aspirazione M12x1	13
	Tappo AV MM. 4	70
	Vite di taratura plastica argento	18
	Vite di taratura plastica gialla	22
	Vite TCEI M4x8 Zinc	25
IDR0078	ESTRUSO COMPLETO RIB	
	Estruso carcassa MM 628	57
	Prigioniero per carcassa inox	55
IDR0043	KIT VITI COMPLETO	
	Dado cieco M5 ottone	54
	Dado M5 zinc	28
	Dado M12 basso UNI 5589 Zinc	42
	Dado M12 H 7 Zinc. TR. UNI5589	44
	Filtro aspirazione metallo	15
	Molla by-pass tipo verde	20
	Molla motore elettrico	10
	Molla valvola blocco	
	Rondella piana 4,3x12x1,5 Zinc.	69
	Rondella piana 13x27x3 Zinc.	41
	Rondella piana 20,3+0,2	39
	Rondella rame ricotto	63
	Seeger interno D.30 Dacromet	40
	Sfera D 6,35 AISI 420	
	Sfera D 7,14 AISI 420	14
	Vite TCEI M4x8 Zinc. UNI5931	25
	Vite TCEI M5x40 grezza	
	Vite TCEI M5x45 grezza	8
	Vite TCEI M6x20 Inox	61
	Vite TE M12x35 F.15 8.8 ZN TR	46

IDR0044	KIT GUARNIZIONI COMPLETO	
	By-pass	21
	Fascia pistone PTFE diam.45	37
	Guarnizione Balsele 28x20x7	33
	Guarnizione DE 175	35
	Guarnizione estruso carc. 90x90	52
	Guarn. OR 2018 Viton	30
	Guarn. OR 2025 Viton	16
	Guarn. OR 2031 Viton	24
	Guarn. OR 2037 Viton	19
	Guarn. OR 2043 Viton	
	Guarn. OR 2062 Viton	
	Guarn. OR 2162 Viton	26
	Guarn. OR 2175 Viton	32
	Guarn. OR 3156 NBR	56
	Guarnizione valvola blocco	
	Tassello in gomma motore elettrico	6
IDR0004	PERNO ATTACCO FORCELLA CORTO COMPLETO	
	Dado M 8 H 12 cieco ottone	4
	Perno attacco posteriore corto	3
IDR0009	PERNO FORCELLA LUNGO COMPLETO	
	Dado M 8 H 12 cieco ottone	4
	Perno attacco forcella lungo	65
IDR0080	Cavo elettrico	60
IDR0071	Cilindro idraulico MM430	27
IDR0088	Coperchio copristelo RIB	49
IDR0024	Dado copristelo	48
IDR0075	Estruso copristelo mm.521 RIB	51
IDR0005	Forcella posteriore oscillante	5
IDR0015	Giuntino pompa-motore	9
IDR0085	Motore elettrico ingresso 220V	7
	Motore elettrico ingresso 110 V	7*
IDR0070	Perno sblocco distributore	23
IDR0002	Piastra 150x80x6 attacco posteriore	64
IDR0081	Piastrina trasporto	11
IDR0037	Pistone all. D.45-11S	36
IDR1065	Pompa a lobi s. fori 0,75 LT	12*
	Pompa a lobi s. fori 1 LT	12*
	Pompa a lobi s. fori 1,5 LT	12
	Pompa a lobi s. fori 2 LT	12*
IDR0007	Pressacavo 3240 Flex	62
IDR0076	Sblocco completo RIB	53
IDR0023	Snodo sferico CM12-M12 Din 648K	43
IDR0099	Stelo crom. MM465	58
IDR0014	Tappo aspirazione M12x1	13
IDR0087	Tappo coprivite copristelo	47
IDR0090	Tir. Pri. M4x505 2Fil. 15 MM Inox	50
IDR0089	Tir. Pri. M5x463 2Fil. 12 MM	29
IDR0072	Tubo collegamento	31
IDR0019	Vite di taratura plastica argento	18
IDR0018	Vite di taratura plastica gialla	22

IDRO 39/1B - IDRO 39/2B



Cod.	Descrizione	n°
IDR0079	COPERCHIO POSTERIORE COMPLETO	
	Cavo elettrico	68
	Coperchio post.	67
	Pressacavo 3240 Flex LTF9 PG9	70
	Rondella Rame Ricotto 4x8x1	71
	Vite TCEI M4 x8 Zinc. UNI5931	33
IDR0074	COPERCHIO CILINDRO COMPLETO	
	Boccola sinter. FE 20x30x25	42
	Coperchio cilindro grande	46
	Guarnizione Balsele 28x20x7	41
	Rond. piana 20,3+0,2-0x30x2 Zn	47
	Seeger interno D.30 Dacromet 1	48
IDR0003	ATTACCO POSTERIORE COMPLETO	
	Attacco posteriore 40x150	1
	Boccola KU 12x14x15	2
IDR1004	ATTACCO ANTERIORE DRITTO	
	Attacco anteriore dritto F.12 Zn	53
	Dado M12 H7 Zn UNI5589	52
	Vite TE M12x35	54
IDR2004 per 39/1B IDR2002 per 39/2B	DISTRIBUTORE COMPLETO	
	By-pass	29
	Distributore alluminio	17
	Filtro aspirazione metallo	15
	Guarn. OR 2025	16
	Guarn. OR 2031 (7.65x1.78)Viton	11
	Guarn. OR 2037 (9.25x1.78)Viton	27
	Guarnizione OR 2043 Viton	18
	Guarnizione OR 2062 Viton	23
	Guarnizione OR 2162 Viton	34
	Guarnizione valvola blocco	20
	Inserto plastico tappo blocco	
	Molla by-pass tipo verde	28
	Molla valvola blocco	22
	Perno sblocco distr.	31
	Pistoncino pilotaggio con gola	25
	Rondella piana 4,3x12x1,5	32
	Sede di tenuta blocco idraulico	19
	Sfera D.6,35 AISI 420	21
	Sfera D 7,14 AISI 420	14
	Tappo aspirazione M12x1	13
	Tappo AV MM. 4	78
	Tappo guidasfera ottone corto	24
	Vite di taratura plastica argento	26
	Vite di taratura plastica gialla	30
	Vite TCEI M4x8 Zinc	33
IDR0078	ESTRUSO COMPLETO RIB	
	Estruso carcassa MM 628	65
	Prigioniero per carcassa inox	63
IDR0043	KIT VITI COMPLETO	
	Dado cieco M5 ottone	62
	Dado M5 zinc	36
	Dado M12 basso UNI 5589 Zinc	50
	Dado M12 H 7 Zinc. TR. UNI5589	52
	Filtro aspirazione metallo	15
	Molla by-pass tipo verde	28
	Molla motore elettrico	10
	Molla valvola blocco	22
	Rondella piana 4,3x12x1,5 Zinc.	32
	Rondella piana 13x27x3 Zinc.	49
	Rondella piana 20,3+0,2	47
	Rondella rame ricotto	71
	Seeger interno D.30 Dacromet	48
	Sfera D 6,35 AISI 420	21
	Sfera D 7,14 AISI 420	14
	Vite TCEI M4x8 Zinc. UNI5931	33
	Vite TCEI M5x40 grezza	
	Vite TCEI M5x45 grezza	8
	Vite TCEI M6x20 Inox	69
	Vite TE M12x35 F.15 8.8 ZN TR	54
IDR0044	KIT GUARNIZIONI COMPLETO	
	By-pass	29
	Fascia pistone PTFE diam.45	45
	Guarnizione Balsele 28x20x7	41
	Guarnizione DE 175	43
	Guarnizione estruso carc. 90x90	60
	Guarn. OR 2018 Viton	38
	Guarn. OR 2025 Viton	16
	Guarn. OR 2031 Viton	11
	Guarn. OR 2037 Viton	27
	Guarn. OR 2043 Viton	18
	Guarn. OR 2062 Viton	23
	Guarn. OR 2162 Viton	34
	Guarn. OR 2175 Viton	40
	Guarn. OR 3156 NBR	64
	Guarnizione valvola blocco	20
	Tassello in gomma motore elettrico	6
IDR0004	PERNO ATTACCO FORCELLA CORTO COMPLETO	
	Dado M 8 H 12 cieco ottone	4
	Perno attacco posteriore corto	3
IDR0009	PERNO FORCELLA LUNGO COMPLETO	
	Dado M 8 H 12 cieco ottone	4
	Perno attacco forcella lungo	73
IDR0080	Cavo elettrico	68
IDR0071	Cilindro idraulico MM430	35
IDR0088	Coperchio copristelo RIB	57
IDR0024	Dado copristelo	56
IDR0075	Estruso copristelo mm.521 RIB	59
IDR0005	Forcella posteriore oscillante	5
IDR0015	Giuntino pompa-motore	9
IDR0020	Guarnizione valvola blocco	20
IDR0085	Motore elettrico ingresso 220V	7
	Motore elettrico ingresso 110 V	7*
IDR0070	Perno sblocco distributore	31
IDR0002	Piastra 150x80x6 attacco posteriore	72
IDR0081	Piastrina trasporto	74
IDR0069	Pistoncino pilotaggio con gola	25
IDR0037	Pistone all. D.45-11S	44
IDR1065	Pompa a lobi s. fori 0,75 LT	12*
	Pompa a lobi s. fori 1 LT	12*
	Pompa a lobi s. fori 1,5 LT	12
	Pompa a lobi s. fori 2 LT	12*
IDR0007	Pressacavo 3240 Flex	70
IDR0076	Sblocco completo RIB	61
IDR0067	Sede di tenuta blocco idraulico	19
IDR0023	Snodo sferico CM12-M12 Din 648K	51
IDR0099	Stelo crom. MM465 LAS390	66
IDR0014	Tappo aspirazione M12x1	13
IDR0087	Tappo coprivite copristelo	55
	Tappo guidasfera ottone corto	24
IDR0090	Tir. Pri. M4x505 2Fil. 15 MM Inox	58
IDR0089	Tir. Pri. M5x463 2Fil. 12 MM	37
IDR0072	Tubo collegamento	39
IDR0019	Vite di taratura plastica argento	26
IDR0018	Vite di taratura plastica gialla	30



R.I.B. S.r.l.
25014 Castenedolo - Brescia - Italy
Via Matteotti, 162
Tel. ++39.030.2135811
Fax ++39.030.21358279 - 21358278
www.ribind.it - ribind@ribind.it

AZIENDA CON SISTEMA DI QUALITÀ CERTIFICATO DA DNV

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM CERTIFIED BY DNV

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÁ - DECLARATION OF COMPLIANCE
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - ÜBEREINSTIMMNUGSERKLÄRUNG
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che l'operatore IDRO è conforme alle seguenti norme e Direttive:
L'opérateur IDRO se conforme aux normes suivantes:
We declare under our responsibility that IDRO operator is conform to the following standards:
Wir erklaeren das der IDRO den folgenden EN-Normen entspricht:
Declaramos bajo nuestra responsabilidad que los operators IDRO es conforme a la siguientes normas y disposiciones:

EN 301 489-1	**2011**	**EN 55014-2**	**2009**	**EN 61000-6-1**	**2012**
EN 301 489-3	**2012**	**EN 60335-1**	**2013**	**EN 61000-6-2**	**2006**
EN 300 220-1	**2012**	**EN 60335-2-103**	**2010**	**EN 61000-6-3**	**2012**
EN 300 220-3	**2010**	**EN 61000-3-2**	**2011**	**EN 61000-6-4**	**2012**
EN 55014-1	**2012**	**EN 61000-3-3**	**2009**		

Inoltre permette un'installazione a Norme - Permit, en plus, une installation selon les normes suivants
You can also install according to the following rules - Desweiteren genehmigt es eine Installation der folgenden Normen:
Además permite una instalación según las Normas:

EN 12453	**2002**	**EN 12445**	**2002**	**EN 13241-1**	**2011**

Come richiesto dalle seguenti Direttive - Conformément aux Directives
As is provided by the following Directives - Wie es die folgenden Richtlinien verfügen
Tal y como requerido por las siguientes Disposiciones:

2006/95/CE **2004/108/CE**

Il presente prodotto non può funzionare in modo indipendente ed è destinato ad essere incorporato in un impianto costituito da ulteriori elementi. Rientra perciò nell'Art. 6 paragrafo 2 della Direttiva **2006/42/CE (Macchine)** e successive modifiche, per cui segnaliamo il divieto di messa in servizio prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva.

Le présent dispositif ne peut fonctionner de manière indépendante, étant prévu pour être intégré à une installation constituée d'autres éléments. Aussi rentre-t-il dans le champ d'application de l'art. 6, paragraphe 2 de la **Directive machines 2006/42/CEE** et de ses modifications successives. Sa mise en service est interdite avant que l'installation ait été déclarée conforme aux dispositions prévues par la Directive.

This product can not work alone and was designed to be fitted into a system made up of various other elements. Hence, it falls within Article 6, Paragraph 2 of the **EC-Directive 2006/42 (Machines)** and following modifications, to which respect we point out the ban on its putting into service before being found compliant with what is provided by the Directive.

Dieses Produkt kann nicht allein funktionieren und wurde konstruiert, um in einen von anderen Bestandteilen zusammengesetzten System eingebaut zu werden. Das Produkt fällt deswegen unter Artikel 6, Paragraph 2 der **EWG-Richtlinie 2006/42 (Maschinen)** und folgenden.

Este producto no puede funcionar de manera independiente y se tiene que incorporar en una instalación compuesta por otros elementos. Está incluido por lo tanto en el Art. 6 párrafo 2 de la **Disposición 2006/42/CEE (Maquinaria)** y sus siguientes modificaciones, por lo cual destacamos que está prohibido poner la instalación en marcha antes de que esté declarada conforme a la citada Disposición.

Legal Representative

(Rasconi Antonio)



MADE IN ITALY

Questo prodotto è stato completamente progettato e costruito in Italia · Ce produit a été complètement développé et fabriqué en Italie · This product has been completely developed and built in Italy · Dieses Produkt wurde komplett in Italien entwickelt und hergestellt · Articulo totalmente proyectado y producido en Italia

Cod. CVA1236 - 07042015 - Rev. 28



25014 CASTENEDOLO (BS) - ITALY
Via Matteotti, 162
Tel. +39.030.2135811
Fax +39.030.21358279
www.ribind.it - ribind@ribind.it

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM CERTIFIED BY DNV GL = ISO 9001 =

